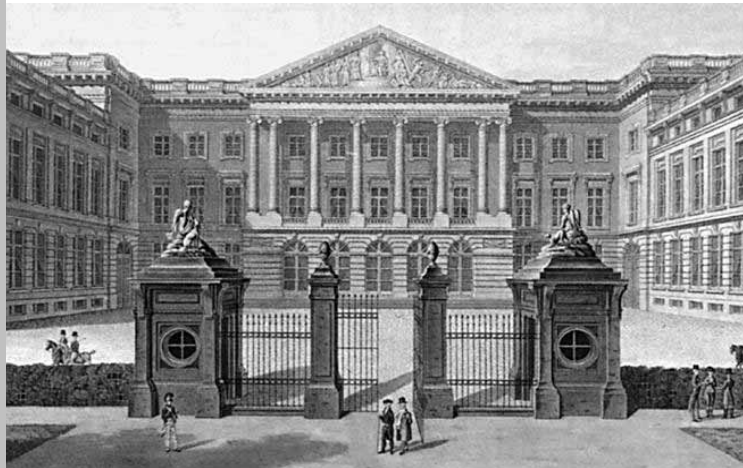


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2004-2005



3-117

Séances plénières
Jeudi 16 juin 2005

Séance du matin

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2004-2005

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 16 juni 2005

Ochtendvergadering

3-117

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

La réforme des Nations Unies (Doc. 3-1028)	4
Discussion	4
Discussion des amendements	31
Demande d'explications de Mme Annemie Van de Castele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la commission d'implantation des pharmacies» (n° 3-861).....	33
Demande d'explications de Mme Annemie Van de Castele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les nominations au sein des Conseils de l'Ordre des pharmaciens» (n° 3-865)	34
Demande d'explications de Mme Annemie Van de Castele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les centres de jour pour soins palliatifs ayant conclu une convention avec l'INAMI» (n° 3-866).....	36
Demande d'explications de M. Jacques Germeaux au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le virus de la grippe aviaire et les capacités de pré-alerte de Singapour» (n° 3-897)	39
Demande d'explications de M. Wouter Beke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la composition des commissions médicales provinciales» (n° 3-888)	43
Demande d'explications de Mme Christel Geerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le dépistage du cancer du sein» (n° 3-892)	44
Demande d'explications de Mme Christel Geerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le plan contre le suicide» (n° 3-893)	46
Excusés	47

Inhoudsopgave

De hervorming van de Verenigde Naties (Stuk 3-1028)	4
Bespreking.....	4
Bespreking van de amendementen.....	31
Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Castele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vestigingscommissie apotheken» (nr. 3-861).....	33
Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Castele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de benoemingen in de Raden van de Orde der Apothekers» (nr. 3-865).....	34
Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Castele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de palliatieve dagcentra met een RIZIV-overeenkomst» (nr. 3-866)	36
Vraag om uitleg van de heer Jacques Germeaux aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het vogelgriepvirus en de <i>early warning</i> -capaciteiten van Singapore» (nr. 3-897)	39
Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de samenstelling van de provinciale geneeskundige commissies» (nr. 3-888).....	43
Vraag om uitleg van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de screening van borstkanker» (nr. 3-892)	44
Vraag om uitleg van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het plan tegen zelfmoord» (nr. 3-893).....	46
Berichten van verhindering	47

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin

(La séance est ouverte à 10 h 05.)

La réforme des Nations Unies (Doc. 3-1028)**Discussion**

Mme Jihane Annane (MR), corapporteuse. – « Je veux tout de suite affirmer et souligner avec force que l'idéal que représentait en 1945 la Charte des Nations unies, les idées directrices qui ont présidé à sa naissance, les grands principes sur lesquels elle est fondée, n'ont rien perdu de leur valeur. Je veux dire tout de suite, avec une conviction qui est restée entière à travers les événements et les difficultés, malgré les désillusions, que la seule façon d'apporter un jour la paix aux peuples qui y aspirent et la méritent, c'est d'être, de rester ou de redevenir fidèle à ce que nous avons affirmé, en 1945, être la vérité internationale. »

Ces quelques phrases ont été prononcées par notre ministre des Affaires étrangères Paul-Henri Spaak, à la tribune de l'Assemblée générale des Nations unies à San Francisco, le 21 juin 1955. C'était à l'occasion du 10^e anniversaire des Nations unies. Un demi-siècle plus tard, ces phrases restent d'une vibrante actualité et d'une haute pertinence.

Le travail de réflexion effectué depuis un peu plus d'un an à travers les rapports Sachs et du *High-level Panel*, synthétisés par le Secrétaire général, est marqué du sceau des épreuves qu'a connues la communauté internationale depuis le mois de février 2003.

Face à la perspective du recours à la force sans l'aval des Nations unies, la communauté internationale s'est divisée. Les Nations unies, l'organe par excellence qui dit le droit et impose la paix, ont été écartées. D'autres régions ont connu de graves tensions, liées à la prolifération d'armes de destruction massive ou liées aussi à des guerres civiles qui réduisent à néant des années de développement. Des conflits régionaux sont laissés sans perspective de résolution politique. Ces conflits mettent en danger la paix et notre sécurité à tous.

En outre, dans le cadre des objectifs du Millénaire, les Nations unies portent une ambition de développement qui implique un effort important de la part de chaque État en matière d'aide publique, des efforts financiers qui seront doublés par le succès attendu des négociations commerciales du cycle de Doha. Des discussions auront lieu également lors du Sommet du G 8 en juillet prochain, lors des assemblées de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international en septembre, et de la réunion ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce en décembre à Hong Kong.

Ces différentes rencontres doivent traduire en termes concrets les notions d'aide et de solidarité, afin de mettre en route un développement économique autonome porté par des stratégies nationales appropriées.

Comme on le voit, cette année 2005 est donc une année centrale afin d'atteindre une multitude d'objectifs et d'assurer la rénovation des Nations unies pour en faire une organisation plus efficace et plus conforme aux réalités du monde. Les États membres doivent se préparer à prendre des décisions dès

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin

(De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.)

De hervorming van de Verenigde Naties (Stuk 3-1028)**Bespreking**

Mevrouw Jihane Annane (MR), corapporteur. – *Ter gelegenheid van de tiende verjaardag van de Verenigde Naties verklaarde de Belgische minister van buitenlandse zaken Paul-Henri Spaak op de tribune van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties te San Francisco op 21 juni 1955 dat het ideaal dat in 1945 vorm kreeg in het Handvest van de Verenigde Naties en de krachtlijnen en beginselen die tot de oprichting van de VN hadden geleid geenszins aan waarde hadden ingeboet. Hij wou dat met overtuiging benadrukken omdat hij vond dat, ondanks de moeilijkheden en ontgoochelingen die men in die tien jaar had gekend, de enige manier om de wereldbevolking vrede te brengen erin bestond trouw te zijn, te blijven of opnieuw te worden aan het engagement van 1945. Een halve eeuw later blijft deze stelling zeer actueel en hoogst relevant.*

De reflectie die sedert meer dan een jaar aan de gang is met het oog op de opstelling van het Sachs-rapport en het verslag van het High-level Panel, werd samengevat door de secretaris-generaal en draagt de stempel van de beproevingen waaraan de internationale gemeenschap sedert februari 2003 werd blootgesteld.

In verband met het gebruik van geweld zonder de goedkeuring van de Verenigde Naties zijn er twee kampen ontstaan. De VN, het orgaan bij uitstek dat recht spreekt en vrede afdwingt, werden aan de kant gezet. In andere regio's van de wereld waren er ernstige spanningen, die verband houden met de proliferatie van massavernietigingswapens of met burgeroorlogen die jarenlange ontwikkelingsinspanningen teniet doen. Voor sommige regionale conflicten wordt geen perspectief voor een politieke oplossing geboden. Dergelijke conflicten bedreigen de vrede en veiligheid van elk van ons.

Met de Millenniumdoelstellingen streven de Verenigde Naties een ontwikkelingsdoelstelling na waarbij elke lidstaat een belangrijke inspanning moet leveren inzake openbare ontwikkelingshulp en waarbij voorzien wordt in een verdubbeling van de financiële middelen als gevolg van de onderhandelingen in de Doha-ronde. Er zullen ook besprekingen worden gevoerd op de komende top van de G-8, op de vergaderingen van de Wereldbank en van het International Monetair Fonds en op de ministervergadering van de Wereldhandelsorganisatie te Hong Kong.

Op die vergaderingen moeten de begrippen steun en solidariteit concreet vertaald worden zodat een autonome economische ontwikkeling op de sporen wordt gezet die gedragen wordt door een aangepaste nationale strategie.

Het jaar 2005 is van groot belang voor de realisatie van verschillende doelstellingen en voor de vernieuwing van de Verenigde Naties opdat de organisatie efficiënter wordt en beter is afgestemd op de werkelijkheid in de wereld van vandaag. De lidstaten moeten tegen de volgende jaarlijkse

la prochaine session annuelle de l'Assemblée générale, décisions qui se baseront sur les premières conclusions dégagées récemment par l'Assemblée.

C'est dans ce contexte et face à ces échéances que la Commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat a décidé de consacrer plusieurs sessions sur ce thème en invitant une série d'experts, dont certains ont participé à la rédaction du rapport du *High-level Panel*, je pense tout spécialement à MM. Gareth Evans et Robert Badinter. À côté des professeurs d'université, MM. Corten et Wouters, nous avons pu bénéficier de l'expérience de M. Marc Bossuyt, membre de la sous-commission des Nations unies de la promotion et de la protection des droits de l'homme.

La commission m'a fait l'honneur de me désigner rapporteuse de ce dossier, notre collègue Pierre Galand étant corapporteur.

Je ne vais pas m'étendre longuement sur ce qui fut dit durant nos auditions, lors des exposés des intervenants et à l'occasion des nombreuses questions des sénateurs. Tout cela est repris dans le rapport.

Je voudrais, par contre, insister sur un certain nombre de recommandations formulées dans nos conclusions. Ces recommandations doivent être lues avec, en toile de fond, l'insistance sur le respect des trois grands objectifs des Nations unies : la sécurité collective, le développement durable et les droits de l'homme. Une méthode pour les atteindre est la primauté du multilatéralisme et de l'action collective de la communauté internationale.

Quelles sont les menaces pesant sur notre sécurité ? Comment y répondre ? Comment renforcer la protection des droits de l'homme ? Et finalement, quelles sont les modifications institutionnelles à introduire pour permettre à l'ONU de remplir toutes ses missions ? Voilà les quatre grandes parties de notre rapport.

Nous savons que le sommet de septembre permettra de dresser le bilan de notre engagement en faveur des objectifs du Millénaire pour le développement. Le développement est un objectif en soi et ne doit donc pas être réduit à un moyen d'atteindre un objectif de sécurité. Nous avons émis plusieurs recommandations à ce sujet : engagement financier afin d'atteindre 0,7% du RNB en faveur de l'aide publique et du développement ; nécessité de mettre en œuvre de nouvelles sources de financement ; réduction de la dette des pays pauvres très endettés ; rappel de l'importance du partenariat visant à élaborer une véritable stratégie de développement à travers un vrai processus d'appropriation ; succès du développement assuré par la bonne gouvernance, des relations commerciales équilibrées et un développement écologique à long terme qui préserve le milieu et les ressources naturelles des pays ; défense, au sein de tous les pays, des personnes les plus vulnérables, notamment les femmes et les enfants.

Voilà pour les vastes défis qui nous attendent.

Mais la communauté internationale doit aussi faire face à des menaces auxquelles elle doit répondre résolument. Cette notion de menace n'est pas figée puisque, conformément à l'article 39, il revient au Conseil de sécurité d'en définir les limites et d'en prendre en considération de nouvelles. Le surarmement est une menace contre la paix et la sécurité internationale. Les États doivent signer, ratifier et appliquer

bijeenkomst van de Algemene Vergadering klaar zijn om beslissingen te nemen die gebaseerd zullen zijn op de eerste conclusies die de Vergadering onlangs heeft geformuleerd.

In die context en met dat tijdschema voor ogen heeft de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging verschillende commissievergaderingen gewijd aan dit thema en heeft ze deskundigen gehoord, waaronder sommige personen die meegewerkt hebben aan het verslag van het High-level Panel, onder meer de heren Gareth Evans en Robert Badinter. Naast de universiteitsprofessoren Corten en Wouters, heeft ook Marc Bossuyt, die lid is van de subcommissie van de Verenigde Naties voor de bevordering en de bescherming van de rechten van de mens, zijn ervaringen met ons gedeeld.

De commissie wees mijn collega Pierre Galand en mijzelf aan tot corapporteurs.

Ik ga niet uitweiden over de inhoud van de hoorzittingen aangezien de teksten van de uiteenzettingen en de vragen en antwoorden die erop volgden in het verslag zijn opgenomen.

Ik wil wel de aanbevelingen in de verfzettingen die in onze conclusies zijn opgenomen. Ze moeten gelezen worden met de drie grote doelstellingen van de Verenigde Naties in het achterhoofd: collectieve veiligheid, duurzame ontwikkeling en mensenrechten. Een methode om die doelstellingen te bereiken, is voorrang te geven aan het multilateralisme en aan het gezamenlijk optreden van de internationale gemeenschap.

Waardoor wordt onze veiligheid bedreigd? Hoe moet daarop worden gereageerd? Hoe kunnen we de mensenrechten beter beschermen? Welke institutionele hervormingen moeten worden doorgevoerd opdat de VN al hun opdrachten zouden kunnen vervullen? Dat zijn de vier grote onderdelen van het verslag.

In september zal de balans kunnen worden opgemaakt van ons engagement in het kader van de Millenniumdoelstellingen. Ontwikkeling is een doel op zich en mag niet alleen gezien worden als een middel om meer veiligheid te bereiken. We hebben daarover verschillende aanbevelingen geformuleerd: de financiële verbintenis om de doelstelling van 0,7% van het BBP te besteden aan officiële ontwikkelingshulp; de noodzaak om gebruik te maken van nieuwe financieringsmechanismen; de verlichting van de schuldenlast van de arme landen; het belang van een partnerschap dat ertoe strekt een ontwikkelingsstrategie op basis van een proces van mede-eigendom uit te werken; het verzekeren van de ontwikkeling door maatregelen van goed bestuur; evenwicht in de handelsbetrekkingen en een ecologische ontwikkeling waarbij het milieu en de natuurlijke grondstoffen worden gevrijwaard, bescherming van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen, vooral vrouwen en kinderen.

Dat zijn de grote uitdagingen die ons wachten.

Maar de internationale gemeenschap moet ook het hoofd bieden aan ernstige bedreigingen, die ze vastberaden moet aanpakken. Het begrip bedreiging is niet strak omljnd aangezien het, overeenkomstig artikel 39, door de Veiligheidsraad wordt omschreven. Overbewapening bedreigt de vrede en de internationale veiligheid. De lidstaten moeten alle gesloten overeenkomsten ondertekenen, ratificeren en

tous les traités déjà conclus. C'est la poursuite de l'objectif d'universalisation. Il faut, en outre, veiller à ce que le processus de désarmement soit irréversible et vérifiable. Il faut ensuite relancer la négociation des instruments internationaux qui restent ouverts à la négociation. Il faut, enfin, veiller à ne pas développer un nouveau champ pour la course aux armements. L'utilisation pacifique de l'espace ne doit pas être remise en cause.

À côté des armes de destruction massive, nous ne devons pas minimiser les effets destructeurs des armes légères et des mines antipersonnel. La Belgique, sur ce point, a toujours su montrer l'exemple et adopter, dans ces dossiers, une position éthique et responsable. Nous souhaitons que cette position soit maintenue dans l'avenir.

Le terrorisme est une des menaces pour la paix et la sécurité internationales que nous avons identifiée plus particulièrement. La communauté internationale doit y faire face par une action collective, en respectant les principes inscrits dans la Charte. Nous pensons à l'État de droit et aux droits de l'homme. Par manque de définition consensuelle, nous devons élaborer des conventions sectorielles. Ce processus législatif n'a de sens que si ces dispositions sont adoptées et effectivement appliquées et que si leur violation est sanctionnée de manière appropriée. Le terrorisme ne peut être automatiquement assimilé à une lutte pour la liberté nationale. Le droit à l'autodétermination ne peut être remis en cause. Néanmoins, nos recommandations ne présentent aucun recul sur ce point. Les méthodes terroristes ne sont nullement justifiées par la cause qu'elles défendent. Voilà pour les menaces.

Les réponses à ces dernières sont la diplomatie et le règlement pacifique des différends – le chapitre VI de la Charte – mais aussi l'emploi de la force régi par le chapitre VII, ainsi que l'intervention presque exclusive du Conseil de sécurité. Je dis bien presque exclusive puisqu'il y a le cas de la légitime défense lu au sens strict des termes de la Charte. Nous avons insisté pour rappeler que les sanctions doivent être ciblées et les embargos respectés grâce à des mécanismes de vérification crédibles. Nous avons souligné l'importance de la coopération et de la formation des soldats aux missions de maintien de la paix.

Les droits de l'homme méritent certainement une mention particulière, en commençant par souligner l'importance de l'adoption et du respect des textes internationaux conclus et en appelant à la lutte contre l'impunité, à travers les recours devant les juridictions internationales.

Nous avons également abordé dans notre rapport la réforme institutionnelle des Nations unies. M. Galand vous en parlera.

Nous vivons, que nous le voulions ou non, dans un monde où la protection dans le repli sur soi n'a plus de sens. Aucun État, si puissant soit-il, ne peut à lui seul assurer sa protection ou influencer sur le destin d'un autre État souverain. Aucun pays, fort ou faible, continental ou insulaire, ne peut prospérer sans les autres. Il ne peut donc y avoir dans notre monde globalisé qu'une gestion multilatérale du développement, des conflits et des défis, avec les Nations unies au centre de ce système multilatéral régulé par le droit, où dominera la recherche de rapports harmonieux et pacifiques.

C'est ensemble que nous devons travailler à la réalisation des

toepassen. Daarmee streven we een verdere universalisering na. Bovendien moet ervoor gezorgd worden dat het ontwapeningsproces onomkeerbaar en controleerbaar is. De onderhandelingen over de internationale instrumenten die nog onbeslist zijn moet nieuw leven worden ingeblazen. Ten slotte moet erop toegezien worden dat er geen nieuwe domeinen ontstaan voor de wapenwedloop. Het vreedzame gebruik van de ruimte mag niet ter discussie worden gesteld.

Naast de massavernietigingswapens mogen we niet blind zijn voor de vernietigingskracht van lichte wapens en antipersoonsmijnen. België heeft op dit stuk altijd het voorbeeld gegeven en een ethisch verantwoord standpunt ingenomen. We wensen dat dit ook in de toekomst zo blijft.

De internationale vrede en veiligheid wordt in het bijzonder bedreigd door het terrorisme. De internationale gemeenschap moet er gezamenlijk tegen optreden, met inachtneming van de beginselen van het Handvest, zoals de rechtsstaat en de mensenrechten. Gelet op de moeilijkheid om een voor iedereen aanvaardbare definitie van terrorisme op te stellen, moeten we sectorovereenkomsten opstellen. Dit wetgevend proces heeft enkel zin als de voorgestelde bepalingen ook worden aangenomen en toegepast en als de schending ervan adequaat wordt bestraft. Terrorisme mag niet automatisch gelijkgesteld worden met nationale vrijheidsstrijd. Het zelfbeschikkingsrecht mag niet ter discussie gesteld worden. Onze aanbevelingen doen wat dat betreft geen enkele toegeving. Terroristische methodes kunnen nooit gerechtvaardigd worden door het doel dat ermee wordt nagestreefd.

Op de dreigingen moet geantwoord worden met diplomatie en de vreedzame regeling van conflicten, conform hoofdstuk VI van het Handvest. De dreigingen kunnen echter ook een krachtig optreden vergen overeenkomstig hoofdstuk VII, nagenoeg exclusief door toedoen van de Veiligheidsraad. Daarnaast staat ook de wettige zelfverdediging in het Handvest. We hebben erop aangedrongen dat sancties op een gerichte manier moeten worden opgelegd en dat embargo's via geloofwaardige controlesystemen moeten worden gehandhaafd. We hebben de nadruk gelegd op het belang van samenwerking en van de opleiding van soldaten voor vredesmissies.

Mensenrechten bekleeden een bijzondere plaats. Op de allereerste plaats moeten de afgesloten internationale teksten aangenomen en nageleefd worden en moet worden opgeroepen tot het bestrijden van straffeloosheid via de rechtsmiddelen bij de internationale gerechtelijke instanties.

In het verslag hebben we het ook over de institutionele hervorming van de Verenigde Naties. De heer Galand zal dat onderdeel behandelen.

We leven in een wereld waar het zich terugplooiën binnen de eigen grenzen geen zin meer heeft. Geen enkele staat, hoe machtig ook, kan alleen zijn veiligheid garanderen of de toekomst van een andere soevereine staat naar zijn hand zetten. Geen enkel land, sterk of zwak, continentaal of op een eiland, kan welvarend worden zonder de anderen. In onze geglobaliseerde wereld kunnen ontwikkeling, conflictbeheersing en andere uitdagingen enkel multilateraal worden benaderd met de Verenigde Naties als spilfiguur van een wettelijk kader binnen hetwelk wordt gestreefd naar

idéaux de la Charte et de la Déclaration universelle des droits de l'homme, au premier rang desquels se situent la paix et la démocratie.

Ce monde qui se dessine sous nos yeux a besoin de règles, de principes et d'ambitions communes. Ce Sommet du mois de septembre arrive à son heure. Il s'agit de bâtir, ensemble, une nouvelle société internationale plus civilisée, plus solidaire, plus juste et mieux maîtrisée. Et l'ONU, une ONU rénovée, est le creuset naturel de cette entreprise.

Le monde dans lequel nous vivons est frappé par trois grandes menaces auxquelles nous devons apporter une réponse coordonnée, multiforme et collective : le terrorisme, l'absence de résolution des conflits inter et intra-étatiques et le manque de progrès en matière de désarmement.

J'évoquerai plus spécialement les deux premières menaces.

Après une réponse que je qualifierais de « réponse coup de poing » aux attentats du 11 septembre 2001, nous devons développer davantage, puis mettre en œuvre, la stratégie mondiale de lutte contre le terrorisme que le Secrétaire général a lancée récemment à Madrid. M. Kofi Annan a bien précisé que le terrorisme était une attaque directe contre les valeurs essentielles que défendent les Nations unies : la primauté du droit, la protection des civils, le respect mutuel entre les peuples de confessions et de cultures différentes et, enfin, le règlement pacifique des conflits.

Le terrorisme n'est donc jamais acceptable, ni justifié, quelle qu'en soit la cause. Il est inacceptable de prendre délibérément pour cibles des innocents, civils et non-combattants. Les actes terroristes commis par des individus enlève toute légitimité aux mouvements de lutte pour l'indépendance et l'autodétermination. Car il ne faut pas confondre terrorisme et lutte légitime des peuples pour l'autodétermination : le droit reconnu de résistance à l'occupation doit être compris dans son sens véritable. Il ne saurait en aucun cas inclure le droit de tuer ou de blesser délibérément des civils.

L'adoption d'une définition du terrorisme et, ensuite, d'une convention internationale globale sur le terrorisme constitue un élément clé ; cette réponse juridique globale assura la cohérence des différentes conventions sectorielles déjà adoptées, la dernière étant la convention internationale pour la suppression d'actes de terrorisme nucléaire.

Mais ce travail législatif visant à lutter contre certaines facettes du terrorisme est insuffisant. Le terrorisme renaîtra sans cesse si nous laissons prospérer l'extrémisme et le fanatisme, si nous ignorons qu'ils tirent prétexte des conflits non résolus et des déséquilibres économiques et sociaux du monde. Il faut intensifier la lutte contre les causes sous-jacentes du terrorisme en apportant tout simplement, à travers un processus politique dynamique sous l'égide du Conseil de sécurité, des réponses et des solutions aux problèmes bien réels qui constituent le terreau où le terrorisme puise son énergie.

Enfin, si le terrorisme est, en soi, une atteinte directe aux droits de l'homme et à l'État de droit, il importe que les mesures que nous prenons ne violent pas les droits de l'homme et la primauté du droit. Or, nombre de mesures qu'adoptent actuellement les États pour lutter contre le

harmonieuze en vreedzame relaties.

We moeten samen de idealen van de universele verklaring van de rechten van de mens, en op de allereerste plaats vrede en democratie, pogen te realiseren.

De geglobaliseerde wereld heeft nood aan gemeenschappelijke regels, beginselen en ambities. De vergadering in september komt net op tijd. Samen moeten we een meer beschaafde, meer solidaire, rechtvaardigere en beter beheersbare nieuwe internationale samenleving opbouwen. Een vernieuwde VN is daartoe de geëigende instantie.

Onze wereld wordt door drie grote bedreigingen belaagd, die een gecoördineerd, veelzijdig en collectief antwoord moeten krijgen: het terrorisme, het uitblijven van oplossingen voor interstatelijke en interne conflicten en het ontbreken van enige vooruitgang inzake ontwapening.

Ik zal het vooral over de twee eerste dreigingen hebben.

Na de gebalde vuist als antwoord op de aanslagen van 11 september 2001 moeten we voortaan de wereldwijde antiterrorismestrategie uitbouwen en toepassen die VN-secretaris-generaal Kofi Annan onlangs in Madrid lanceerde. Hij stelde dat terrorisme een rechtstreekse aanval betekent op de essentiële waarden die de VN verdedigen: de rechtsstaat, de bescherming van burgers, het wederzijds respect tussen volken van verschillende culturen en godsdiensten en de vreedzame regeling van conflicten.

Terrorisme is dus nooit aanvaardbaar, noch gerechtvaardigd, wat ook het doel is dat wordt nagestreefd. Het is onaanvaardbaar dat onschuldige vreedzame burgers opzettelijk als schietschijf worden gebruikt. Terroristische acties door individuen discrediteren de bewegingen die onafhankelijkheid of zelfbeschikking willen afdwingen. Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen terrorisme en de gerechtvaardigde strijd van bevolkingsgroepen voor zelfbeschikking: het recht op verzet tegen bezetting moet in de waarachtige betekenis zin begrepen worden. Het kan nooit inhouden dat men het recht heeft om opzettelijk burgers te doden of te verwonden.

Essentieel is het aannemen van een definitie van terrorisme en vervolgens van een internationale antiterrorismeconventie. Met dit globaal juridisch antwoord zal ook de samenhang tussen de verschillende bestaande sectorovereenkomsten, waarvan de laatste het nucleair terrorisme betreft, verzekerd worden.

Maar juridische instrumenten volstaan niet om terrorisme te bestrijden. Het zal steeds weer onder andere vormen opduiken als we extremisme en fanatisme laten bestaan, en als we blind zijn voor het feit dat onopgeloste conflicten en sociale en economische onbalansen koren op de molen zijn van het terrorisme. De strijd tegen de onderliggende oorzaken van het terrorisme moet opgevoerd worden door via een dynamische politiek proces onder leiding van de Veiligheidsraad antwoorden en oplossingen aan te reiken voor reële problemen die een voedingsbodem voor terrorisme vormen.

Terrorisme op zich is een rechtstreekse schending van de mensenrechten en de rechtsstaat. De tegenmaatregelen die we nemen mogen geen afbreuk doen aan de mensenrechten en de

terrorisme constituent une atteinte aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales. Nous devons, par conséquent, rester exigeants sur ce point et soutenir la récente proposition visant à créer un rapporteur spécial ciblant la compatibilité entre les mesures de lutte contre le terrorisme et les instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme, rapporteur qui présenterait donc son rapport devant la Commission des droits de l'homme.

La deuxième menace concerne les manquements constatés dans le règlement des conflits qui menacent la paix et la sécurité internationales.

La responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité est dévolue au Conseil de sécurité : il doit donc assumer pleinement ses responsabilités dans le cadre de son autorité, sinon retrouvée, en tout cas dûment réaffirmée.

Il doit effectivement réaffirmer l'importance de la prévention des conflits, des initiatives diplomatiques et du dialogue politique, afin de trouver des solutions équilibrées, justes et durables, à des conflits et à des tensions régionales qui peuvent mener à des confrontations ouvertes ou à la reprise d'affrontements armés. Pour ce faire, les États membres doivent appuyer le renforcement du rôle du Secrétaire général en matière de diplomatie préventive.

Mais lorsque la prévention échoue et que les moyens pacifiques s'épuisent, la communauté internationale doit envisager le recours à la force. La décision de recourir à la force n'est jamais aisée : c'est l'une des décisions les plus graves qui puissent être prises. Hormis le cas de légitime défense où il intervient dans un deuxième temps, c'est au Conseil de sécurité seul qu'il appartient d'encadrer le recours à la force, en s'appuyant dans sa démarche sur les cinq critères d'opportunité dégagés dans le rapport du *High-level Panel*.

Nul ne saurait s'arroger le droit d'utiliser la force unilatéralement ou préventivement. *A contrario*, les États doivent pouvoir être assurés que le Conseil dispose de moyens appropriés d'évaluation et d'action collective et qu'il a bien la volonté d'intervenir.

Après avoir écouté les différents experts, nous avons conclu qu'il n'était pas nécessaire d'amender l'article 51 de la Charte des Nations unies, qui affirme le droit de légitime défense de tous les États contre une agression armée. Le rapport du *High-level Panel* interprète de manière large le droit à la légitime défense en considérant comme acquis le droit d'agir par anticipation, en cas de menace imminente et caractérisée. Mais le professeur Olivier Corten l'a bien rappelé : l'intitulé exact de l'article 51 réserve le cas de légitime défense « dans le cas où un membre des Nations unies est l'objet d'une agression armée ».

Dans tous les autres cas, seul le Conseil de sécurité, qui est pleinement habilité par la Charte à faire face à toutes les autres menaces, doit être prêt à prendre toutes ses responsabilités. Le système de sécurité collective, tel qu'il est établi dans la Charte, est adéquat et suffisamment flexible pour répondre aux menaces et défis actuels : il n'y a aucune justification pertinente pour en contourner les dispositions. C'est dans cette lecture orthodoxe de la Charte que nous nous sommes inscrits.

rechtsstaat. Vele van de maatregelen die momenteel door staten worden genomen om terrorisme te bestrijden zijn juist in strijd met de mensenrechten en de fundamentele vrijheden. We moeten op dat punt dus waakzaam blijven en het recente voorstel steunen om een bijzondere rapporteur aan te stellen die nieuwe antiterreurmaatregelen moet toetsen aan de internationale mensenrechtenverdragen. Die rapporteur moet verslag uitbrengen bij de Commissie voor de bescherming van de Mensenrechten.

De tweede bedreiging houdt verband met de gebrekkige regeling van conflicten die de internationale vrede en veiligheid bedreigen.

De voornaamste verantwoordelijkheid voor het behoud van vrede en veiligheid ligt bij de Veiligheidsraad. Die moet dus ten volle zijn verantwoordelijkheid opnemen binnen de grenzen van zijn gezag dat hij opnieuw moet opleggen.

Hij moet opnieuw het belang beklemtonen van de preventie van conflicten, van diplomatieke initiatieven en van de politieke dialoog om evenwichtige, rechtvaardige en duurzame oplossingen te vinden voor regionale conflicten en spanningen dit tot openlijke conflicten of tot een hervatting van gewapende confrontaties kunnen evolueren. Om dat te bereiken, moeten de lidstaten de versterking van de rol van de secretaris-generaal inzake preventieve diplomatie steunen.

Wanneer preventie mislukt en de vreedzame middelen uitgeput zijn, moet de internationale gemeenschap een gewapend optreden overwegen. Een dergelijke beslissing is nooit gemakkelijk. Het is één van de moeilijkste beslissingen om te nemen. Behalve in het geval van wettige zelfverdediging, waar hij in tweede instantie tussenbeide komt, komt het enkel aan de Veiligheidsraad toe om een gewapend optreden te regelen. Hij steunt daarbij op de vijf opportuniteitscriteria van het rapport van het High-level Panel.

Niemand heeft het recht om unilateraal of preventief militair op te treden. A contrario moeten de Staten erop kunnen rekenen dat de Raad over adequate middelen voor evaluatie en collectief optreden beschikt en de wil heeft om effectief te interveniëren.

Na de experts te hebben gehoord, zijn we tot het besluit gekomen dat het niet nodig is artikel 51 van het VN-Handvest te wijzigen. Dat artikel bevestigt het recht op wettige zelfverdediging van alle Staten tegen een gewapende aanval. Het rapport van het High-level Panel interpreteert dat recht op een ruime wijze. Het beschouwt een anticiperend optreden als een verworven recht bij een imminente en duidelijke bedreiging. Professor Olivier Corten heeft er echter aan herinnerd dat artikel 51 de wettige zelfverdediging beperkt tot het 'geval van een gewapende aanval tegen een lid van de Verenigde Naties.'

In alle andere gevallen moet alleen de Veiligheidsraad, die door het Handvest gemachtigd is om het hoofd te bieden aan bedreigingen, klaarstaan om zijn verantwoordelijkheid op te nemen. Het collectief veiligheidssysteem, zoals het in het Handvest is omschreven, is adequaat en voldoende soepel om een antwoord te formuleren op de huidige bedreigingen en uitdagingen. Er is geen enkele overtuigende reden om de bepalingen ervan te omzeilen. Wij hebben ons aangesloten bij

Enfin, il faut renforcer les capacités des Nations unies en matière de maintien de la paix et de gestion des crises, notamment à travers une meilleure coopération avec les organisations et institutions régionales. L'Organisation des Nations unies et les organisations régionales devraient coopérer plus étroitement en vue de renforcer mutuellement leurs actions. Les pays membres doivent partager leurs expériences afin d'assurer une formation optimale, tant sur le plan militaire qu'éthique, aux contingents affectés à des opérations de paix.

Pour instaurer une paix durable dans les zones ravagées par la guerre – les résultats obtenus restent très mitigés – nous devons appuyer la création de la Commission de consolidation de la paix. La Commission offrira aux États membres, aux institutions financières internationales, aux organisations régionales, aux pays donateurs, aux États fournissant des contingents et, enfin, aux pays qui bénéficient d'une assistance, une tribune de concertation et d'action permettant d'arrêter une stratégie sur le long terme et, dans le cadre onusien, de définir des orientations, de mobiliser des ressources et de coordonner l'action de toutes les parties concernées.

Enfin, la troisième menace, que j'aborderai brièvement, concerne le surarmement et, plus spécifiquement, la détention, d'une part, d'armes de destruction massive au-delà des besoins de dissuasion et, d'autre part, d'armes conventionnelles accumulées de manière disproportionnée dans des régions qui connaissent déjà des tensions politiques profondes ; je pense tout particulièrement au Moyen-Orient et à l'Afrique centrale.

Mais au-delà de ces trois grandes menaces, nous ne pourrions édifier un monde plus sûr que si nous accordons toute l'attention voulue à la promotion de la démocratie et à la défense des droits de l'homme.

Nous nous félicitons de la place importante accordée aux droits de l'homme et à l'État de droit dans le rapport du Secrétaire général. La communauté internationale doit poursuivre l'élaboration de normes plus justes, normes qui doivent transcender les spécificités culturelles et religieuses. Elle doit également veiller à la ratification universelle des pactes et traités. Enfin, elle doit élaborer des mécanismes de contrôle et de suivi efficaces afin que ces droits se traduisent dans la vie concrète de tous les citoyens de la planète.

Quand un pays bafoue massivement les valeurs universelles, la communauté internationale se doit de le condamner et d'exercer, dans le respect de la Charte, des pressions ciblées pour faire évoluer la situation.

Par ce biais, les Nations unies doivent continuer à s'affirmer chaque jour davantage en tant qu'instrument principal de la défense des droits de l'homme.

Sur le plan institutionnel, beaucoup d'interrogations pèsent sur l'architecture complexe qui a été mise en place et dont il faut améliorer le fonctionnement. Il faut que les activités de l'ONU soient beaucoup plus efficaces tout en préservant les précieux aspects de l'acquis du système en vigueur, notamment la nature politique des institutions de contrôle et le respect des droits de l'homme.

Je pense donc qu'il faut transformer la commission en un

die orthodoxe lezing van het Handvest.

Ook de mogelijkheden van de VN inzake het behoud van de vrede en het crisisbeheer moeten worden versterkt, met name via een betere samenwerking met de regionale organisaties. De VN en de regionale organisaties moeten nauwer samenwerken om hun acties wederzijds te versterken. De lidstaten moeten hun ervaringen delen om een optimale opleiding, zowel militair als ethisch, te bieden aan de legereenheden die bij vredesoperaties worden ingezet.

Om een duurzame vrede te bereiken in door oorlog verwoeste streken – de bereikte resultaten blijven mager – moeten wij de oprichting steunen van een commissie voor vredesopbouw. Die commissie moet de lidstaten, de internationale financiële instellingen, de regionale organisaties, de donorlanden, de Staten die legereenheden ter beschikking stellen en de landen die bijstand ontvangen, een structuur voor overleg en actie bieden. Dat maakt het mogelijk een strategie op lange termijn uit te werken en binnen het VN-kader oriëntaties vast te stellen, hulpmiddelen te mobiliseren en de actie van alle betrokken partijen te coördineren.

Een derde bedreiging wordt gevormd door de overbewapening en in het bijzonder door het bezit van meer massavernietigingswapens dan nodig voor afschrikking en door een buitensporige opeenstapeling van conventionele wapens in zones die reeds grote politieke spanningen kennen. Ik denk in het bijzonder aan het Midden-Oosten en Centraal-Afrika.

Los van die drie grote bedreigingen kunnen we slechts een veiliger wereld opbouwen indien wij alle mogelijke aandacht schenken aan de bevordering van de democratie en de verdediging van de mensenrechten.

Wij zijn verheugd over de belangrijke plaats van de mensenrechten en de rechtsstaat in het rapport van de secretaris-generaal. De internationale gemeenschap moet verder gaan met het uitwerken van rechtvaardiger normen die de culturele en religieuze eigenheden moeten overstijgen. Ze moet tevens waken over de universele ratificatie van pacten en verdragen. Tot slot moet zij controle- en opvolgingsmechanismen uitwerken zodat die rechten worden vertaald in het concrete leven van alle burgers van deze planeet.

Wanneer een land op grove wijze de universele waarden schendt, moet de internationale gemeenschap dat land veroordelen en, met respect voor het Handvest, gerichte druk uitoefenen om de situatie te doen wijzigen.

Op die manier moet de VN zich elke dag meer waarmaken als voornaamste instrument voor de verdediging van de mensenrechten.

Er bestaan veel vragen over de ingewikkelde institutionele architectuur. De werking ervan moet verbeteren. De VN-activiteiten moeten veel efficiënter worden met behoud evenwel van de delicate aspecten van de verworvenheden van het huidige systeem, met name de politieke aard van de controle-instellingen en het respect voor de mensenrechten.

De commissie moet worden omgevormd tot een raad die heel het jaar vergadert, zoals de Veiligheidsraad, om overal ter wereld tot in de details de mensenrechten op te volgen. Zijn leden moeten rechtstreeks door de Algemene Vergadering met

conseil qui se réunira toute l'année, comme le Conseil de sécurité, pour suivre, dans le détail, la question des droits de l'homme partout dans le monde. Ces membres doivent être élus directement par l'assemblée générale, à la majorité des deux tiers, afin de composer un cénacle d'une taille comparable à celle de la commission. Ceux qui sont élus doivent avoir un bon comportement en matière de droits de l'homme et avoir pris l'engagement de respecter les normes les plus fondamentales en cette matière.

De son côté, le Haut commissariat aux droits de l'homme, qui devrait jouer un rôle plus actif dans les délibérations du Conseil de sécurité et de la future commission de consolidation de la paix, doit être renforcé.

La lutte contre l'impunité sera victorieuse lorsque les États concernés prendront les mesures nécessaires pour que tous les individus inculpés par les procureurs des tribunaux internationaux soient arrêtés et envoyés devant les tribunaux pénaux internationaux pour y être jugés.

Enfin, je terminerai sur cette question des droits de l'homme en insistant sur la responsabilité de chaque gouvernement vis-à-vis de sa propre population. Nous sommes certes tous très attachés à la souveraineté des États, mais celle-ci comporte à la fois des droits et des responsabilités et, par conséquent, sa portée peut et doit être limitée en cas de violations graves des droits de l'homme et du droit humanitaire.

Si un Gouvernement ne peut agir, s'il ne fait rien ou se rend coupable d'un génocide, de crimes contre l'humanité ou d'un nettoyage ethnique contre une partie de sa population, la communauté internationale a la responsabilité d'intervenir. En tant que dernier recours, le conseil peut autoriser le recours à la force : c'est là une décision qu'il doit prendre. Les États membres devraient adhérer à ce principe qui doit être encore soigneusement formulé et le Conseil de sécurité devrait prendre les dispositions nécessaires pour le rendre opératoire.

En conclusion, les principes et buts énoncés dans le préambule et l'article premier de la Charte des Nations unies sont toujours d'actualité : préserver les générations futures du fléau de la guerre et maintenir la paix et la sécurité internationales, réaliser, par des moyens pacifiques et conformément aux principes de la justice et du droit international, l'ajustement ou le règlement de différends, favoriser le progrès social et instaurer de meilleures conditions de vie dans une liberté plus grande, proclamer à nouveau notre foi dans les droits de l'homme et le respect des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion.

Je suis convaincue que l'instrument le plus pertinent pour mettre ces objectifs en vigueur est la diffusion et le renforcement de la démocratie. La démocratie est un préalable au développement et à l'État de droit, elle permet de garantir la justice, la paix et le développement durable. Par conséquent, nous devons appuyer et encadrer, de toutes les précautions nécessaires, la création d'un fonds pour la démocratie qui permettra de renforcer l'État de droit, l'indépendance du pouvoir judiciaire, la liberté de la presse, le multipartisme et la liberté syndicale.

À côté de l'importance réitérée de la démocratie, le multilatéralisme ou la gestion collective des affaires

een tweederde meerderheid worden verkozen. Op die manier verkrijgt men een organisme dat qua grootte vergelijkbaar is met de commissie. De verkozen leden moeten een onberispelijk gedrag inzake mensenrechten hebben en de verbintenis aangaan de meest fundamentele normen terzake te eerbiedigen.

Het Hoog Commissariaat voor de mensenrechten, dat een actievere rol moet spelen bij de beraadslagingen van de Veiligheidsraad en van de toekomstige commissie voor vredesopbouw, moet worden versterkt.

De strijd tegen de straffeloosheid zal slechts slagen wanneer de Staten de vereiste maatregelen nemen om alle door de procureurs van de internationale tribunaal in beschuldiging gestelde personen aan te houden en voor de internationale straftribunaal te brengen om er terecht te worden.

Ik benadruk de verantwoordelijkheid van elke regering tegenover zijn eigen bevolking. We zijn allen sterk gehecht aan de soevereiniteit van de Staten, maar deze houdt naast rechten ook verantwoordelijkheden in. De draagwijdte van de soevereiniteit kan en moet bijgevolg worden beperkt bij grove schendingen van de mensenrechten en van het humanitair recht.

Indien een regering niet kan optreden, niets doet of zich schuldig maakt aan genocide, misdaden tegen de menselijkheid of etnische zuivering tegen een deel van zijn bevolking, heeft de internationale gemeenschap de plicht om tussenbeide te komen. Als laatste mogelijkheid kan de raad een gewapend optreden toestaan. Die beslissing komt hem toe. De lidstaten moeten dat principe aanvaarden. Dat moet zorgvuldig worden verwoord en de Veiligheidsraad moet het nodige doen om dit operationeel te maken.

De principes en doelstellingen van de preambule en het eerste artikel van het VN-Handvest zijn nog steeds actueel: de toekomstige generaties behoeden voor de gesel van de oorlog; de vrede en de internationale veiligheid bewaren; geschillen regelen met vreedzame middelen en overeenkomstig de principes van rechtvaardigheid en van het internationaal recht; de sociale vooruitgang en betere levensvoorwaarden binnen een grotere vrijheid bevorderen; ons geloof in de mensenrechten en het respect voor de fundamentele vrijheden voor iedereen zonder onderscheid van ras, geslacht, taal of religie opnieuw uitspreken.

Het beste instrument om deze doelstellingen te verwezenlijken is de verspreiding en de versterking van de democratie. Democratie is een voorafgaande voorwaarde voor ontwikkeling en voor de rechtsstaat. Ze maakt de rechtvaardigheid, de vrede en de duurzame ontwikkeling mogelijk. Daarom moeten wij, met alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen, de oprichting van een fonds voor de democratie steunen. Dat zal de rechtsstaat versterken alsook de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, de persvrijheid, het meerpartijensysteem en de vakbondsvrijheid.

Naast de democratie is het multilateralisme of het collectieve beheer van de wereldproblemen een noodzaak om de globale en veelvormige bedreigingen te beheersen. De VN is en blijft het beste multilaterale diplomatieke instrument en een essentieel mechanisme van global governance ten dienste van de Staten. De globalisering vereist een sterker globaal economisch, sociaal en leefmilieubeleid. De VN 'staat ten

mondiales demeure une nécessité afin de gérer des menaces globales et multiformes. L'ONU est et reste le meilleur instrument de diplomatie multilatérale et un mécanisme essentiel de « gouvernance globale » mis au service et à la disposition des États. Une « gouvernance globale » car la mondialisation requiert une gouvernance économique, sociale et environnementale plus forte. L'ONU est « mis au service des États », car ce n'est pas un gouvernement mondial, mais un système de coopération entre États. C'est une organisation intergouvernementale dont le pouvoir de décision et les moyens financiers se trouvent entre les mains de ses États membres. Nous devons donc nous montrer imaginatifs et exigeants pour que le Sommet des Nations unies du mois de septembre soit un succès pour l'ONU, pour la paix, pour le développement, pour la protection des droits de l'homme et pour notre sécurité à tous.

M. Pierre Galand (PS), corapporteur. – Je tiens tout d'abord à remercier les personnalités qui ont accepté d'être auditionnées et je souligne la contribution particulière de M. le Président Boutros Boutros-Ghali à ce débat.

Je remercie également les parlementaires et le groupe de travail pluripartite auquel se sont associées plusieurs personnes qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour aboutir à ce rapport.

Je remercie enfin les services du Sénat qui nous ont accompagnés et ont permis de réaliser le rapport dans les délais requis.

C'est ainsi qu'avec l'aide de la commission Mondialisation et de la commission des Relations extérieures, la commission a pu déposer, au cours de ce premier semestre, deux importants rapports d'initiative, l'un sur les objectifs du Millénaire et l'autre, aujourd'hui soumis à notre examen, sur la réforme de l'ONU.

Je voudrais insister sur le rapport présenté récemment par le secrétaire général de l'ONU et qui contient plusieurs recommandations relatives à la réforme institutionnelle fondamentale des Nations unies, recommandations adressées aux États membres.

Le document du secrétaire général s'inscrit dans une démarche plus large de révision en profondeur. Il tente de synthétiser et d'éliminer les multiples écueils que l'ONU a connus au cours de ces dernières années. Plus précisément, il prépare le Sommet prévu en septembre 2005, qui devra dresser le bilan de la réalisation des grands objectifs fixés dans la déclaration du Millénaire adoptée voici cinq ans. Ses ambitions sont cependant beaucoup plus larges puisqu'il fait aussi directement référence aux recommandations du groupe de personnalités de haut niveau sur les menaces, les défis et les changements, publiées en décembre dernier, ainsi qu'à un ensemble de problématiques qui ont suscité un effort de réflexion et d'autocritique au sein de l'ONU.

Au lendemain de la fin de la guerre froide, l'ONU était pressentie pour être l'expression du nouvel ordre international, un nouvel ordre magnanime, fondé sur le respect des droits, la paix et l'entraide entre les nations. Une quinzaine d'années plus tard, ces structures restent essentiellement figées dans les réalités qui étaient celles de 1945 et les espoirs fondés dans l'organisation ont été

dienste van de Staten', want het is geen wereldregering, maar een samenwerkingsverband tussen Staten. Het is een intergouvernementele organisatie waarvan de beslissingsmacht en de financiële middelen in handen van de lidstaten liggen. We moeten verbeelding aan de dag leggen en veeleisend zijn opdat de VN-Top van september een succes wordt voor de VN, de vrede, de ontwikkeling, de bescherming van de mensenrechten en voor ons aller veiligheid.

De heer Pierre Galand (PS), corapporteur. – Allereerst wil ik de mensen danken die bereid waren voor de commissie te verschijnen. Ik vermeld in het bijzonder de heer Boutros Boutros-Ghali, die een opmerkelijke bijdrage tot het debat heeft geleverd.

Ik dank ook de parlementsleden, de meerpartijenwerkgroep en al wie zich daarbij aangesloten heeft, voor het werk dat ze hebben verricht.

Dankzij de diensten van de Senaat die ons begeleid hebben, konden we dit verslag binnen de opgelegde termijn afronden.

De commissie heeft, met de hulp van de commissie Globalisering en de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, in dit eerste halfjaar twee belangrijke verslagen kunnen voorleggen, namelijk het verslag over de millenniumdoelstellingen en dat over de hervorming van de Verenigde Naties, dat we hier vandaag bespreken.

In het rapport dat de secretaris-generaal van de VN onlangs heeft gepresenteerd, worden ter attentie van de lidstaten verschillende aanbevelingen voor een grondige institutionele hervorming van de Verenigde Naties geformuleerd.

Het document van de secretaris-generaal past in het kader van een ruimere demarche met het oog op een grondige hervorming. Hij probeert daarin te synthetiseren en de vele struikelblokken die de VN de jongste jaren hebben gehinderd, uit de weg te ruimen. Het is ook opgesteld ter voorbereiding van de Top van september 2005, die de balans zal maken van de concrete uitvoering van de millenniumdoelstellingen die vijf jaar geleden op papier werden gezet. Zijn doelstellingen zijn echter nog ambitieuzer, want hij verwijst rechtstreeks naar de aanbevelingen van de groep hooggeplaatste personen met betrekking tot de dreigingen, uitdagingen en veranderingen die in december jongstleden werden gepubliceerd, en naar alle problemen die aanleiding hebben gegeven tot reflectie en zelfkritiek in de VN zelf.

De organisatie werd onmiddellijk na de koude oorlog beschouwd als de toekomstige uitdrukking van de nieuwe internationale orde, gebaseerd op de eerbiediging van de mensenrechten en vrede en onderlinge hulp tussen de naties. Ze werkt vijftien jaar later echter nog altijd met dezelfde structuren en doelstellingen als in 1945, en heeft velen teleurgesteld.

largement déçus.

Pour ne citer que quelques exemples, l'ONU a assisté, impuissante, à un génocide au Rwanda et à des nettoyages ethniques en ex-Yougoslavie. Aujourd'hui encore, elle ne parvient pas à convenir d'une action crédible devant les crimes contre l'humanité perpétrés à grande échelle au Darfour.

L'invasion de l'Irak a laissé de profondes divisions. Le désengagement des troupes occidentales des missions de paix menace leur crédibilité et les tendances unilatéralistes de l'actuelle administration américaine comportent de sérieux risques de marginalisation pour l'organisation. Le scandale du programme « Pétrole contre nourriture » en Irak et les sévices sexuels commis par des casques bleus lors de missions de paix attestent d'une crise morale profonde. En réaction, le secrétaire général Kofi Annan a décidé d'une contre-offensive tous azimuts. Concrètement, il propose une action sur quatre axes : un rehaussement significatif de l'aide au développement, un ajustement des dispositifs pour répondre aux nouveaux défis de la sécurité internationale, une application plus systématique des droits humains reconnus et une réforme administrative du système onusien pour qu'il s'ajuste aux réalités actuelles. Le secrétaire général insiste par ailleurs pour que ces recommandations soient appliquées d'un seul bloc : « Il n'y a pas de sécurité sans développement, il n'y a pas de développement sans sécurité et il ne peut y avoir ni sécurité ni développement si les droits de l'homme ne sont pas respectés. »

J'en viens aux réformes. L'ONU est, d'abord et avant tout, une organisation qui reflète les relations entre les 191 États membres. En théorie, l'Assemblée générale les met sur un pied d'égalité mais, en fait, les complexes échafaudages institutionnels font la part belle aux pays les plus puissants. Depuis soixante ans, le principal obstacle à des réformes significatives est l'intérêt national de quelques États clés qui, grâce à leur position privilégiée, peuvent bloquer à tour de rôle tout développement contraire à leurs intérêts. Peut-on vraiment croire que le Conseil de sécurité sera réformé dans un sens contraire aux privilèges des cinq membres permanents actuels ? Il faut bien constater que le droit de veto a été maintenu alors qu'il est critiqué par une grande partie de la communauté internationale... Le rapport du groupe de haut niveau et le rapport de Kofi Annan ne prévoient aucun rôle pour les Nations unies dans le processus de prise de décision dans le domaine économique alors qu'il faudrait intégrer de manière effective et directe le groupe de la Banque mondiale et de l'OMC au sein des Nations unies.

En ce qui concerne le Conseil économique et social, la Belgique se doit de plaider pour qu'il soit transformé, en relation avec la Banque mondiale, le FMI, l'OMC et le G 8, en un Conseil de sécurité économique et social. L'adoption de critères d'intervention stricts en cas de menace grave sur la sécurité humaine selon les lignes de la responsabilité de protéger prive les États d'une marge de manœuvre à laquelle ils tiennent. Même s'ils s'engagent à les respecter, qu'est-ce qui motivera concrètement des pays à offrir des moyens militaires lors de crises où ils ont peu ou pas d'intérêts ? Si le passé est garant de l'avenir, la plus grande circonspection s'impose en la matière. En ce qui concerne l'usage de la force, il est important que la référence à l'application de

Zo keek ze machteloos toe bij de genocide in Rwanda en de etnische zuiveringen in ex-Joegoslavië. Er kwam nog geen enkele geloofwaardige actie om een einde te maken aan de misdaden tegen de menselijkheid in Darfur.

De invasie in Irak heeft diepe verdeeldheid veroorzaakt. De terugtrekking van de westerse troepen uit de vredesmissies tast de geloofwaardigheid aan en de eenzijdige koers van de huidige Amerikaanse regering duwt de organisatie in een marginale positie. Het schandaal rond het programma 'Olie voor voedsel' in Irak en de seksuele mishandeling door blauwhelmen tijdens vredesmissies zijn de uiting van een diepe morele crisis. Als reactie daarop ondernam Kofi Annan een tegenoffensief in alle richtingen. Concreet bevat dat vier hoofdlijnen: een significante verhoging van de ontwikkelingshulp, een aanpassing van de instrumenten om een antwoord te bieden op de nieuwe uitdagingen inzake internationale veiligheid, een meer systematische toepassing van de erkende mensenrechten en een administratieve hervorming van het VN-systeem om het beter op de realiteit af te stemmen. De secretaris-generaal wil dat al die hervormingen in hun geheel worden uitgevoerd, want hij gaat ervan uit dat er geen veiligheid is zonder ontwikkeling, geen ontwikkeling zonder veiligheid en dat de twee onmogelijk zijn als de mensenrechten niet worden geëerbiedigd.

Ik kom nu tot de hervormingen. De organisatie is in de eerste plaats de weerspiegeling van de betrekkingen tussen de 191 lidstaten. De Algemene Vergadering plaatst ze theoretisch allemaal op dezelfde voet, maar de ingewikkelde institutionele structuren geven de machtige landen toch meer invloed. De vijf permanente leden van de Veiligheidsraad blokkeerden gedurende zestig jaar iedere poging tot significante hervorming. Dankzij hun bevoorrechte positie kunnen ze beurtelings beslissingen blokkeren die niet stroken met hun eigen belangen. Geloof men echt dat men daarin verandering kan brengen? Het vetorecht werd behouden, hoewel een groot deel van de internationale gemeenschap er zware kritiek op heeft. De rapporten van het High-level Panel en Kofi Annan negeren de Verenigde Naties in het economische besluitvormingsproces, hoewel de Wereldbank en de WTO in de Verenigde Naties zouden moeten worden geïntegreerd.

België moet pleiten voor een omvorming van de Economische en Sociale Raad – samen met de Wereldbank, het IMF, de WTO en de G8 – tot een economische en sociale veiligheidsraad. De vaststelling van strikte interventiecriteria bij een ernstige bedreiging van de veiligheid van mensen ontnemt de lidstaten een manoeuvreerruimte waaraan ze veel belang hechten. Wie zal die landen bijgevolg kunnen motiveren om militaire hulp te bieden in gebieden waar ze weinig of geen belangen hebben? Het verleden is daarvoor geen goed voorbeeld.

De Belgische regering zal met betrekking tot het gebruik van geweld in september in New York moeten verwijzen naar de toepassing van artikel 51 van het Handvest van de Verenigde Naties. Een ruimere interpretatie van artikel 51 mag niet worden aanvaard.

De voorstellen van de secretaris-generaal met betrekking tot de hervorming van de Commissie voor de mensenrechten doen heel wat vragen rijzen over de Commissie voor vredesopbouw. Hoe zal die functioneren? In welke situaties zal ze optreden? Zal ze uitsluitend afhangen van de

l'article 51 de la Charte des Nations unies soit mentionnée dans la position que développera le gouvernement belge au mois de septembre à New York. Il ne faut pas permettre une interprétation extensive de l'article 51.

En ce qui concerne la Commission des droits de l'homme, les propositions avancées par le secrétaire général suscitent diverses interrogations à propos de la Commission de la consolidation de la paix, la *Peace-building Commission*. Comment fonctionnera-t-elle ? Dans quels cas de figure interviendra-t-elle ? Sera-t-elle uniquement dépendante du Conseil de sécurité ou également de l'Assemblée générale ? Pour le Fonds pour la démocratie, c'est pareil. Sur la base de quels critères pourra-t-on juger qu'un pays est sur la voie de la démocratie ou pas ? Pour rappel, selon certains aujourd'hui, l'Afghanistan et l'Irak sont actuellement de jeunes démocraties. La volonté de certains de supprimer la référence au Comité d'état-major prévu par la Charte, laissant ainsi un rôle important aux organisations régionales en matière de maintien de la paix et de sécurité, et ce en dehors même de leurs zones de compétence – nous le voyons aujourd'hui pour le Darfour –, ouvre *de facto* la voie à l'OTAN, seule organisation régionale disposant d'une réelle capacité militaire et logistique.

Il reste des sujets sensibles. Le rapport met en avant une définition du terrorisme. Le sujet est délicat. Il révèle le fossé qui sépare les pays riches des pays en développement. Pour les uns, il s'agit d'un fléau à éradiquer coûte que coûte, pour les autres, il y a là un discours hypocrite qui masque des priorités sélectives de politique étrangère. Le conflit israélo-palestinien, par exemple, nous rappelle combien les perceptions peuvent diverger pour une même situation. C'est la raison pour laquelle nous plaidions dans notre rapport pour accorder la priorité à la ratification et à l'adoption des treize conventions sectorielles existantes et à la poursuite des négociations en vue d'adopter des conventions sectorielles complémentaires afin que tous les actes pouvant être qualifiés de terrorisme puissent être réprimés par des sanctions appropriées.

Il est important aussi de rappeler qu'une définition du terrorisme ne saurait en aucun cas porter atteinte au droit à l'autodétermination des populations sous occupation étrangère tel que formulé par l'assemblée générale.

Dans la même veine, les débats houleux risquent de se poursuivre au sujet de l'aide au développement. Les pays riches faillissent-ils à leurs responsabilités en étant plus généreux en paroles qu'en décaissements ? Les irresponsables sont-ils plutôt les gouvernements des pays défavorisés ?

Les recommandations portent aussi sur les rouages administratifs de l'ONU. Si le secrétaire général présente une image consensuelle des Nations unies, la réalité quotidienne est plus hétéroclite : l'organisation est composée de diverses unités qui disposent d'une large autonomie, ont des mandats distincts et dont les rivalités sont notoires. Même si les recommandations sont adoptées en septembre prochain, les différentes agences seront-elles en mesure de se concerter pour leur application ? L'insistance portée par le secrétaire général Kofi Annan sur l'interdépendance des problèmes auxquels fait face la communauté internationale est louable et sa prise de position en faveur d'une vision élargie des solutions, courageuse. Il est néanmoins important de préciser

Veiligheidsraad of ook van de Algemene Vergadering? Hetzelfde geldt voor het Fonds voor de democratie. Op basis van welke criteria kan men bepalen of een land al dan niet de democratische weg opgaat? Volgens sommigen zijn Afghanistan en Irak vandaag jonge democratieën. De wens van sommigen om de verwijzing in het Handvest naar het Generale Staf-Comité te schrappen, wat de rol van de regionale organisaties voor het behoud van vrede en veiligheid versterkt, ook in zones waar ze geen bevoegdheid hebben – ik verwijs naar Darfur – opent de facto de weg voor de NAVO, de enige regionale organisatie die een echte militaire en logistieke bevoegdheid heeft.

Er blijven nog netelige punten over. Het rapport geeft een definitie van het terrorisme, een bijzonder gevoelig onderwerp dat de kloof tussen de rijke en arme landen blootlegt. De enen vinden het een plaag die koste wat het kost moet worden uitgeroeid, anderen een hypocriet discours dat moet dienen om de selectieve prioriteiten in het buitenlands beleid te verdoezelen. Het Israëlisch-Palestijnse conflict toont aan hoeveel uiteenlopende visies er op een bepaalde situatie kunnen zijn. Daarom leggen wij in ons verslag de nadruk op de ratificatie en goedkeuring van de dertien bestaande sectorale conventies en op de voortzetting van de onderhandelingen met het oog op de goedkeuring van bijkomende sectorale conventies. Op die manier kunnen aangepaste sancties worden uitgewerkt voor alle daden die onder de noemer 'terrorisme' vallen.

Een definitie van terrorisme mag in geen geval afbreuk doen aan het zelfbeschikkingsrecht van volkeren onder buitenlandse bezetting, dat door de Algemene Vergadering is erkend.

Stormachtige debatten zullen ook worden gevoerd over ontwikkelingshulp en de vraag of de rijke landen tekortschieten in hun verantwoordelijkheid als ze genereuzer zijn in woorden dan in giften, dan wel of veeleer de regeringen van de ontwikkelingslanden zich onverantwoordelijk gedragen.

De aanbevelingen hebben ook betrekking op de administratieve organisatie van de VN. Het consensuele beeld dat de secretaris-generaal van de VN geeft, stemt niet overeen met de realiteit. De organisatie is samengesteld uit diverse autonome entiteiten, die verschillende opdrachten hebben en met elkaar wedijveren. Zullen de verschillende agentschappen in staat zijn onderling overleg te plegen over de toepassing als de aanbevelingen in september worden goedgekeurd? Kofi Annan beklemtoont de onderlinge afhankelijkheid van de problemen waarmee de internationale gemeenschap geconfronteerd wordt, en pleit voor een ruimere visie op de eventuele oplossingen, maar we mogen toch niet vergeten dat het uitroeien van de armoede een uitdaging is en geen bedreiging.

In feite gaat het hier om ronkende verklaringen zonder toekomst. Laten we hopen dat met dit rapport rekening zal worden gehouden, want er is meer dan ooit nood aan een organisatie zoals de VN, ook al is die niet perfect.

Ik eindig met een bedenking bij de komende maand september. Als ik ambassadeur Frankinet goed begrepen heb, wordt er vooruitgang geboekt in de raadpleging van de lidstaten van de Verenigde Naties. Dat bood de voorzitter van

que la pauvreté est un défi à relever et non une menace en soi.

L'ONU affiche en fait un bien triste bilan en matière de déclarations plutôt ronflantes et sans lendemain. Espérons que ce rapport trouvera sa place parmi les perspectives d'avenir car l'ONU, malgré ses vices, demeure plus nécessaire que jamais.

Je voudrais, pour terminer, insister sur un aspect particulier, relatif au mois de septembre prochain

Si j'ai bien compris les informations que m'a aimablement transmises Mme l'ambassadeur Frankinet, le processus de consultation des Nations unies auprès des États membres est, aujourd'hui, fort avancé, ce qui a permis au président de l'assemblée générale des Nations unies de finaliser un premier rapport qui, avec l'aide des différents facilitateurs et envoyés spéciaux du secrétaire général, est aujourd'hui à la disposition des États.

À l'échelon belge, les Affaires étrangères ont organisé, avec toutes les instances concernées, une consultation visant à transmettre une position concertée de la Belgique à l'Union européenne, en charge à son tour de préparer une position commune européenne. Je me réjouis que nos travaux puissent être valorisés et expriment une série de positions relativement proches et convergentes par rapport à celles du gouvernement.

Je propose, madame la présidente, que ce rapport, une fois adopté, soit adressé sans retard, non seulement au gouvernement, mais aussi à notre ambassade auprès des Nations unies à New York, car il apportera sans conteste des éclairages et des argumentaires intéressants concernant la défense des positions communes au parlement et au gouvernement belges.

Je propose également que notre rapport soit adressé à notre collègue, le député François-Xavier de Donnea, président de l'Union interparlementaire, afin qu'il puisse valoriser nos travaux au cours de l'assemblée parlementaire prévue en marge de l'assemblée des Nations unies.

Mme la présidente. – Votre proposition concernant une diffusion assez large du rapport du Sénat me semble pouvoir être retenue ; il s'agit en effet d'une bonne initiative.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Quelques rapports originaux voire avant-gardistes ont été publiés ces derniers mois. Je pense notamment au rapport Cardoso, au rapport Sachs sur les objectifs du Millénaire et plus récemment au rapport très concret de Kofi Annan, le secrétaire général de l'ONU. Ce qui frappe dans tous ces rapports, c'est l'approche pragmatique malgré les recommandations concrètes et la volonté d'aboutir à une ONU fonctionnelle capable de relever les défis du XXI^e siècle. Ainsi, personne ne pense à remettre en cause le droit de veto, tout simplement parce que ce n'est vraisemblablement pas possible.*

La commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat s'est elle aussi essayée à une série de recommandations témoignant de beaucoup de pragmatisme et visant clairement à instaurer un équilibre entre les familles politiques de la majorité. Le CD&V pense toutefois que la commission a laissé passer l'occasion de soumettre à l'assemblée plénière un texte plus ambitieux, avec des recommandations. En outre, le rapport réagit trop peu aux recommandations claires,

de l'Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de mogelijkheid een eerste rapport te beëindigen en ter beschikking te stellen van de Staten.

In België heeft Buitenlandse Zaken alle betrokken instanties geconsulteerd met het oog op een overlegd standpunt van België in de Europese Unie, die op haar beurt een gemeenschappelijk Europees standpunt moet voorbereiden. Het verheugt mij dat onze werkzaamheden gevaloriseerd zullen kunnen worden en dat de standpunten in ons verslag aanleunen tegen die van de regering.

Ik stel voor om dit verslag na goedkeuring onmiddellijk ter beschikking te stellen van de regering en onze ambassadeur bij de Verenigde Naties in New York, want het bevat ontgensprekelijk verduidelijkingen en interessante argumenten over de gemeenschappelijke standpunten in het parlement en de Belgische regering.

Ik stel ook voor het verslag te doen toekomen aan François-Xavier de Donnea, voorzitter van de Interparlementaire Unie, opdat die onze werkzaamheden zou kunnen valoriseren in de parlementaire assemblee in de marge van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.

De voorzitter. – *Ik denk dat we op uw voorstel voor een ruime verspreiding van het Senaatsrapport kunnen ingaan. Het is immers een uitstekend initiatief.*

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – De voorbije maanden verschenen enkele spraakmakende en zelfs vooruitstrevende rapporten. Ik denk in het bijzonder aan het Cardoso-rapport, het Sachs-rapport over de millenniumdoelstellingen en recentelijk het zeer concrete rapport van Kofi Annan, secretaris-generaal van de VN. In al die rapporten valt de pragmatische benadering op, ondanks de concrete aanbevelingen en de wil om te komen tot een werkbare VN die de uitdagingen van de 21^{ste} eeuw aankan. Zo denkt niemand eraan het vetorecht op de helling te zetten, gewoon omdat het waarschijnlijk niet haalbaar is.

Ook de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van de Senaat heeft zich gewaagd aan een reeks aanbevelingen, die blijk geven van veel pragmatisme en die duidelijk streven naar een evenwicht tussen de politieke families van de meerderheid. CD&V is echter van oordeel dat de commissie de kans heeft laten liggen om een meer ambitieuze tekst met aanbevelingen aan het plenum voor te leggen. Bovendien speelt het rapport te weinig in op de klare, bondige en vrij concrete aanbevelingen

concises et assez concrètes du secrétaire général de l'ONU.

Tous les rapports, y compris celui du Sénat, ont un point commun : ils soulignent que la réforme doit être bien davantage qu'une réforme institutionnelle. Il s'agit d'un point de départ particulièrement positif. Le monde n'a en effet aucunement besoin d'une opération purement esthétique de lifting des institutions. Tous les rapports ont été heureusement rédigés à la lumière d'un monde changeant et des nouveaux défis du XXI^e siècle. Ils examinent aussi sous l'angle du contenu le fonctionnement des institutions des Nations Unies. Malheureusement, ces rapports ne sont pas « prêts à l'emploi ». J'entends par là que les recommandations donnent bel et bien une certaine orientation mais ne fournissent aucune solution clé sur porte.

Le CD&V se réjouit des éléments innovants contenus dans le rapport du Sénat et visant à faire front, de manière adéquate et efficace, aux menaces, problèmes et défis actuels. Tout comme les rapports internationaux que je viens de citer, le rapport du Sénat commence par les menaces légères, les soft threats. La vision qui a prévalu durant la période qui a suivi la Seconde Guerre mondiale est ouverte vers le XXI^e siècle. L'attention ne se limite à juste titre pas aux menaces lourdes telles que la guerre et le terrorisme qui minent la paix dans le monde. La raison est évidente. Les causes de ces menaces dures, des hard threats, doivent être supprimées car des problèmes sociaux tels que la pauvreté, l'absence d'une administration sérieuse, la corruption, le HIV, le sida et les attaques contre l'environnement constituent le terreau idéal pour le terrorisme.

La lutte contre le terrorisme, considéré à juste titre comme une menace importante pour la paix mondiale, vient elle aussi de plus en plus à l'avant-scène. Le concept d'une guerre traditionnelle doit en effet faire place au terrorisme qui a pour but la déstabilisation d'un État et fait souvent des victimes parmi les civils innocents.

L'ONU reçoit la possibilité d'agir au moyen de sanctions contre des États qui soutiennent le terrorisme. Mon groupe formule toutefois des critiques à l'égard de la première phrase de la recommandation 28 qui prévoit que la définition du terrorisme ne peut porter préjudice au droit d'autodétermination des peuples sous occupation étrangère.

Cela est parfaitement en contradiction avec la définition que le secrétaire général donne du terrorisme. Le passage relatif au droit à l'autodétermination dans la recommandation n° 29 est en effet un sauf-conduit aux actions terroristes ou, en tout cas, un argument permettant de les justifier. La définition proposée par Kofi Annan met aussi d'abord l'accent sur les victimes innocentes que sont les citoyens. Notre groupe déposera donc un amendement visant à supprimer ce passage de la recommandation n° 29.

Une autre nouveauté importante concerne l'interprétation de la souveraineté des États. Les États membres ont non seulement des droits mais aussi des responsabilités, tant à l'égard de leur population qu'à l'égard de la communauté internationale. Chaque État doit en effet protéger les droits, les libertés et le bien-être de sa population mais il est aussi tenu de contribuer à la prospérité, à la paix et à la sécurité de la population du monde entier. Les États qui bafouent ces principes s'exposent à des sanctions de l'ONU.

van de VN-secretaris-generaal.

Alle rapporten, ook dat van de Senaat, hebben een gemeenschappelijk kenmerk, namelijk dat de hervorming veel meer moet zijn dan een louter institutionele hervorming. Dat is een bijzonder positief uitgangspunt. De wereld heeft immers geen nood aan een opsmukoperatie waarbij de instellingen alleen maar een facelift krijgen. Alle rapporten werden gelukkig opgemaakt in het licht van een veranderende wereld en de nieuwe uitdagingen van de 21^{ste} eeuw. Ze onderwerpen de werking van de instellingen en de taken van de Verenigde Naties ook aan een inhoudelijke toets. Spijtig genoeg zijn de rapporten niet meteen *ready-made*. Daarmee bedoel ik dat de aanbevelingen wel een bepaalde oriëntatie geven, maar geen kant-en-klare oplossingen aanreiken.

CD&V is blij met de innoverende elementen die het Senaatsrapport aanreikt om op een adequate en efficiënte wijze het hoofd te bieden aan de hedendaagse dreigingen, problemen en uitdagingen. Net zoals de geciteerde internationale rapporten begint het Senaatsrapport met de zogenaamde *soft threats*. De visie die gold in het tijdperk na de tweede wereldoorlog, wordt opengetrokken naar de 21^{ste} eeuw. Terecht beperkt de aandacht zich niet tot de zogenaamde harde dreigingen, zoals oorlog en terrorisme die de wereldvrede ondermijnen. De reden ligt voor de hand. De oorzaken van die harde dreigingen moeten worden weggenomen, want maatschappelijke problemen zoals armoede, gebrek aan een degelijk bestuur, corruptie, HIV, aids en aantasting van het leefmilieu vormen de ideale voedingsbodem voor terrorisme.

Ook de strijd tegen het terrorisme, dat terecht beschouwd wordt als een belangrijke dreiging voor de wereldvrede, komt meer en meer op het voorplan. Het concept van een traditionele oorlog moet immers plaats ruimen voor het terrorisme, dat de destabilisering van een staat als doel heeft en vaak onschuldige burgerslachtoffers maakt.

De VN krijgt de mogelijkheid om met sancties op te treden tegen staten die het terrorisme steunen. Mijn fractie heeft evenwel kritiek bij de eerste zin van aanbeveling 28, waarin staat dat de definitie van terrorisme geen afbreuk mag doen aan het recht van zelfbeschikking van volkeren onder buitenlandse bezetting.

Dat is volledig in tegenspraak met de definitie die de secretaris-generaal aan terrorisme geeft. De zinsnede over het recht op zelfbeschikking in aanbeveling 29 is immers een vrijeleide voor terroristische acties of in elk geval een argument om ze te rechtvaardigen. De definitie van Kofi Annan legt ook in de eerste plaats de nadruk op burgers als onschuldige slachtoffers. Onze fractie zal dus een amendement indienen om de betrokken zinsnede in aanbeveling 29 te schrappen.

Een andere belangrijke vernieuwing betreft de interpretatie van de soevereiniteit van staten. De individuele lidstaten hebben niet alleen rechten, maar ook verantwoordelijkheden, zowel ten aanzien van de eigen bevolking als ten aanzien van de internationale gemeenschap. Elke staat moet immers de rechten, de vrijheden en het welzijn van zijn bevolking beschermen, maar tegelijkertijd ook bijdragen tot de welvaart, de vrede en de veiligheid van de hele wereldbevolking. Als staten die principes met voeten treden, kunnen er VN-sancties

Cela suppose qu'on réfléchisse à nouveau aux fondements actuels de l'action collective. L'ONU est donc dotée d'une véritable fonction de pivot dans le développement de l'ordre international et peut même contribuer au rétablissement de la paix dans les pays défailants et à leur développement. On ne peut désormais plus accepter qu'une ou plusieurs nations prennent elles-mêmes l'initiative d'une intervention.

Il est toutefois indispensable de préciser les situations dans lesquelles la communauté internationale a l'obligation ou la responsabilité d'intervenir par le biais de l'ONU, le mode de signalement, la nature des actions et les moyens dont dispose la communauté internationale. Ces éléments ne figurent hélas pas dans le rapport.

Quant à la revalorisation des institutions de l'ONU compte tenu des nouveaux défis, les recommandations sont trop peu ambitieuses. Le Conseil de sécurité devient davantage proactif mais il faut garantir non seulement la légalité des actions mais aussi leur légitimité. Il convient à cet effet d'adapter la composition de cet organe pour éviter qu'il perde sa légitimité.

La manière de satisfaire à cette exigence n'est pas clairement établie. Y aura-t-il de nouveaux membres permanents ? Le nombre de membres augmentera-t-il ? Des entités régionales comme l'Union européenne obtiendront-elles un siège ? Quelle peut être l'ampleur de l'élargissement sans courir le risque que le Conseil de sécurité perde de son dynamisme ? Les rapports internationaux ne répondent pas directement à ces questions.

L'Assemblée générale a un besoin urgent d'une cure de revitalisation. Elle doit être bien plus qu'un lieu de causeries et doit pouvoir réagir plus rapidement à l'actualité. Elle doit aussi attribuer un plus grand rôle à la société civile, comparable au statut consultatif de la société civile dans l'ECOSOC. J'ai déposé un amendement à la recommandation n° 49 afin de renforcer encore davantage le rôle de la société civile.

Notre groupe plaide aussi pour la création au sein de l'ONU d'une assemblée parlementaire renforçant la légitimité et le contrôle démocratique des Nations unies. Je suis persuadée que tous les groupes démocratiques voteront cet amendement. Le Parlement européen a d'ailleurs formulé une proposition semblable dans ses recommandations du 9 juin.

Les recommandations ne s'attachent pas suffisamment à réduire la fragmentation des institutions sous le parapluie des Nations unies et à assurer un financement plus solide et plus prévisible. La trop grande fragmentation provoque un affaiblissement des institutions, de sorte qu'elles ne sont plus capables de s'attaquer aux problèmes mondiaux. Le groupe CD&V estime que les recommandations en la matière ne vont pas assez loin. Pourquoi ne pas toucher au droit de veto des membres permanents, en le limitant par exemple à certaines situations telles que les violations graves des droits de l'homme ? Le pragmatisme est une chose mais avec un rien d'ambition supplémentaire, on peut parfois faire des miracles.

Le silence pudique observé à propos des implications financières des réformes en cours est également frappant. Qui paiera la facture ? Les membres permanents, qui sont également les principaux bailleurs de fonds, n'ont en effet

volgen.

Dat veronderstelt uiteraard een herbezinning over de huidige grondslagen van collectieve actie. De VN krijgt dus een werkelijke spilfunctie in de ontwikkeling van een internationale rechtsorde en kan zelfs bijdragen tot het herstel van de vrede in en de ontwikkeling van falende staten. Het is voortaan onaanvaardbaar dat een of meerdere naties zelf het initiatief nemen tot interventie.

Toch is er nood aan meer helderheid over situaties die een plicht of een verantwoordelijkheid tot ingrijpen van de internationale gemeenschap via de VN inhouden, over de wijze van signaleren, de aard van de acties en de middelen die de internationale gemeenschap ter beschikking heeft. Die elementen komen in het rapport helaas niet aan bod.

Wat de herwaardering van de VN-instellingen in het licht van nieuwe uitdagingen betreft, zijn de aanbevelingen te weinig ambitieus. De Veiligheidsraad wordt proactiever, maar niet alleen de wettelijkheid, maar ook de legitimiteit van acties moet worden gewaarborgd. Daartoe dient de samenstelling te worden aangepast aan de huidige tijd om te voorkomen dat dit orgaan aan legitimiteit inboet.

Het is niet duidelijk hoe aan die eis zal worden voldaan. Komen er nieuwe permanente leden? Zal het aantal leden toenemen? Komt er een zetel voor regionale entiteiten, zoals de Europese Unie? Hoe groot kan de uitbreiding zijn zonder het gevaar te lopen dat de raad aan slagkracht inboet? Op al die vragen wordt in de internationale rapporten geen rechtstreeks antwoord geboden.

De Algemene Vergadering heeft dringend nood aan een revitalisatiekuur. Ze moet meer zijn dan een praatbarak en sneller kunnen inspelen op de actualiteit. Ze moet ook een grotere rol toekennen aan de civiele maatschappij, vergelijkbaar met het consultatief statuut van het middenveld in de ECOSOC. Ik heb een amendement op aanbeveling 49 ingediend om de rol van het middenveld nog meer te versterken.

Onze fractie pleit tevens voor een parlementaire assemblee binnen de VN, die de legitimiteit en de democratische controle van de Verenigde Naties versterkt. Ik ben ervan overtuigd dat alle democratische politieke fracties dit amendement zullen goedkeuren. Het Europees Parlement heeft in zijn aanbevelingen van 9 juni trouwens een zelfde voorstel opgenomen.

De aanbevelingen besteden te weinig aandacht aan een vermindering van de fragmentatie van de instellingen onder de VN-paraplu en aan een meer solide en voorspelbare financiering. De grote fragmentatie leidt tot de verzwakking van de instellingen, zodat ze niet in staat zijn mondiale problemen aan te pakken. De CD&V-fractie vindt de aanbevelingen op dit vlak niet verregaand genoeg. Waarom wordt er niet geraakt aan het vetorecht van de permanente leden, bijvoorbeeld via inperking ervan in bepaalde situaties zoals bij grove mensenrechtenschendingen? Pragmatisme is één zaak, maar een snuifje meer ambitie kan soms wonderen verrichten.

Het is ook opvallend hoe zedig wordt gezwegen over de financiële implicaties van de op stapel staande hervormingen. Wie zal deze factuur betalen? De permanente leden, die ook

aucun intérêt à ce qu'il y ait une réforme fondamentale, et certainement pas si elle nuit à leur position.

Notre groupe a déposé d'autres amendements. Nous entendons ainsi compléter la troisième recommandation. Nous plaçons pour une redéfinition du concept de « dette soutenable » et pour un élargissement du nombre de pays dont la dette pourrait être allégée. Ce n'est qu'ainsi qu'on augmentera le nombre de pays capables d'atteindre les objectifs du millénaire.

La recommandation 23 vise un contrôle renforcé du caractère contraignant de l'embargo sur les armes.

Nous souhaitons dissocier la réforme du Conseil de sécurité des autres réformes. Nous voulons lui donner un contenu positif en déposant un amendement à la recommandation 50.

Une conception large de la liberté individuelle doit être prioritaire. Pour cela, la communauté internationale doit s'attacher au développement, à la sécurité et aux droits de l'homme. Nous nous réjouissons que, pour la première fois, les droits des individus l'emportent sur ceux des États.

Voici huit ans, la réflexion sur les réformes de Nations unies faisait partie des recommandations de la commission Rwanda. Nous nous rendons compte qu'il s'agit d'un processus lent et difficile dont nous ignorons en plus l'issue. Tous les États membres seront-ils disposés à engranger des résultats concrets ou cela se limitera-t-il à une opération cosmétique ou à une modification de certains équilibres ? Le nouveau concept de multilatéralisme aura-t-il sa chance ? Ces questions trouveront peut-être une réponse partielle lors du sommet de septembre. Ensuite la pratique devra encore montrer si les Nations unies renouées peuvent effectivement apporter une réponse aux nouvelles questions qui se posent au niveau mondial.

M. Philippe Mahoux (PS). – J'apprécie l'intervention de Mme Thijs. Cependant, comme il semble que le gouvernement puisse prendre rapidement position sur le fond, adopter aujourd'hui des amendements, même pertinents, aurait pour conséquences de reporter le vote et de transmettre tardivement, à un moment où elles ne seraient plus utiles, des recommandations issues d'un long travail de commission.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *La réforme des Nations unies était déjà à l'ordre du jour de la commission des Relations extérieures et de la Défense le 1^{er} février. Les auditions ont été passionnantes et les rapporteurs, Mme Annane et Galand, ont fait de l'excellent travail. Un groupe de travail technique sous ma direction a rédigé un texte intéressant qui a pris beaucoup de temps. Je m'inscris en faux contre les déclarations de Mme Thijs qui prétend qu'il s'agit d'un accord entre les partis de la majorité. M. Brotcorne ne me contredira pas. Son collaborateur a d'ailleurs activement participé aux discussions. Le parti de Mme Thijs y était malheureusement fort peu représenté.*

de grootste geldschieters zijn, hebben immers geen baat bij een grondige hervorming van de VN, zeker niet wanneer die hun positie ondergraaft?

Onze fractie heeft nog andere amendementen ingediend. Zo willen wij de derde aanbeveling aanvullen. We pleiten voor een herdefiniëring van het begrip 'draagbare schuld' en een uitbreiding van het aantal landen dat in aanmerking komt voor schuldverlichting. Alleen zo zijn meer landen in staat de millenniumdoelstellingen te halen. De Senaatscommissie nam trouwens dezelfde aanbeveling op in het onlangs goedgekeurde rapport over de millenniumdoelstellingen.

In aanbeveling 23 willen we pleiten voor een grotere controle op de afdwingbaarheid van de wapenembargo's.

We zijn ook voorstander van een ont koppeling van de hervorming van de Veiligheidsraad van de andere hervormingen. Daaraan willen we via een amendement op aanbeveling 50 een positieve invulling geven.

Een breed concept van menselijke vrijheid moet centraal staan. Dat mag niet beperkt blijven tot het louter politieke niveau. Het kan pas ten volle worden verwezenlijkt als de internationale gemeenschap aandacht besteedt aan ontwikkeling, veiligheid én mensenrechten. Voor CD&V vormen deze drie ankers het uitgangspunt van waaruit de VN-hervorming moet worden doorgevoerd.

We zijn verheugd dat voor de eerste maal de rechten van de individuen, de *human security*, boven die van de staten, de *state security*, worden geplaatst.

Acht jaar geleden al was het nadenken over de hervormingen van de VN één van de aanbevelingen van de Rwanda-commissie. We beseffen dus allemaal dat het een traag en moeizaam proces betreft en dat we niet weten waar we zullen uitkomen. Zullen alle lidstaten bereid zijn tot concrete resultaten of zal alles worden beperkt tot een opsmukoperatie en gesleutel aan bepaalde evenwichten? Zal het nieuwe concept van multilateralisme een kans krijgen? Deze vragen zullen wellicht voor een stuk worden beantwoord tijdens de nakende top in september. Dan nog zal de praktijk moeten uitwijzen of de vernieuwde VN effectief een antwoord kan bieden op de nieuwe mondiale vraagstukken.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik waardeer het betoog van mevrouw Thijs. Indien we vandaag echter amendementen goedkeuren – ook al zijn ze relevant – heeft dat tot gevolg dat de stemming wordt uitgesteld en dat de aanbevelingen, die het resultaat zijn van lang werk in de commissie, aan de regering worden overgezonden op een ogenblik dat die er geen nuttig gebruik meer van kan maken.*

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – De hervorming van de VN stond al op 1 februari op de agenda van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. De hoorzittingen waren heel boeiend en er zijn prachtige, voorbereidende rapporten gemaakt door de collega's Annane en Galand. Een technische werkgroep onder mijn leiding, heeft een interessante tekst opgesteld waar veel tijd aan is besteed. Ik spreek met klem tegen dat het om een overeenkomst gaat tussen de meerderheidspartijen zoals mevrouw Thijs hier komt te zeggen en de heer Brotcorne zal me niet tegenspreken. Zijn medewerker heeft trouwens actief deelgenomen aan de besprekingen. Helaas hebben we heel

M. Wille a d'ailleurs déjà souligné à plusieurs reprises l'absence de l'opposition en commission. Je propose dès lors aux membres de mon groupe de rejeter les amendements du CD&V car je pense qu'ils auraient dû être discutés en commission. Notre groupe votera bien entendu le texte qui nous est soumis.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *J'ai clairement dit que pour nous c'est un bon rapport. Le fait que le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, fasse certaines propositions qui ne sont pas reprises dans les recommandations alors que chacun les juges bonnes doit quand même nous faire réfléchir. L'essentiel est que le Sénat rende un bon rapport.*

Si notre groupe a été moins présent en commission, c'est du fait de la répartition des tâches pour le travail en commission. Celui qui est membre de plusieurs commissions doit faire un choix. D'ailleurs, les partis d'opposition ont toujours des difficultés à faire adopter des amendements, quelle que soit la commission.

L'adoption d'amendements peut retarder le travail. Nous pouvons l'admettre mais si on reconnaît que nos amendements sont justifiés, comme l'a admis M. Mahoux, je ne vois aucune raison pour ne pas les adopter.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Pour moi c'est une question d'honnêteté à l'égard des collègues. Nous avons un peu le sentiment d'être trompés. Nous avons travaillé dur en commission et je me demande pourquoi les amendements n'y ont pas été examinés.*

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Cette façon de travailler est souvent appliquée, y compris par le groupe de M. Vandenberghe.*

M. Christian Brotcorne (CDH). – *Je me réjouis de la qualité du travail réalisé par la commission et par l'ensemble des parlementaires qui y ont participé, aidés en cela, de manière fort efficace, par les auditions de personnalités tout à fait intéressantes qui nous ont bien éclairés sur le sujet.*

Je voudrais m'associer aux propos de nos collègues Pierre Galand et Lionel Vandenberghe : tous ceux qui souhaitaient être associés, d'une manière ou d'une autre, aux travaux ont eu l'occasion de prendre part aux discussions en commission.

La qualité du travail a été rendue possible par l'apport tant des parlementaires présents en commission que de leurs collaborateurs. Je tiens donc à remercier celles et ceux qui se sont investis dans le groupe technique chargé de synthétiser en termes clairs des débats parfois passionnés et toujours passionnants. Grâce à eux, nous sommes aujourd'hui en mesure de présenter au gouvernement des recommandations complètes et pertinentes. J'espère que le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères en tiendront compte et qu'ils les défendront lorsqu'il s'agira d'entrer dans le vif de la négociation de cette réforme attendue des Nations unies. Même si un texte est toujours perfectible, celui qui nous est proposé est de bonne qualité et contient d'excellentes recommandations, appuyées par l'ensemble des sénateurs. À cette occasion, le Sénat a réellement démontré sa capacité de

peu de vertegenwoordigers gezien van de fractie van mevrouw Thijs, die nu een aantal amendementen indient. Collega Wille heeft overigens ook al verschillende keren opgemerkt dat de oppositie niet aanwezig was in de commissie. Ik stel de leden van mijn fractie dan ook voor de amendementen van de CD&V-fractie te verwerpen omdat ik meen dat de bespreking daarvan in de commissie had moeten plaatsvinden. De voorliggende tekst zal onze fractie uiteraard goedkeuren.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – *Ik heb duidelijk gezegd dat we het een goed verslag vinden. Als VN-secretaris-generaal Kofi Annan een aantal voorstellen doet die in de aanbevelingen niet worden overgenomen, terwijl iedereen vindt dat het goede voorstellen zijn, moeten we toch even nadenken. Het belangrijkste is dat de Senaat een goed verslag brengt.*

Dat onze fractie minder in de commissie aanwezig was, heeft te maken met de taakverdeling voor het commissiewerk. Wie tegelijkertijd lid is van verschillende commissies moet een keuze maken. Overigens hebben oppositiepartijen het altijd moeilijk om amendementen goedgekeurd te krijgen, ongeacht de commissie.

De goedkeuring van amendementen kan vertragend werken. Dat willen we nog wel aannemen, maar als erkend wordt dat onze amendement terecht zijn, wat de heer Mahoux heeft toegegeven, dan zie ik geen reden om ze niet goed te keuren.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Voor mij is het een kwestie van eerlijkheid tegenover de collega's. We voelen ons een beetje bedrogen. We hebben hard gewerkt in de commissie en ik vraag me af waarom de amendementen daar niet werden besproken.*

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – *Die werkwijze wordt vaak toegepast, ook door de fractie van de heer Vandenberghe.*

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Ik verheug me over het uitstekende werk van de commissie en van de senatoren, die een efficiënte bijdrage hebben geleverd. Dankzij de hoorzittingen met bijzonder interessante personen hebben we nu een duidelijke kijk op het onderwerp.*

Ik sluit me aan bij de collega's Pierre Galand en Lionel Vandenberghe: al wie op een of andere manier wilde meewerken, kon deelnemen aan de commissiebesprekingen.

Zowel door de inbreng van de senatoren die aanwezig waren in de commissie, als door de inbreng van hun medewerkers werd goed werk verricht. Ik dank allen die hebben meegewerkt aan de technische werkgroep die de soms gepassioneerde en boeiende debatten duidelijk moest samenvatten. Dankzij hen kunnen we vandaag de regering volledige en relevante aanbevelingen voorstellen. Ik hoop dat de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken daarmee rekening zullen houden en dat ze de aanbevelingen bij de onderhandelingen over de hervorming van de Verenigde Naties zullen verdedigen. Een tekst is natuurlijk altijd voor verbetering vatbaar, maar deze uitstekende tekst wordt gesteund. De Senaat heeft getoond een rol te kunnen spelen op de internationale scène, en die moet nog worden versterkt.

jouer son rôle sur la scène internationale, rôle qu'il conviendra, me semble-t-il, de renforcer.

Je voudrais intervenir sur certains éléments qui paraissent essentiels au groupe CDH, en rappelant tout d'abord que, depuis sa création en 1945, l'Organisation des Nations unies a été et est toujours un modérateur de puissance, un recours toujours ouvert contre les fatalités de la guerre. En effet, au cours de ses soixante années d'existence, l'ONU a démontré qu'elle était un instrument de conciliation par excellence, même si elle a parfois été mise à mal, menacée par les entêtements des plus puissants.

Dans un rapport publié au mois de mars dernier, le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, interpelle les États membres sur une dizaine de points et les invite à réfléchir aux mutations de la société internationale et aux adaptations que devaient en conséquence subir les Nations unies pour pouvoir tenir compte de l'évolution de ce contexte international. Il s'agit bien évidemment de questions sensibles mettant en jeu la conception que nous pouvons avoir de la sécurité, du développement et des droits humains. On dit d'ailleurs déjà à New York que les propositions de Kofi Annan ont suscité un clivage Nord-Sud important. Cela n'est pas étonnant puisque les propositions touchent à l'essentiel des relations entre les peuples de la planète, dont nous connaissons le déséquilibre.

Aujourd'hui, alors que les chancelleries préparent la réforme de l'Organisation qui sera débattue à l'Assemblée générale au mois de septembre prochain, il est crucial de rappeler le rôle et les spécificités de l'ONU. Il est également crucial que la Belgique, qui sera appelée à siéger au Conseil de sécurité en 2007, accorde aux enjeux de cette réforme toute l'importance qu'ils méritent, en défendant les atouts les plus précieux de l'Organisation : l'universalité et la permanence qu'elle a jusqu'ici préservées malgré les bouleversements de l'histoire.

C'est dans cette perspective que la commission des Relations extérieures a travaillé ces derniers mois et c'est à cette fin qu'elle suggère que le Sénat adopte certaines recommandations à adresser au gouvernement. Notre ambition n'était pas de baliser l'ensemble de la réforme mais de mettre l'accent sur les points essentiels.

L'ONU, que l'on présente habituellement à travers les images des casques bleus – souvent, d'ailleurs, pour fustiger leur impuissance – a pour objectif essentiel le maintien de la paix et de la sécurité internationales, objectif auquel sont venues s'ajouter la coopération internationale dans les domaines économiques, sociaux et culturels ainsi que la promotion des droits de la personne. Dans les faits, ces différents objectifs se traduisent par le mécanisme de sécurité collective, l'action en faveur du développement et la protection des droits de la personne, qui sont au cœur de l'activité quotidienne des Nations unies.

En proposant l'adoption d'une nouvelle doctrine de la sécurité collective, le Secrétaire général interroge les États sur l'opportunité d'adopter une nouvelle vision de l'articulation entre ces trois pans d'activité de l'organisation.

Une des caractéristiques des propositions de réforme aujourd'hui soumises aux États membres consiste en effet à présenter une vision élargie des menaces pesant sur la sécurité internationale. Fondamentalement, la question est la suivante : la pauvreté, les maladies infectieuses, la dégradation de

Ik zal dieper ingaan op een aantal elementen die voor de CDH essentieel zijn. Sinds hun oprichting in 1945 zijn de Verenigde Naties een sterke regelende macht, een uitweg voor oorlog. In de loop van hun zestigjarig bestaan hebben de VN bewezen dat ze een uitstekend bemiddelingsorgaan zijn, ook al hadden ze het door de halsstarrigheid van de machtigste landen soms moeilijk.

In het rapport van maart jongstleden be vraagt secretaris-generaal Kofi Annan de lidstaten over een tiental punten. Hij vraagt hen na te denken over de veranderingen in de internationale samenleving en over hoe de Verenigde Naties zich aan de internationale context kunnen aanpassen.

Het gaat om gevoelige kwesties, namelijk veiligheid, ontwikkeling en mensenrechten. In New York wordt immers al gezegd dat de voorstellen van Kofi Annan een kloof tussen Noord en Zuid impliceren. Dat is niet verwonderlijk, want de voorstellen gaan over de wanverhoudingen tussen de volkeren op aarde.

De ambassades bereiden nu de hervormingen van de organisatie voor. Die zullen in september op de Algemene Vergadering worden besproken. Het is heel belangrijk de specifieke rol van de VN opnieuw in herinnering wordt gebracht. Het is ook essentieel dat België, wanneer het in 2007 in de Veiligheidsraad zal zetelen, deze hervorming het belang geeft dat ze verdient, en dat het de waardevolle troeven van de organisatie verdedigt. Door de jaren heen kon de organisatie namelijk haar universele en permanente aard bewaren.

Met dat doel voor ogen heeft de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging de jongste maanden gewerkt en stelt ze de Senaat voor om deze aanbevelingen aan te nemen. Het is niet de bedoeling de hele hervorming te schetsen, maar we willen wel de nadruk leggen op de essentiële punten.

De belangrijkste opdracht van de VN die, meestal om hun onmacht te hekelen, vaak met het beeld van de blauwhelmen wordt voorgesteld, is het handhaven van de internationale vrede en veiligheid. Dat doel werd uitgebreid met de internationale economische, sociale en culturele samenwerking en de bevordering van de mensenrechten. In de praktijk worden die verschillende doelstellingen vertaald in het collectieve veiligheidsmechanisme, de actie voor de ontwikkeling en bescherming van de mensenrechten, die de kern van de dagelijkse werkzaamheden van de Verenigde Naties zijn.

De secretaris-generaal doet een voorstel voor een nieuwe doctrine voor de collectieve veiligheid. Hij be vraagt de Staten over de opportuniteit van een nieuwe visie op de koppeling tussen de drie activiteiten van de organisatie.

Eén van de kenmerken van de hervormingsvoorstellen die aan de lidstaten worden voorgelegd, betreft een ruimere visie op de bedreigingen voor de internationale veiligheid. De vraag is of armoede, besmettelijke ziekten, verloedering van het milieu, wapenwedloop, conflicten of terrorisme een gelijkwaardige dreiging voor de internationale veiligheid vormen. Hoe moeten die verschillende problemen worden aangepakt?

Onze werkgroep vindt dat ontwikkeling apart moet staan van

l'environnement, la course aux armements, les conflits ou le terrorisme constituent-ils tous des menaces équivalentes pour la sécurité internationale ? Et quels modes d'action ces différents problèmes requièrent-ils ?

L'option que notre groupe de travail a privilégiée, et qui a, par ailleurs, été confortée par les propos de M. Boutros Boutros-Ghali lors de sa visite au parlement, est que le développement doit rester une activité distincte et autonome par rapport aux questions de sécurité.

Autrement dit, la pauvreté n'est pas nécessairement une menace mais un défi que s'efforce de relever toute l'action en faveur du développement. À cet égard, je soulignerai que, lors des débats qui se sont tenus au mois d'avril à New York, la délégation du Luxembourg, qui représentait l'Union européenne, a déclaré considérer le développement comme un pilier distinct de celui de la sécurité et a rejoint en substance la position des États considérant qu'il s'agit bien plus d'un défi à relever que d'une menace à contrer.

Avant-hier, Louis Michel, commissaire européen chargé de ces matières, a confirmé, lui aussi, que l'option de l'Union européenne était bien de faire du développement un pilier distinct de celui de la sécurité, même si, incontestablement, des interférences sont possibles à certains moments.

Il faut rappeler que c'est sur la base de la coopération économique et sociale prévue par la Charte que s'est progressivement déployée la notion même de développement. À la faveur de la décolonisation, s'est imposée une revendication d'équité en matière socio-économique.

La formulation de l'idée d'un nouvel ordre économique international a été, dans les années 60, la traduction de cette revendication. Même s'il n'est plus guère d'actualité, ce concept de nouvel ordre économique est cependant à l'origine des objectifs du Millénaire que se fixe aujourd'hui la communauté internationale et que nous connaissons bien.

Il n'est pas inutile de rappeler que la fixation d'un objectif concernant le montant minimum des ressources destinées à financer le développement remonte à 1960 et, qu'à cette époque, l'objectif était d'atteindre 1% du revenu national des États développés.

L'action des Nations unies dans tous les aspects de la vie économique et sociale internationale a permis, en définitive, des avancées remarquables sur différents plans. J'en veux pour preuves l'affirmation du principe de souveraineté sur les ressources naturelles, la redéfinition des règles du commerce Nord-Sud, ou encore, l'appui à la coopération économique entre pays en voie de développement.

Aujourd'hui, il est fondamental de réaffirmer ces principes au sein des différents forums de négociation, notamment l'OMC.

Il est tout aussi fondamental qu'après avoir été discutés, ces principes soient mis en œuvre. C'est par ce biais que passera le développement, seule politique à même de lutter contre la pauvreté.

J'en viens maintenant plus spécifiquement à ce que l'on a qualifié de « nouvelle doctrine de la sécurité collective », que certains appellent de tous leurs vœux et j'en soulignerai différents aspects.

En premier lieu, sur le plan institutionnel, le Secrétaire

het veiligheidsvraagstuk. Dit werd overigens aan de heer Boutros-Ghali meegedeeld bij zijn bezoek aan het parlement.

Anders gezegd, armoede is niet noodzakelijk een bedreiging, maar een uitdaging om te handelen in functie van ontwikkeling. Tijdens de besprekingen in april in New York heeft de Luxemburgse delegatie, die de Europese Unie vertegenwoordigt, verklaard dat ze ontwikkeling en veiligheid als twee afzonderlijke pijlers beschouwt en dat ontwikkeling eerder een uitdaging dan een bedreiging is.

Eergisteren heeft Europees commissaris Louis Michel eveneens bevestigd dat de Europese Unie van ontwikkeling een afzonderlijke pijler wil maken, los van de veiligheid, zelfs al zijn er op bepaalde momenten interferenties mogelijk.

Het begrip ontwikkeling is overigens geleidelijk gegroeid door de economische en sociale samenwerking waarin het Handvest voorziet. Door de dekolonisatie is er een gerechtvaardigde eis tot sociaal-economische rechtvaardigheid ontstaan. Dit werd in de jaren zestig vertaald in een nieuwe internationale economische orde. Zelfs al is het niet langer actueel, het concept van de nieuwe economische orde ligt aan de basis van de millenniumdoelstellingen, die door de internationale gemeenschap zijn vastgelegd.

Ik herinner aan het vastleggen van een bepaalde doelstelling. De vaststelling van een minimumpercentage van het bruto nationaal inkomen dat aan ontwikkelingshulp moet worden besteed, gaat terug tot 1960. Op dat ogenblik was de doelstelling 1% van het nationaal inkomen van de ontwikkelde landen.

Het optreden van de Verenigde Naties in alle aspecten van het economisch en sociaal leven bracht op verschillende vlakken een opmerkelijke vooruitgang teweeg. Zo is er de bevestiging van het principe van de soevereiniteit over de natuurlijke rijkdommen, de herdefiniëring van de regels voor de handel tussen Noord en Zuid en de steun voor de economische samenwerking tussen ontwikkelingslanden.

Nu is het van fundamenteel belang om die principes in de verschillende onderhandelingsfora opnieuw te bevestigen, meer bepaald in de WTO.

Belangrijk is ook dat die principes worden toegepast. Ontwikkeling wordt op die manier strijd tegen de armoede.

Ik kom nu tot de zogenaamde 'nieuwe doctrine voor de collectieve veiligheid', waar sommigen absoluut voorstander van zijn.

Op institutioneel vlak pleit de secretaris-generaal voor een versterking van de middelen voor de handhaving van de vrede en het beheersen van crisissen en voor een betere coördinatie, vooral tussen de hoofdzetel van de organisatie en de operaties op het terrein.

Hij stelt ook de oprichting voor van een nieuw orgaan, de zogenaamde Commissie voor vredesopbouw. Momenteel zijn de meeste Staten het daarover eens, maar we moeten toch waakzaam blijven. Is de vredeshandhaving meer verwant met het aspect ontwikkeling of met het militaire aspect, dat het postconflictbeleid overheerst? Die vraag sluit aan bij de vraag die ik zopas heb gesteld over het onderscheid tussen

général plaide pour le renforcement des moyens destinés au maintien de la paix et à la gestion des crises, en vue d'une meilleure coordination, notamment entre le siège de l'organisation et les opérations de terrain.

Il propose aussi la création d'un nouvel organe, qui serait appelé Commission de consolidation de la paix. Il semble qu'actuellement la plupart des États soient d'accord à ce sujet, mais il convient néanmoins de rester attentif : la consolidation de la paix s'apparente-t-elle plus aux activités de développement ou aux aspects militaires qui dominent la gestion post-conflit ? Cette question se rapproche de celle que je posais tout à l'heure concernant la distinction qu'il reste à opérer entre le développement et la sécurité.

Un deuxième aspect de la sécurité collective qui doit être souligné est celui des principes qui la sous-tendent. Pour moi, la vision réformée du mécanisme de sécurité collective ne doit pas se départir de son objectif, à savoir la prise de mesures collectives efficaces en vue de la paix et de la sécurité mondiales.

Je voudrais rappeler, car on semble parfois l'oublier, qu'en 1945, en signant la Charte des Nations unies, les États consacraient pour la première fois la règle de l'interdiction de la guerre. C'était une avancée majeure à l'époque, au lendemain d'un conflit particulièrement dur, en termes humains notamment ! Toutefois, si le recours à la force est interdit dans les relations internationales, l'ONU n'est pas pour autant privée de moyens d'agir si un conflit éclate ou si une menace pèse sur la paix.

J'en viens au rôle central que joue le Conseil de sécurité dans la doctrine de la sécurité collective. Par le biais de la Charte, les États membres confèrent la responsabilité du maintien de la paix au Conseil de sécurité, organe restreint qui « agit en leur nom ».

Le bon fonctionnement de la sécurité collective suppose l'élaboration d'une pratique dynamique, adaptée à des situations concrètes, mais qui doit évidemment rester conforme aux caractéristiques de l'organisation. C'est ce que l'on a pu observer depuis une quinzaine d'années, à travers le recours fréquent au fameux « chapitre VII » de la Charte.

En vertu des règles que contient ce chapitre, le Conseil de sécurité a agi dans le cadre de conflits internationaux – par exemple, au Koweït en 1991 –, de conflits internes caractérisés par des violations massives des droits de la personne et des situations catastrophiques sur le plan humanitaire – la Yougoslavie et la Somalie, par exemple – ou même dans le cas d'actes terroristes, avec les sanctions prises à l'encontre de la Libye, en 1992.

C'est dire la variété des situations auxquelles le Conseil de sécurité a été confronté et dans lesquelles il a été amené à agir !

Certes, le Conseil de sécurité a également fait l'objet de critiques virulentes, tantôt pour son inaction ou sa paralysie, tantôt pour le manque de volonté politique de ses membres, tantôt pour le manque de coordination et d'efficacité des opérations de terrain.

Il n'en demeure pas moins que la sécurité collective est avant tout fondée sur la coopération des membres permanents du Conseil de sécurité, ce qui requiert une compréhension très

ontwikkeling en veiligheid.

Een tweede aspect van de collectieve veiligheid betreft de onderliggende principes. Voor mij mag de nieuwe visie op het collectieve veiligheidsmechanisme niet afwijken van het doel, namelijk doeltreffende collectieve maatregelen nemen met het oog op de vrede en veiligheid in de wereld.

Ik wens daaraan te herinneren, want soms vergeet men wel eens dat in 1945, bij de ondertekening van het Handvest van de Verenigde Naties, de Staten voor het eerst een verbod op oorlog onderschreven. Dat was in die tijd, in de nadagen van een vooral uit menselijk oogpunt bijzonder hard conflict, heel vooruitstrevend. Hoewel het gebruik van wapens in internationale relaties verboden is, toch beschikken de VN nog over andere middelen wanneer een conflict uit de hand loopt of als de vrede wordt bedreigd.

Ik kom nu tot de centrale rol van de Veiligheidsraad in de doctrine voor de collectieve veiligheid. Via het Handvest vertrouwen de lidstaten de verantwoordelijkheid voor het handhaven van de vrede aan de Veiligheidsraad, die uit hun naam optreedt.

De goede werking van het collectieve veiligheidssysteem veronderstelt een dynamisch optreden, aangepast aan de concrete situatie, maar steeds in overeenstemming met de kenmerken van de organisatie. We hebben dat in de voorbije vijftien jaar kunnen vaststellen met het frequente aanwenden van het fameuze hoofdstuk VII van het Handvest.

Op grond van dit hoofdstuk is de Veiligheidsraad opgetreden in het kader van internationale conflicten, onder meer in Koeweit in 1991, van interne conflicten gekenmerkt door massale schendingen van de mensenrechten en humanitaire rampen, bijvoorbeeld in Joegoslavië en Somalië, en zelfs bij terroristische aanslagen, met sancties tegen Libië in 1992. De Veiligheidsraad werd verschillende keren met situaties geconfronteerd waarin moest worden opgetreden.

De Veiligheidsraad werd heftig bekritiseerd, nu eens voor zijn inertie en onmacht, dan weer voor het gebrek aan politieke wil van de leden, of nog voor het gebrek aan coördinatie en efficiëntie bij operaties op het terrein.

De collectieve veiligheid is in de eerste plaats gebaseerd op de samenwerking van de permanente leden van de Veiligheidsraad, die de gemeenschappelijke belangen en de bekommelingen van de Staten in hun onderlinge relaties goed moeten begrijpen.

Ook al zijn er nog altijd te veel conflicten, met de daarmee gepaard gaande onreddering van de bevolking, en ook al is het optreden van de Verenigde Naties ontoereikend en gebrekkig, toch is het aantal conflicten sinds de koude oorlog met 40% gedaald.

Het collectieve veiligheidsmechanisme omvat collectieve maatregelen voor de internationale vrede en veiligheid. Die visie op de veiligheid is fundamenteel, want ze is gekoppeld aan het principe van het verbod op het unilaterale gebruik van wapengeweld.

We hebben daarover in de commissie en tijdens de hoorzittingen met de verschillende experts grondig gediscussieerd.

Sommigen wensen dat zelfverdediging extensief wordt

profonde des intérêts mutuels et des préoccupations vitales des États dans leurs relations réciproques.

N'oublions pas que, si les situations de conflit – et la détresse des populations qu'elles engendrent – restent trop nombreuses, l'action des Nations unies, même insuffisante et imparfaite, a permis de les réduire de quelque 40% depuis la fin de la guerre froide !

Comme je le rappelais voici quelques instants, la sécurité collective exprime l'idée de mesures collectives pour la paix et la sécurité internationales. Cette vision de la sécurité est fondamentale parce qu'elle est liée au principe de l'interdiction du recours unilatéral à la force.

On en a beaucoup parlé dans le cadre du travail de la commission et lors de l'audition des différents experts et l'on a rappelé que ce recours unilatéral n'était permis qu'en cas de légitime défense.

Il n'est pas question que la légitime défense puisse être interprétée de façon extensive comme certains le souhaiteraient car cela ruinerait la dimension collective de la sécurité internationale. Cette proposition d'interprétation extensive n'est pas innocente ; elle est revendiquée par ceux qui, dans la foulée des débats relatifs à la guerre en Irak, ont à un moment donné passé outre à la consultation de l'ONU pour décider eux-mêmes d'intervenir.

Un représentant du Groupe des 77 soulignait d'ailleurs très justement : « Tous les efforts de réforme des Nations unies doivent viser à soutenir le multilatéralisme et à promouvoir le droit international ». Ce n'est pas pour rien que la Cour internationale de Justice, organe judiciaire principal des Nations unies, s'est clairement prononcée à propos du droit de légitime défense en disant : « Il ne peut être exercé que si l'État intéressé a été victime d'une agression armée ».

La Charte ne donne dès lors pas la possibilité unilatérale de recourir à la force dans le cas où un État se sentirait menacé d'agression. Il s'agit évidemment d'une nuance d'importance. Dans cette hypothèse, le recours à la force devra faire l'objet d'une décision du Conseil de sécurité – l'organe en charge d'appréhender les menaces qui pourraient apparaître.

Le concept de « légitime défense préventive » qui verrait un État recourir aux armes chaque fois qu'il se croirait menacé ouvrirait la porte à tous les abus, et contredirait l'objet même de la Charte, à savoir « préserver les générations futures du fléau de la guerre ».

Il est évidemment bien d'autres questions soulevées par la réforme des Nations Unies et je peux comprendre l'insatisfaction de Mme Thijs. Dans nos recommandations, nous traitons quand même de questions importantes se rapportant :

- aux menaces spécifiques que constituent le surarmement et le terrorisme ;
- à la représentation des États au Conseil de sécurité demain pour en assurer une meilleure efficacité ;
- à l'avenir de la Commission des droits de l'homme ou à celui du Conseil économique et social ;
- aux liens entre les Nations unies et les institutions financières internationales qui jouent un rôle prépondérant

geïnterpreteerd. Dat is onmogelijk, want dit zou de collectieve dimensie van de internationale veiligheid ondermijnen. Het voorstel voor een extensieve interpretatie is niet onschuldig. Het is gelanceerd door degenen die, in het spoor van de debatten over de oorlog in Irak, op een bepaald moment de VN niet hebben geraadpleegd en zelf hebben ingegrepen. Een vertegenwoordiger van de Groep van 77 formuleerde het heel juist: 'Alle inspanningen voor de hervorming van de Verenigde Naties moeten het multilateralisme steunen en het internationale recht bevorderen'. Het Internationaal Gerechtshof, het belangrijkste rechtsorgaan van de Verenigde Naties, heeft zich duidelijk uitgesproken over het recht op zelfverdediging. Het mag maar worden aangewend als de betrokken Staat het slachtoffer is van een gewapende aanval.

Een Staat die zich met agressie bedreigd voelt, kan niet op grond van het Handvest unilateraal wapengeweld gebruiken. In dit geval is een beslissing nodig van de Veiligheidsraad, die de dreiging moet beoordelen.

Het concept van 'preventieve zelfverdediging' waardoor een Staat die zich bedreigd acht, het recht zou hebben geweld te gebruiken, zet de deuren open voor misbruik. Bovendien druipt het in tegen het ultieme doel van het Handvest, namelijk 'de komende geslachten te behoeden voor de gesel van de oorlog'.

Er rijzen ook nog andere vragen bij de hervorming van de Verenigde Naties. Ik begrijp de ontevredenheid van mevrouw Thijs. In onze aanbevelingen behandelen we belangrijke kwesties die betrekking hebben op:

- de specifieke bedreiging van overbepanning en terrorisme;
- de vertegenwoordiging van de Staten in de Veiligheidsraad om een efficiënter werking te verzekeren;
- de toekomst van de Commissie voor de Mensenrechten of van de Economische en Sociale Raad;
- de banden tussen de Verenigde Naties en de internationale financiële instellingen, die een doorslaggevende rol spelen in de ontvoogding van de armste landen.

Alle kwesties die in de voorstellen aan bod komen zijn belangrijk. Ze vormen voor deze assemblee en voor ons land de grondvesten van het veiligheidsconcept en zijn onlosmakelijk verbonden met het multilateralisme dat we voorstaan. Dat is de betekenis van de aanbevelingen die we aan de regering willen doen.

Dat was in zekere mate ook het voorstel van professor Virally, die in 1961 schreef: 'De internationale organisatie heeft slechts een reden van bestaan als ze ten dienste staat van het algemeen belang, dat niet teruggebracht wordt tot een opeenstapeling van individuele belangen, maar er een synthese van is.'

dans l'émancipation ou non des États les plus pauvres.

Toutes les questions abordées dans les propositions formulées par notre assemblée à l'attention essentiellement de notre gouvernement sont importantes. Elles sont le fondement de la conception de la sécurité que nous partageons globalement au sein de cette assemblée et de notre pays. Elles sont intrinsèquement liées au principe du multilatéralisme que nous défendons. Voilà le sens des recommandations que nous souhaiterions adresser au gouvernement.

C'était déjà – en quelque sorte – le propos du Professeur Virally qui, en 1961, écrivait : « L'organisation internationale n'a de raison d'être que si elle est placée au service des intérêts communs, qui ne se réduisent pas à une addition d'intérêts individuels, mais en composent la synthèse. »

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Le VLD veut se joindre aux orateurs précédents, remercie les rapporteurs pour leur excellent rapport et se réjouit que cette réflexion sur l'avenir d'une institution importante ait pu être menée au Sénat. Nous avons ainsi eu l'occasion d'entendre d'éminents experts.*

Soixante ans après leur création, les Nations Unies sont devant une réforme importante. L'enjeu est grand ou, comme le dit Kofi Annan, l'ONU est à la croisée des chemins : ça passe ou ça casse.

Qu'on soit favorable ou non aux Nations Unies telles qu'elles fonctionnent actuellement, tout le monde est d'accord pour considérer qu'une réforme s'impose afin de faire entrer cette organisation dans le XXI^e siècle. Ou les Nations Unies sortent renforcées des négociations lors du sommet de septembre, ou on ne parvient pas à relever les défis d'un monde changeant, avec de lourdes conséquences pour la collaboration multilatérale.

Un certain nombre de scandales récents au sein et autour des Nations Unies menacent d'éclipser en partie ce dossier. Comme l'a déjà dit le ministre De Gucht, nous devons rétablir la confiance dans cette institution et dans un multilatéralisme efficace. À ce sujet, il ne s'agit pas seulement des aspects technocratiques d'une telle réforme, mais surtout de la recherche de réponses pragmatiques à la question cruciale d'une société meilleure et plus sûre, offrant à tous des chances et un respect égaux.

Cela ne signifie pas que les réalisations accomplies jusqu'à présent par l'organisation la plus multilatérale qui soit peuvent être jetées aux oubliettes. Les Nations Unies ont non seulement réussi préserver la paix en de nombreux endroits où, sans leur intervention, un conflit armé aurait éclaté, mais elles ont aussi réussi à plusieurs reprises, alors que la violence régnait malgré tout, à y mettre un terme et à stabiliser les nouveaux acquis. Le nombre d'interventions a augmenté au fil des ans. En outre les Nations Unies sont devenues un forum où on a pu discuter de presque tous les défis et problèmes globaux : les droits de l'homme, le sous-développement et la pauvreté, l'égalité des sexes, les changements climatiques, les migrations, etc. C'est une réalisation qui ne doit pas être sous-estimée. Notre expérience européenne nous apprend que la conciliation de vingt-cinq points de vue prend beaucoup de temps et d'énergie et est souvent une activité frustrante. À l'échelle mondiale, les Nations Unies ont donc des excuses pour leur

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – De VLD wil zich aansluiten bij de vorige sprekers, dankt de rapporteurs voor het uitstekende verslag en is verheugd dat deze reflectie in de Senaat over de toekomst van een belangrijke instelling kon worden gevoerd en dat we daarbij ook de mogelijkheid kregen om eminente deskundigen te horen.

Zestig jaar na de oprichting staan de Verenigde Naties voor een grote hervorming. De inzet is hoog of, zoals Kofi Annan het ziet: 'de VN staan voor een beslissende tweekamp, een *make or break*'.

Of men de Verenigde Naties zoals ze nu werken genegen is of niet, vriend en vijand zijn het erover eens dat een hervorming nodig is om deze organisatie de 21^{ste} eeuw binnen te loodsen. Ofwel komen de Verenigde Naties versterkt uit de onderhandelingen op de top van september, ofwel slaagt men er niet in de uitdagingen van een veranderende wereld aan te gaan, met vergaande gevolgen voor de multilaterale samenwerking.

Een aantal recente schandalen in en rond de Verenigde Naties dreigen dit dossier voor een stuk te overschaduwen. Zoals minister De Gucht al zei, moeten we het vertrouwen in deze instelling en het vertrouwen in een efficiënt multilateralisme herstellen. Daarbij gaat het niet alleen om de technocratische aspecten van zo'n hervorming, maar vooral ook over het zoeken naar pragmatische antwoorden op de cruciale vraag naar een betere en veiligere samenleving met gelijke kansen en respect voor ieder mens.

Dat wil niet zeggen dat de verwezenlijkingen tot nu toe van de meest multilaterale organisatie ooit onder de mat kunnen worden geveegd. Niet alleen zijn de Verenigde Naties er op heel wat plaatsen in geslaagd de vrede te bewaren waar anders een gewapend conflict zou zijn uitgebroken, maar wanneer er toch geweld werd gebruikt, slaagden ze er meermaals in dit te stoppen en de nieuw verworven vrede te stabiliseren. Het aantal interventies nam door de jaren heen toe. Bovendien werden de Verenigde Naties een forum waar de internationale aanpak van zowat alle globale uitdagingen en problemen ter sprake konden komen: mensenrechten, onderontwikkeling en armoede, gendergelijkheid, klimaatwijziging, migratie, enz. Het is een realisatie die niet te onderschatten valt. Onze Europese ervaringen leren ons dat het verzoenen van vijftig standpunten veel tijd en energie opsloort en vaak een frustrerende bezigheid is. Op wereldschaal hebben de Verenigde Naties dan ook excuses voor de soms bureaucratische logheid of het soms

lourdeur parfois bureaucratique et leur immobilisme parfois impardonnable à l'égard de drames humanitaires quelque part dans le monde.

Avec tous leurs défauts, les Nations Unies ont réussi à demeurer le principal cadre de travail pour le multilatéralisme global. Malgré le fait que d'autres organisations ont pu prendre des décisions de manière plus flexible sur l'un ou l'autre problème à dimension mondiale, l'ONU a su éviter l'érosion de son rôle. Mais le monde a trop changé. La chute du Rideau de fer, le génocide au Rwanda qui n'a pu être évité, la folie du 11 septembre et ses suites ont eu des conséquences sur l'autorité de l'ONU. Le moment est venu de réformer l'organisation en profondeur. En outre, toutes les critiques ne peuvent être balayées du revers comme étant unilatéralistes. Voir la présidence de la commission des droits de l'homme de l'ONU exercée par un pays tel que la Libye n'était guère réjouissant. L'immobilisme à l'égard de catastrophes humanitaires moins médiatiques l'est tout aussi peu. La manière à tout le moins peu efficace dont l'organisation et ses satellites travaillent souvent constitue bien entendu du pain béni pour ses adversaires. La part des frais de fonctionnement dans les dépenses de l'organisation est souvent difficile à défendre, même si elle se justifie parfois par des raisons historiques.

Par les recommandations qui nous sont soumises, nous tentons d'indiquer quelles devraient être, selon nous, les lignes de force de cette indispensable réforme. C'est devenu un vaste catalogue qui recouvre tous les domaines dans lesquels l'ONU doit à notre sens jouer un rôle.

Toutes les grandes questions auxquelles il convient d'apporter une réponse sont abordées sans hiérarchie. Comment préserver ou rétablir la paix et la sécurité internationales ? Quel rôle l'Organisation doit-elle jouer dans le développement ? Comment promouvoir la protection des droits de l'homme ? Quelles réformes institutionnelles faut-il pour relever ces défis ?

Il est évident que, dans ce domaine aussi, chaque groupe a ses points de vue et ses priorités propres. Le groupe VLD ne cache pas que sur certains points, il n'approuve pas le ton de l'exposé. Les inégalités entre le Nord et le Sud, les conflits, la violence et les guerres, la destruction de notre environnement sont ainsi imputés purement et simplement à la globalisation. Or les anciennes républiques socialistes d'Europe centrale et orientale ont montré que ce sont les pays qui refusent toute ouverture vers le monde extérieur qui ont causé le plus grand dommage à l'environnement. Nous en avons discuté en commission et chacun a mis de l'eau dans son vin, car ce sont surtout les recommandations qui importent.

Le rôle de l'ONU dans le développement est crucial. L'adoption des objectifs du Millénaire en tant que défi mondialement accepté est le moment propice pour réaliser la réforme. La recommandation n° 11 relative aux droits de la femme et de l'enfant est à cet égard plus importante qu'il n'y paraît. Il est en effet de plus en plus évident que les femmes sont souvent le moteur du développement. Hélas, dans trop de pays les femmes sont encore considérées comme des citoyens de second ordre.

La sauvegarde de la paix et de la sécurité internationales est peut-être la première mission centrale de l'ONU. La

onvergeeflijke immobilisme tegenover humanitaire drama's ergens ter wereld.

Met al hun tekortkomingen zijn de Verenigde Naties erin geslaagd het belangrijkste raamwerk voor globaal multilateralisme te blijven. Ondanks het feit dat andere organisaties flexibeler konden beslissen over een of andere problematiek met mondiale allures, hebben de VN een uitholling van hun rol weten te voorkomen. Maar de wereld is te zeer veranderd. De val van het IJzeren Gordijn, de niet te vatten genocide in Rwanda, de waanzin van 11 september en de nasleep ervan, dit alles heeft gevolgen gehad voor het gezag van de VN. Het moment is gekomen om de organisatie ingrijpend te hervormen. Bovendien kunnen niet alle verwijten van de criticasters zomaar van tafel worden geveegd als zijnde unilatéralistisch. Het voorzitterschap van de VN-Commissie Mensenrechten zien uitoefenen door een land als Libië was geen fraai gezicht. Het immobilisme tegenover minder mediagenieke humanitaire rampen evenmin. Ook de op zijn zachtst gezegd weinig efficiënte manier waarop de organisatie en haar nevenorganisaties vaak functioneren geeft vanzelfsprekend munitie aan de tegenstanders. Het aandeel van de werkingskosten in de uitgaven van de organisatie is, ook al zijn daar soms historische redenen voor, vaak moeilijk te verdedigen.

Met de aanbevelingen die hier voorliggen proberen we aan te geven waar voor ons de krachtlijnen van de broodnodige hervormingen zouden moeten liggen. Het is een ruime catalogus geworden die alle terreinen bestrijkt waar de VN volgens ons een rol moet spelen.

Alle grote vragen waarop een antwoord moet worden gezocht, komen aan bod zonder het ene ondergeschikt te maken aan het andere. Hoe de internationale vrede en veiligheid bewaren of herstellen? Welke rol moet de organisatie spelen in de ontwikkeling? Hoe de bescherming van de mensenrechten bevorderen? Welke institutionele hervormingen zijn nodig om die uitdagingen aan te gaan?

Natuurlijk heeft iedere fractie ook op dit terrein eigen invalshoeken en prioriteiten. We verhehlen niet dat de toon van de toelichting op een aantal punten niet die van de VLD-fractie was. Zo wordt de globalisering onder meer verantwoordelijk gesteld voor de ongelijkheid tussen Noord en Zuid *tout court*, voor conflicten, geweld en oorlog of voor de vernietiging van het leefmilieu. Over dit laatste punt hebben we in de voormalige socialistische republieken in Centraal- en Oost-Europa kunnen zien dat precies landen die alle openheid naar de buitenwereld afwijzen, het leefmilieu ook grote schade hebben toegebracht. We hebben daarover in de commissie van gedachten gewisseld en we hebben allemaal wat water in onze wijn gedaan, want vooral de aanbevelingen zijn van belang.

Cruciaal is de rol van de VN in de ontwikkeling. De hervorming moet het momentum dat we nu hebben met de goedkeuring van de Millenniumdoelstellingen als mondiaal aanvaarde uitdaging een duw in de rug geven. Daarbij is aanbeveling 11 over vrouwen- en kinderrechten belangrijker dan haar plaats doet vermoeden. Meer en meer wordt immers duidelijk dat vrouwen vaak de motor zijn van ontwikkeling. In te veel landen, helaas, worden vrouwen nog beschouwd als tweederangsburgers.

résolution est très attentive à la prolifération des armes chimiques, nucléaires et biologiques et à juste titre. Les conséquences terribles de la prolifération des armes légères et des mines antipersonnel (recommandations 24 à 26) méritent toutefois tout autant d'attention. Nous nous réjouissons d'ailleurs de pouvoir voter aujourd'hui une proposition y relative.

S'agissant du terrorisme, nous nous heurtons à la difficulté de lui trouver une définition acceptable par tous. Dommage que nous n'ayons pu en discuter avec Mme Thijs en commission. Cela nous aurait évité d'être sur des longueurs d'onde différentes. Nous devons continuer à nous insurger contre tout attentat dirigé contre les civils. Tel est bien sûr aussi notre souci. On ne saurait donc considérer la recommandation n° 29 comme une justification de tels actes. La recommandation vise bien à éviter que certains régimes abusent du terme « terrorisme » pour régler un conflit militaire interne ou régional.

La résolution donne à juste titre suite à la portée des chapitres 6 et 7 de la Charte, dont l'objectif est précisément de résoudre les conflits. La recommandation n° 37, qui réclame la confirmation de la possibilité d'intervention lors de violations des droits de l'homme, est donc tout à fait opportune. Encore faut-il que la communauté internationale ait le courage d'agir. C'est souvent plus difficile que de trouver une interprétation juridique généralement admise de la Charte.

Quand il est question de la protection des droits de l'homme, il est regrettable de devoir encore toujours réaffirmer des principes généraux. La non-ingérence dans les affaires intérieures fait trop souvent obstacle à la prévention et à la répression des crimes de guerre, de la torture, du génocide, de l'épuration ethnique et des crimes contre l'humanité. Les conventions internationales doivent le plus vite possible être universellement acceptées et appliquées.

Les réformes institutionnelles doivent permettre une action internationale plus dynamique, plus efficace et mieux soutenue. Il est évident que la composition actuelle des membres permanents ne reflète pas l'équilibre géostratégique du monde d'aujourd'hui.

La recommandation n° 50 relative à la composition du Conseil de sécurité, qui demande que tous les continents y soient représentés, touche au thème qui exigera sans doute le plus d'énergie lors des prochaines discussions. On en discute déjà depuis des années mais sans résultat.

La recommandation suivante demande donc à juste titre que cette question n'hypothèque pas toute la réforme. Pour nous, la création d'un Conseil de sécurité économique et social chargé à terme de coordonner la politique concernant toutes les questions socioéconomiques, n'est actuellement nullement réalisable au plan politique.

Qui plus est, le problème n'est pas le rôle d'organisations telles que l'OMC mais la faiblesse d'organisations telles que l'OIT.

Dans la résolution, le Sénat en appelle à une réforme et à un renforcement de la commission des droits de l'homme. Cela permettra d'éviter des plaisanteries telles que la présidence libyenne de cette commission.

Het bewaren van de internationale vrede en veiligheid is misschien wel de eerste *core business* van de VN. De resolutie heeft veel aandacht voor de chemische, nucleaire en biologische proliferatie. Terecht. De vreselijke gevolgen van de massale verspreiding van lichte wapens en antipersoonsmijnen (aanbevelingen 24 tot 26) verdienen die aandacht echter evenzeer. We zijn overigens blij dat we daarover vandaag een voorstel kunnen goedkeuren.

Als het over terrorisme gaat, worden we natuurlijk gehinderd door de moeilijkheid om een definitie te vinden die voor iedereen aanvaardbaar is. Het is jammer dat we die discussie met collega Thijs in de commissie niet hebben kunnen voeren. We hadden dan kunnen vermijden dat we op een verschillende golfengete zouden zitten. We moeten ons blijven verzetten tegen aanslagen van allerlei aard die de burger als doelwit hebben. Uiteraard is dat ook onze zorg. Aanbeveling 29 mag dan ook zeker niet worden uitgelegd als een rechtvaardiging van dergelijke daden. Wel tracht ze het misbruik van de term terrorisme door regimes die op die manier een binnenlands of regionaal militair conflict willen beslechten, te voorkomen.

De resolutie gaat terecht ook in op de draagwijdte van de hoofdstukken 6 en 7 van het Handvest die precies het voorkomen en het oplossen van geschillen als doelstelling hebben. Aanbeveling 37, die de bevestiging vraagt van de mogelijkheid tot interventie bij mensenrechtenschendingen, is meer dan op zijn plaats. Al moet de internationale gemeenschap dan nog de moed hebben om inderdaad iets te doen. In vele gevallen is dat een groter probleem dan het vinden van een algemeen aanvaarde juridische interpretatie van het Handvest.

Wanneer het over de bescherming van de mensenrechten gaat, is het eigenlijk triest dat we algemene principes nog steeds moeten bevestigen. Het voorkomen en bestraffen van oorlogsmisdaden, foltering, genocide, etnische zuivering en misdaden tegen de menselijkheid, stuiten in veel te veel gevallen op de niet-inmenging in binnenlandse aangelegenheden. De internationale verdragen daaromtrent moeten zo snel mogelijk universeel aanvaard en toegepast worden.

De institutionele hervormingen moeten tot een slagvaardiger, efficiënter en beter gedragen internationaal optreden leiden. Het is evident dat de huidige samenstelling van de permanente leden geen weerspiegeling is van de geopolitieke balans van de wereld vandaag.

Aanbeveling 50 die over de samenstelling van de Veiligheidsraad handelt en oproept om elk continent erin vertegenwoordigd te laten zijn, raakt meteen het thema aan dat waarschijnlijk nog de meeste energie zal opsloppen in de komende discussies. Dit onderwerp wordt al jaren besproken, helaas zonder resultaat.

De volgende aanbeveling vraagt dan ook terecht om niet de hele hervorming door deze kwestie te laten hypothekeren. De oprichting van een economische en sociale veiligheidsraad die op termijn het beleid over alle sociaal-economische kwesties zou moeten coördineren, is volgens ons op dit moment politiek absoluut niet haalbaar en eerder utopisch.

Bovendien is niet de slagkracht van organisaties zoals de WTO het probleem, maar wel de zwakte van andere

Ne nous faisons pas trop d'illusions quant à l'impact des recommandations et de la résolution et restons réalistes à propos des possibilités d'un petit pays tel que la Belgique de piloter la réforme. Avec ses partenaires européens, qui ne sont d'ailleurs pas toujours sur la même ligne d'onde sur le plan institutionnel, la Belgique devra faire des compromis. En effet, beaucoup d'États membres des Nations unies ont une opinion radicalement différente sur le multilatéralisme et le renforcement de l'organisation.

Par ailleurs, les intérêts nationaux pèseront sûrement dans la balance, en tout cas au moment des discussions sur l'élargissement du Conseil de sécurité. La réforme risque de s'engluer dans les rivalités médiagéniques entre États membres. C'est précisément pour cela qu'il est tellement important de mettre l'accent sur le contenu de la réforme.

Le groupe VLD se rangera derrière les recommandations. Nous ne sommes sans doute pas tous convaincus au même degré de l'opportunité politique ou de la possibilité de réaliser chaque recommandation en soi. Il est cependant essentiel que nous donnions un signal fort en demandant un renforcement du rôle des Nations unies dans le futur.

Le groupe VLD votera la résolution à l'examen dans l'espoir que le gouvernement pourra mettre les recommandations sur le tapis et les défendre. Ce n'est qu'après la réforme que les Nations unies seront capables de relever les grands défis mondiaux du 21^e siècle, de contribuer à un monde meilleur, un monde de paix et de sécurité, sans famines ni misère, un monde dans lequel chaque homme sera respecté, bref, un monde dont bon nombre de nos prédécesseurs ont rêvé et dont nous rêvons aussi.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je souhaiterais intervenir plus spécifiquement sur la réforme du Conseil de sécurité. En effet, ce point est déterminant et crucial pour le succès global de la réforme du fonctionnement institutionnel de l'ONU. Sans cette réforme, nous nous orienterions vers un blocage sur les autres propositions du secrétaire général.

Comment parvenir à une réforme du Conseil de sécurité pour engranger les autres avancées contenues dans le rapport du secrétaire général ? L'objectif principal des Nations unies est d'assurer la paix et la sécurité de tous les membres. Depuis la fin de la guerre froide, alors que la communauté internationale pouvait espérer que les conditions soient réunies pour que le Conseil de sécurité puisse jouer tout son rôle, le bilan reste malgré tout mitigé. Cela est dû à un manque de volonté politique et à de nouvelles divisions entre les membres permanents.

Que faut-il faire pour permettre au Conseil de mieux assurer

organisations zoals de Internationale Arbeidsorganisatie. Die laatste groep van instellingen moet worden versterkt.

In de resolutie roept de Senaat ook op tot een hervorming en een versterking van de Mensenrechtencommissie. Zodoende kunnen farces als het Libische voorzitterschap van de commissie worden vermeden.

We moeten ons niet te veel illusies maken over de impact van de voorliggende aanbevelingen en resolutie. Enerzijds moeten we de mogelijkheden van een klein land als België om de hervorming te sturen, realistisch inschatten. Samen met de Europese partners, die trouwens over institutionele zaken lang niet altijd aan hetzelfde zeel trekken, zal België moeten geven en nemen. Veel andere VN-lidstaten kijken immers totaal anders aan tegen het multilateralisme en de versterking van de slagkracht van de organisatie.

Anderzijds zal de inhoudelijke hervorming waarschijnlijk ten prooi vallen aan de afweging van nationale belangen. Dit zal zeker het geval zijn bij de discussies over de uitbreiding van de Veiligheidsraad. In de perceptie dreigt de hervorming te worden ondergesneeuwd door de mediagenieke rivaliteit tussen de lidstaten. Juist om die reden is het zo belangrijk om de nadruk te leggen op de inhoud.

De VLD-fractie kan zich achter de aanbevelingen scharen. Wellicht zijn we niet allemaal even overtuigd van de politieke opportuniteit of de haalbaarheid van elke aanbeveling op zich. Het is echter zeer belangrijk om het sterke signaal te geven dat we voor de VN in de toekomst een grote rol zien weggelegd. Net als dat hopelijk het geval zal zijn bij de geplande discussies over dit hervormingsproces, moeten ook in deze Assemblee alle partijen wat water in de wijn doen.

De VLD-fractie zal de voorliggende resolutie goedkeuren in de hoop dat de regering onze aanbevelingen met succes zal kunnen aankaarten en verdedigen. Enkel na een hervorming kunnen de Verenigde Naties de grote mondiale uitdagingen van de 21^{ste} eeuw de baas. Enkel zo kan de organisatie bijdragen tot een betere wereld, een wereld van vrede en veiligheid, een wereld zonder honger en armoede, een wereld waarin elke mens zonder onderscheid wordt gerespecteerd, kortom een wereld waarvan zovelen die ons zijn voorafgegaan hebben gedroomd en waarvan ook wij nog dromen.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Ik wil meer in het bijzonder spreken over de hervorming van de Veiligheidsraad, want dat is een cruciaal punt voor het succes van de hervorming van de institutionele werking van de VN. Zonder die hervorming zullen we afsterven op een impasse over de andere voorstellen van de secretaris-generaal.*

Hoe kunnen we tot een hervorming van de Veiligheidsraad komen, zodat de andere punten uit het rapport van de secretaris-generaal die een vooruitgang betekenen, worden binnengehaald? Het belangrijkste doel van de Verenigde Naties is de verzekering van de vrede en de veiligheid van alle leden. Hoewel de internationale gemeenschap sinds het einde van de koude oorlog kon hopen dat de voorwaarden waren vervuld opdat de Veiligheidsraad zijn rol ten volle kon spelen, blijft de balans matig. Dat is te wijten aan een gebrek aan politieke wil en aan nieuwe breuklijnen tussen de permanente leden.

la responsabilité principale qui est la sienne, celle du maintien de la paix et de la sécurité internationale ? Comment faire pour utiliser de manière optimale les compétences et les pouvoirs du Conseil, sachant que son action ne pourra dépasser tant les limites imposées par la souveraineté nationale des États que le principe de l'action collective consacré par le droit de veto ? La communauté internationale devrait tirer toutes les leçons des changements intervenus dans la nature des conflits. L'origine de ceux-ci est de plus en plus interne et leurs victimes sont de plus en plus souvent des civils. Il faut donc repousser, comme l'a indiqué le secrétaire général, l'argument d'inviolabilité de la souveraineté nationale au nom de la protection des populations, sans pour autant que cette intervention des Nations unies se limite à des moyens militaires. Il faut que, dans des situations complexes, l'ONU rappelle aux États que le principe de la souveraineté nationale doit s'effacer devant les obligations de protection des populations. Lorsque les États ne remplissent pas leurs devoirs vis-à-vis de leurs citoyens, le droit des individus prime sur le droit des États. On a rappelé les expériences tragiques du Rwanda, du Kosovo et du Timor oriental. Le Conseil de sécurité doit définir les critères permettant d'apprécier dans quels cas une intervention et une responsabilité collectives de protection sont légitimes.

Le Conseil de sécurité peut intervenir. Les textes le prévoient. Il peut donc enfreindre ce principe de souveraineté nationale d'un État mais il faut bien constater que ce droit d'intervention n'a pas souvent été utilisé au profit des victimes. Plus encore, la menace d'intervention, dans sa formulation actuelle, n'a été que très peu dissuasive à l'égard de certains gouvernements qui s'abritent derrière cette souveraineté nationale. Il faut donc rappeler cette prérogative du Conseil de sécurité mais ce n'est pas suffisant pour ôter tout sentiment d'impunité dans le chef des États qui méprisent les droits de leurs citoyens.

Je crois aussi qu'il faut que le secrétaire général puisse attirer l'attention du Conseil sur les causes des conflits. Trop souvent, le Conseil de sécurité n'intervient qu'a posteriori, lorsque la crise est déclenchée. Le fait d'intervenir en amont et de travailler sur les facteurs qui alimentent les conflits permettrait de conserver le prestige du Conseil et serait plus efficace.

Il nous faut être aussi attentifs à la consolidation durable de la paix. Cette consolidation suppose que les accords de paix soient respectés par toutes les parties et qu'elle puisse s'appuyer sur des stratégies de reconstruction de l'État et de l'économie mises en place par les institutions multilatérales. C'est le sens et l'objectif de la commission de consolidation de la paix proposée par le secrétaire général.

La deuxième ligne directrice consiste en la diversification des moyens d'intervention du Conseil de sécurité. Les sanctions imposées à l'Irak pendant dix ans, par exemple, ont permis à certains d'opérer des détournements. Ces détournements sont effectivement peu glorieux et entachent la réputation des Nations unies. Au surplus, toutes ces sanctions, plusieurs fois reconduites, n'ont guère été concluantes. Des mesures restrictives générales doivent être réservées à des situations exceptionnelles car elles touchent indistinctement toute la population d'un pays. Il faut aussi que l'on définisse mieux les objectifs poursuivis en imposant à ces sanctions une durée

Wat moet er gebeuren opdat de Veiligheidsraad beter haar belangrijkste verantwoordelijkheid, het behoud van de vrede en de internationale veiligheid, kan opnemen? Hoe kunnen de bevoegdheden en de macht van de Raad optimaal worden benut, rekening houdend met het gegeven dat zijn actie de grenzen die door de nationale soevereiniteit worden opgelegd, niet mag overschrijden, evenmin als het principe van de collectieve actie dat door het vetorecht wordt bekrachtigd? De internationale gemeenschap zou lering moeten trekken uit de veranderde aard van de conflicten. De oorzaken van conflicten zijn steeds vaker van interne aard en de slachtoffers van de conflicten zijn steeds vaker burgers. Het argument van de onschendbaarheid van de nationale soevereiniteit moet dus worden afgewezen in naam van de bescherming van de volkeren, wat niet betekent dat het optreden van de Verenigde Naties beperkt is tot militaire middelen. In complexe situaties moeten de VN de Staten eraan herinneren dat het principe van de nationale soevereiniteit plaats moet ruimen voor de verplichting om volkeren te beschermen. Als de Staten hun plichten ten opzichte van hun burgers niet vervullen, heeft het recht van personen voorrang op het recht van de Staten. We hebben de tragische ervaringen van Rwanda, Kosovo en Oost-Timor vermeld. De Veiligheidsraad moet criteria definiëren om te beoordelen in welke gevallen een collectieve interventie en het opnemen van verantwoordelijkheid voor bescherming legitiem zijn.

De Veiligheidsraad mag interveniëren. Dat is bepaald in de teksten. Hij mag dus het principe van de nationale soevereiniteit van een Staat schenden, maar dat interventierecht werd niet vaak gebruikt ten voordele van de slachtoffers. Sterker nog, de dreiging van een interventie, in zijn huidige definitie, heeft maar heel weinig afschrikkend effect gehad op regeringen die zich achter die nationale soevereiniteit verschuilen.

De secretaris-generaal moet de Veiligheidsraad ook wijzen op de oorzaken van conflicten. De Veiligheidsraad treedt al te vaak a posteriori op, als de crisis is losgebarsten. Door vooraf op te treden en te werken aan de factoren die de conflicten voeden, kan de Veiligheidsraad zijn prestige behouden en efficiënter werken.

We moeten ook oog hebben voor de duurzame vredesopbouw. Daarvoor moeten de vredesakkoorden door alle partijen worden geëerbiedigd en moet de vredesopbouw kunnen steunen op strategieën van de multilaterale instellingen voor de wederopbouw van de Staat en van de economie. Dat is de betekenis en de doelstelling van de Commissie voor vredesopbouw die wordt voorgesteld door de secretaris-generaal.

De tweede krachtlijn is de diversificatie van de interventiemiddelen van de Veiligheidsraad. De sancties die gedurende tien jaar aan Irak werden opgelegd, boden sommigen de mogelijkheid tot afwending van middelen. Die verduisteringen tasten de reputatie van de Verenigde Naties aan. Bovendien waren al die sancties, die verschillende keren werden verlengd, nauwelijks doorslaggevend. Algemene beperkende maatregelen moeten worden voorbehouden voor uitzonderlijke situaties omdat ze de hele bevolking van een land zonder onderscheid treffen. De doelstellingen die worden nagestreefd, moeten ook beter worden gedefinieerd

limitée, avec le cas échéant une possibilité de renouvellement, pour éviter les conséquences moralement inacceptables. Il faut aussi imposer une application rigoureuse des embargos sur les armes.

La troisième grande ligne directrice concerne le renforcement du partenariat entre le Conseil de sécurité, le secrétariat et les organisations régionales. Cet objectif doit être couplé à la réforme de la composition du Conseil. En effet, ce partenariat sera rendu plus naturel et plus fluide lorsque la composition du Conseil sera plus diversifiée et mieux équilibrée sur les plans géographique et politique.

L'Union européenne, vu son degré d'intégration politique et ses objectifs affichés en matière de maintien de la paix, et l'OTAN, vu ses capacités de planification et coordination, ont un rôle particulier à jouer et constituent un exemple intéressant, voire un modèle à suivre.

La quatrième ligne directrice concerne la composition du Conseil. On sent que c'est là que gît la principale difficulté. Le Conseil doit mieux refléter la réalité du monde. Il nous faut appuyer un élargissement du Conseil pour les deux catégories de membres, permanents et non permanents, et une meilleure représentation des pays du Sud. Le Conseil n'en sera que plus démocratique et plus représentatif. Il y puisera aussi une meilleure légitimité.

Peu de questions mettent autant en jeu les ambitions nationales et les instincts de compétition des différents États membres que cette composition du Conseil de sécurité. Outre cette question, il reste celle du droit de veto qui sera âprement discutée.

Tant la suppression d'un des cinq droits de veto qu'une extension de ce droit ne semblent possibles ou pertinentes. Sur ce point, la moins mauvaise des formules serait peut-être le maintien du statu quo, le monde étant ce qu'il est.

Le Conseil de sécurité paralysé pendant quarante-cinq ans a connu une activité intense durant les quinze dernières années. Il est la clef de voûte du système de sécurité collective. Il doit mieux représenter le monde en son sein afin d'assurer la sécurité de façon légitime et il doit se doter d'instruments pertinents pour assumer toutes ses responsabilités.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Le ministre des Affaires étrangères se félicite de l'intérêt porté par le Sénat à la préparation du sommet des Nations Unies qui se tiendra en septembre et du dialogue qui s'est instauré entre le gouvernement et le parlement à cet égard.*

La Belgique a participé très activement, tant au sein de l'Union européenne qu'à New York, aux débats sur le rapport In larger freedom du secrétaire général. On peut résumer comme suit les positions que la Belgique y a défendues.

L'ONU est essentielle dans un système de relations internationales et multilatérales basées sur le droit.

Le nouveau consensus de sécurité proposé par le secrétaire général, qui lie développement, sécurité et droits de l'homme,

door sancties op te leggen met een beperkte tijdsduur, met de mogelijkheid van een eventuele verlenging, om moreel onaanvaardbare gevolgen te vermijden. Ook moeten wapenembargo's streng worden toegepast.

De derde grote krachtlijn betreft de versterking van het partnerschap tussen de Veiligheidsraad, het secretariaat en de regionale organisaties. Die doelstelling moet samengaan met de hervorming van de samenstelling van de Veiligheidsraad. Dat partnerschap zal immers natuurlijker en soepeler worden als de samenstelling van de Veiligheidsraad meer gediversifieerd is en evenwichtiger is op geografisch en politiek vlak.

De Europese Unie en de NAVO hebben een bijzondere rol te spelen: de Europese Unie wegens haar hoge mate van politieke integratie en wegens haar doelstellingen op het vlak van het behoud van vrede, en de NAVO wegens haar vermogen om te plannen en te coördineren. Ze zijn een interessant voorbeeld, zelfs een model.

De vierde krachtlijn betreft de samenstelling van de Veiligheidsraad. We voelen dat daar de grootste moeilijkheid ligt. De Veiligheidsraad moet de realiteit van de wereld beter weerspiegelen. We moeten ijveren voor een uitbreiding van de Veiligheidsraad, zowel wat de permanente als niet-permanente leden betreft, en voor een betere vertegenwoordiging van de landen van het Zuiden. De Raad zal er alleen maar democratischer en representatiever door worden. Hij zal er ook een grotere legitimiteit uit putten.

De samenstelling van de Veiligheidsraad maakt de nationale ambities en de concurrentiedrift van de verschillende lidstaten los, veel meer dan andere vraagstukken. Daarnaast zal er een bittere discussie over het vetorecht worden gevoerd.

De opheffing van één van de vijf vetorechten noch de uitbreiding van het vetorecht lijkt mogelijk of relevant. Op dat punt is de minst slechte oplossing misschien het behoud van de status-quo, aangezien de wereld nu eenmaal is zoals hij is.

De Veiligheidsraad, die gedurende vijfenveertig jaar verlamd was, is intens actief geweest tijdens de voorbije vijftien jaar. Hij is de hoeksteen van het systeem van collectieve veiligheid. Hij moet de wereld beter weerspiegelen om de veiligheid op een legitieme wijze te kunnen garanderen en moet worden uitgerust met adequate instrumenten om zijn verantwoordelijkheden beter op zich te kunnen nemen.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *De minister van Buitenlandse Zaken verheugt zich over de belangstelling die de Senaat toont voor de voorbereiding van de top van de Verenigde Naties die in september zal worden gehouden, alsook over de daaromtrent tussen de regering en het parlement gevoerde dialoog.*

België heeft heel actief deelgenomen, zowel binnen de Europese Unie als in New York, aan de debatten over het rapport In larger freedom van de secretaris-generaal. De standpunten die België er verdedigde kunnen als volgt worden samengevat.

De VN zijn van essentieel belang in een systeem van internationale en multilaterale relaties die gebaseerd zijn op het recht.

doit être reconnu par la communauté internationale.

La lutte contre la pauvreté est une priorité. Tous les efforts doivent être faits par les pays en développement, soutenus par les pays développés, pour atteindre les objectifs du Millénaire. Nous nous engageons à maintenir le cap des 0,7% pour l'aide publique au développement d'ici à 2010.

Le recours à la force ne peut se faire que conformément à la Charte des Nations Unies. Nous sommes favorables à l'adoption de critères guidant l'action du Conseil de sécurité dans ce domaine.

Nous soutenons la stratégie de lutte contre le terrorisme proposée par le secrétaire général. Nous souhaitons la conclusion de la convention générale sur le terrorisme ainsi qu'une définition universellement acceptée du terrorisme.

En matière de non-prolifération et de désarmement, la Belgique est déçue par les résultats de la récente conférence de révision du traité de non-prolifération et demande que le sommet de septembre se penche à nouveau sur ces questions.

Le concept de « responsabilité de protéger » tel que proposé par le secrétaire général doit être reconnu par le sommet.

La réforme dans le domaine des droits de l'homme doit déboucher sur la création d'un Conseil des droits de l'homme, de préférence en tant qu'organe de la Charte. Sa composition doit être limitée et ses membres doivent être élus par l'Assemblée générale à la majorité des deux tiers et siéger en permanence.

La commission de consolidation de la paix chargée de veiller de près aux transitions post-conflits doit, selon la Belgique, avoir une véritable valeur ajoutée, d'une part en agissant dans une configuration appropriée intégrant tous les principaux acteurs du pays concerné et, d'autre part, en disposant sur le terrain des relais nécessaires. Elle doit faire rapport au Conseil de sécurité et à l'ECOSOC.

La Belgique a fait avec l'Allemagne des propositions concrètes visant à doter l'ECOSOC des moyens nécessaires à l'exercice du mandat que lui confie la Charte et pour jouer un rôle de direction en matière de gouvernance mondiale dans le domaine économique et social.

L'Assemblée générale doit de plus en plus souvent se saisir de questions d'actualité qui intéressent l'ensemble de la communauté internationale. Le secrétariat général de l'ONU doit réformer en profondeur ses méthodes de gestion et d'administration. Les propositions du secrétaire général visant à rationaliser le système des Nations Unies en trois « piliers » – développement, environnement et droits de l'homme – doivent être développées. La Belgique est favorable à la création à terme d'une organisation des Nations Unies pour l'environnement, issue du PNUE.

Les recommandations que vous vous apprêtez à adopter vont

De nieuwe door de secretaris-generaal voorgestelde veiligheidsconsensus, die ontwikkeling, veiligheid en mensenrechten bundelt, moet worden erkend door de internationale gemeenschap.

De strijd tegen armoede is een prioriteit. De ontwikkelingslanden moeten met de steun van de ontwikkelde landen alle nodige inspanningen leveren om de millenniumdoelstellingen te bereiken. We verbinden ons ertoe tegen 2010 de grens van 0,7% inzake overheidshulp voor ontwikkelingssamenwerking, te behouden.

Het gebruik van geweld kan alleen wanneer dit in overeenstemming is met het Handvest van de Verenigde Naties. We zijn voorstander van criteria die als leidraad moeten dienen voor de acties van de Veiligheidsraad in dit domein.

We steunen de strategie voor de strijd tegen het terrorisme, zoals voorgesteld door de secretaris-generaal. We wensen dat de algemene conventie over het terrorisme wordt afgerond, evenals de formulering van een definitie van terrorisme, die universeel moet worden aangenomen.

Inzake non-proliferatie en ontwapening is België teleurgesteld door de resultaten van de recente toetsingsconferentie van het non-proliferatie verdrag. Daarom vraagt ons land dat de top van september zich opnieuw buigt over deze kwesties.

Het concept beschermingsverantwoordelijkheid, zoals voorgesteld door de secretaris-generaal, moet worden erkend door de top.

De hervorming op het gebied van de mensenrechten moet uitmonden in de oprichting van een Raad voor de mensenrechten, bij voorkeur als orgaan van het Handvest. Hij moet beperkt worden samengesteld, de leden moeten bij tweederde meerderheid worden verkozen door de algemene vergadering en permanent zetelen.

De commissie voor de versterking van de vrede, belast met de nauwgezette opvolging van postconflictransities moet volgens België een absolute meerwaarde hebben, ten eerste door in een geschikte configuratie op te treden met alle hoofdrolspelers van het betrokken land en ten tweede door op het terrein te beschikken over de nodige tussenpersonen. Deze commissie moet verslag uitbrengen bij de Veiligheidsraad en bij ECOSOC.

Samen met Duitsland heeft België concrete voorstellen gedaan met de bedoeling ECOSOC de nodige middelen te geven om het mandaat uit te oefenen waarin het Handvest voor ECOSOC voorziet en om een bestuursrol te vervullen inzake *global governance* op economisch en sociaal vlak.

De algemene vergadering moet zich steeds meer bezighouden met actualiteitsvragen die van belang zijn voor heel de internationale gemeenschap. Het secretariaat van de VN moet haar beheers- en bestuursmethodes grondig hervormen. De voorstellen van de secretaris-generaal voor de rationalisering van het VN-systeem in drie pijlers, ontwikkeling, milieu en mensenrechten, moeten worden uitgewerkt. België is er voorstander van op termijn een organisatie van de Verenigde Naties voor het milieu op te richten, die uit het UNEP zou voortkomen.

Uw aanbevelingen komen dus grotendeels overeen met de

donc largement dans le sens des positions du gouvernement.

Le ministre souhaite attirer votre attention sur quelques aspects qui suscitent des commentaires.

Le premier est que, bien que le rapport de la Commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat fasse brièvement allusion au rapport du secrétaire général de l'ONU du 21 mars à la page 7 ainsi qu'au rapport Sachs, les constatations qu'il contient se réfèrent uniquement au rapport du groupe de personnalités éminentes, HLP.

Or, les négociations en vue du sommet se dérouleront sur la base du rapport du Secrétaire général.

Deuxième remarque, au paragraphe 29, la mention, dans le texte relatif à la lutte contre le terrorisme, de la partie de la phrase « une définition du terrorisme ne saurait en aucun cas porter atteinte au droit à l'autodétermination des populations étrangères » prête à confusion : il suggère que des actes s'apparentant à des actes terroristes puissent être justifiés dans le cadre de cette lutte de libération. Cet argument a longtemps été évoqué par certains États aux Nations unies mais le réintroduire nous ramènerait dans des débats qui ont déjà eu lieu et qui rappellent le passé. Le Secrétaire général énonce clairement ce qui suit « As for the right to resist occupation, it must be understood in its true meaning. It cannot include the right to deliberately kill or maim civilians ». Par ailleurs, on peut s'étonner de l'absence dans cette section de référence à la nécessité d'éradiquer les « causes profondes » du terrorisme et de respecter les droits de l'homme dans la lutte contre le terrorisme.

Troisième remarque, en ce qui concerne le paragraphe 55, la réforme de la Commission des droits de l'homme n'est plus à l'ordre du jour mais bien la création d'un Conseil des droits de l'homme qui serait un nouvel organe de la Charte, ou un organe subsidiaire à l'Assemblée générale des Nations unies, à composition restreinte.

M. Pierre Galand (PS). – Selon le ministre des Affaires étrangères, notre rapport serait exclusivement fondé sur l'audition des experts. Je tiens à dire que ce n'est pas tout à fait exact. Nous avons effectivement tenu compte de l'ensemble des rapports du Secrétaire général et nous avons étudié une série de rapports de l'Union européenne et de comptes rendus de débats ayant été menés dans d'autres assemblées. Nous avons donc élargi le spectre des auditions. Nous avons peut-être accordé une attention spéciale à ces experts qui avaient été consultés par le Secrétaire général mais, pour la rédaction du rapport, nous avons été extrêmement attentifs.

Un deuxième point suscite chez moi une petite réaction. Je suis d'accord avec le ministre sur le fait qu'il ne faut pas revenir en arrière à propos du concept du terrorisme. Nous avons toutefois estimé important de réaffirmer le droit à l'autodétermination, à un moment où des peuples luttent de manière légitime pour l'accès à leur indépendance et à leurs droits territoriaux, lesquels sont encore aujourd'hui bafoués. À mes yeux, il n'y a pas dans notre attitude de confusion avec le fait qu'il est interdit à n'importe quel groupe et à quiconque de recourir au terrorisme, même dans le cadre de la lutte pour le droit à l'autodétermination.

standpunten van de regering.

De minister vestigt uw aandacht op een aantal aspecten waarop commentaar kan worden geleverd.

Hoewel in het verslag van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging kort wordt verwezen naar het verslag van de secretaris-generaal van de VN van 21 maart en naar het Sachs-rapport, hebben de vaststellingen in het verslag uitsluitend betrekking op het rapport van het High-level Panel.

De onderhandelingen ter voorbereiding van de Top zullen echter op basis van het rapport van de secretaris-generaal worden gevoerd.

In paragraaf 29, die handelt over de strijd tegen het terrorisme, geeft de zin dat 'een definitie van terrorisme in geen geval afbreuk kan doen aan het recht op zelfbeschikking van volkeren onder buitenlandse bezetting', aanleiding tot verwarring. Deze zin suggereert dat daden van terroristische aard gerechtvaardigd zouden kunnen worden in het kader van een bevrijdingsstrijd. Dit argument werd lange tijd ingeroepen door een aantal Staten bij de Verenigde Naties. Het weer invoegen ervan zou echter leiden tot debatten die vroeger al hebben plaatsgevonden. De secretaris-generaal zegt duidelijk: 'As for the right to resist occupation, it must be understood in its true meaning. It cannot include the right to deliberately kill or maim civilians'. Het wekt bovendien verbazing dat in dit gedeelte niet gewezen wordt op de noodzaak de 'diepere oorzaken' van het terrorisme uit te roeien en de mensenrechten te eerbiedigen in de strijd tegen het terrorisme.

Wat paragraaf 55 betreft, is de hervorming van de Commissie voor de mensenrechten niet meer aan de orde, maar wel de oprichting van een Raad voor de rechten van de mens, een nieuw orgaan van het Handvest (of een aanvullend orgaan van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties) met een beperkte samenstelling.

De heer Pierre Galand (PS). – *Volgens de minister van Buitenlandse Zaken hebben we voor ons verslag enkel experts gehoord. Dat is niet helemaal juist. We hebben inderdaad rekening gehouden met de rapporten van de secretaris-generaal en we hebben een reeks rapporten van de Europese Unie en de verslagen van debatten in andere assemblees bestudeerd. We hebben misschien wel bijzondere aandacht geschonken aan de experts die door de secretaris-generaal waren geraadpleegd, maar bij het opstellen van het verslag zijn we zeer zorgvuldig te werk gegaan.*

Ik ben het met de minister eens dat we geen stap achteruit moeten doen met betrekking tot het begrip terrorisme. Desalniettemin vonden we het belangrijk om het recht op zelfbeschikking te onderstrepen, op een ogenblik waarop volkeren op een legitieme wijze vechten voor hun onafhankelijkheid en hun territoriale rechten, die vandaag met voeten worden getreden. Onze houding kan dus niet worden verward met het feit dat geen enkele groep of persoon het recht heeft een toevlucht te nemen tot terrorisme, zelfs niet in de strijd voor het recht op zelfbeschikking.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – J’ai effectivement exprimé le point de vue défendu au nom du gouvernement. Je me dois, surtout lorsque je commente les matières d’un collègue, de faire montre d’une extrême prudence sur les convictions qui seraient affirmées.

Cela étant, je peux, sans aucune difficulté, vous dire que le gouvernement est également sensible à une approche qui n’est pas exclusivement l’approche sécuritaire des Nations unies. Une des causes majeures de l’instabilité et de l’insécurité tient dans le développement insuffisant des Nations qui, au-delà de problèmes internes, peut également conduire à des problèmes de cohabitation des peuples.

En ce qui concerne l’autodétermination, cette question a été, en droit international, longuement débattue. Toutefois, on ne pouvait retirer de ces longues discussions que l’autodétermination est, aujourd’hui, bridée par une réflexion selon laquelle tout acte d’autodétermination serait, ipso facto, du terrorisme. Je rappelle que de grandes puissances mondiales, pour ne pas dire la grande superpuissance mondiale, ont elles-mêmes demandé leur autodétermination – l’une d’elles notamment à l’endroit du Royaume de Grande-Bretagne – et qu’elles furent, à l’époque, considérées comme étant des terroristes. La pensée internationale a heureusement évolué depuis lors et nous devons rester attentifs à cette double mission : d’une part, reconnaître les gens dans leurs droits et, d’autre part, en tant qu’humanistes, veiller absolument à ce que l’on n’utilise pas la violence pour s’émanciper.

Mme la présidente. – On trouve d’ailleurs trace de cela dans le petit musée qui se trouve à la pointe de Manhattan, à New York. Il faut aller le visiter pour comprendre qu’on arrimait, à ce moment-là, avec des groupes pirates privés, les bateaux britanniques. L’armée américaine utilisait donc déjà le privé dans des actions de cette nature. C’est vous dire s’il est des traditions qui plongent profondément leurs racines dans l’histoire de ce pays.

Nous avons terminé ce débat passionnant. Je remercie tous ceux et toutes celles qui ont contribué à l’élaboration de ce bon rapport qui sera valorisé au maximum s’il est diffusé aux endroits adéquats. L’Inde, le Brésil, le Japon, l’Allemagne ont d’ailleurs publié une note extrêmement complète allant dans le sens tout à fait positif de cette réforme. Nous pourrions envoyer ce rapport à ces quatre pays, ainsi qu’à l’Ambassadeur de Chine, comme le suggère M. Galand.

– La discussion est close.

Discussion des amendements

Mme la présidente. – À ces recommandations, Mmes Thijs et de Bethune proposent l’amendement n° 1 (voir document 3-1028/2) ainsi libellé :

Dans la recommandation 3, compléter le quatrième membre de phrase *in fine* par ce qui suit :

« ... et prendre des mesures complémentaires, entre autres en redéfinissant le concept de dette supportable et en étendant l’allègement de la dette aux pays non PPTE et aux pays à revenus moyens ; »

Elles proposent également l’amendement n° 2 (voir document

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Ik heb het standpunt van de regering meegedeeld. Vooral als ik namens een collega spreek, moet ik zeer voorzichtig te werk gaan.

Ook de regering is gevoelig voor een aanpak die niet exclusief de aanpak van de Verenigde Naties uit het oogpunt van veiligheid is. Een van de hoofdredenen voor de onstabiele en de onveiligheid is juist het feit dat naties onvoldoende zijn uitgebouwd. Dit kan tot interne problemen leiden, maar ook tot problemen met het samenleven met andere volkeren.

Over het recht op zelfbeschikking is in het internationaal recht lang gedebatteerd. Uit die discussies kan echter niet worden afgeleid dat dit recht vandaag wordt beknot door de overweging dat elke daad ten voordele van zelfbeschikking automatisch een terroristische daad is. Grote wereldmachten, ja zelfs de grote supermacht, hebben ooit zelf het recht op zelfbeschikking opgeëist en werden daarbij als terroristen beschouwd. Het internationale denken is sindsdien gelukkig geëvolueerd. We moeten aandacht hebben voor de dubbele opdracht om, enerzijds, de rechten van mensen te erkennen en, anderzijds, als humanisten erover te waken dat men in de strijd voor ontvoogding geen toevlucht neemt tot geweld.

De voorzitter. – Sporen daarvan vinden we nog terug in een klein museum in Manhattan. Daar kunnen we zien dat men destijds de Britse schepen met de medewerking van piratengroepen enterde. Het Amerikaanse leger deed dus toen reeds een beroep op privé-organisaties. De Amerikanen hebben op dat gebied dus een lange traditie.

Ik dank iedereen die heeft meegewerkt aan de redactie van dit verslag, dat een grote waarde kan hebben als het in de juiste handen terecht komt. India, Brazilië, Japan en Duitsland hebben trouwens al een zeer volledige nota gepubliceerd, die duidelijk de richting van de voorgestelde hervorming uitgaat. We kunnen ons verslag aan die vier landen en aan de Chinese ambassadeur bezorgen, zoals de heer Galand suggereert.

– De bespreking is gesloten.

Bespreking van de amendementen

De voorzitter. – Op deze aanbevelingen hebben de dames Thijs en de Bethune amendement 1 ingediend (zie stuk 3-1028/2) dat luidt:

In aanbeveling 3 het vierde zinsdeel *in fine* aanvullen als volgt:

“... en bijkomende maatregelen te nemen o.a. door de herdefiniëring van het begrip draagbare schuld en door de uitbreiding van de schuldverlichting tot niet-HIPC’s en middeninkomenslanden;”

Ze hebben eveneens amendement 2 ingediend (zie stuk

3-1028/2) ainsi libellé :

Remplacer la recommandation 7 par ce qui suit :

« 7. Mettre tout en œuvre afin de faire en sorte que tous les États aient procédé à la mise en œuvre complète du Protocole de Kyoto d'ici 2012 et contribuer également à l'élaboration d'un cadre international plus large en matière de lutte contre les émissions de gaz à effet de serre après 2012, tout en tenant compte des besoins énergétiques du développement des pays en voie de développement ; »

Elles proposent également l'amendement n° 3 (voir document 3-1028/2) ainsi libellé :

Compléter la recommandation 24 *in fine* par ce qui suit :

« , et garantir un contrôle effectif de l'embargo de l'ONU sur les armes et le respect de celui-ci. »

Elles proposent l'amendement n° 4 (voir document 3-1028/2) ainsi libellé :

Dans la recommandation 29, supprimer le premier membre de phrase.

Mmes Thijs et de Bethune proposent de supprimer la recommandation 36 (amendement n° 5, voir document 3-1028/2).

Mmes Thijs et de Bethune proposent l'amendement n° 6 (voir document 3-1028/2) ainsi libellé :

Dans la recommandation 49, remplacer le deuxième membre de phrase par ce qui suit :

« *et accorder un rôle plus important à la société civile sur la base des liens déjà établis avec l'ECOSOC et en vue de l'exécution des propositions formulées en la matière dans le rapport Cardoso (A/58/817 et Corr. 1) ;* ».

Mmes Thijs et de Bethune proposent également l'amendement n° 7 (voir document 3-1028/2) ainsi libellé :

Insérer une recommandation 49*bis*, libellée comme suit :

« 49*bis*. *afin d'élargir et de continuer à promouvoir l'assise du fonctionnement et des objectifs des Nations unies auprès de la population locale, il est nécessaire de développer et de subventionner des réseaux dans les États membres individuels* ».

Mmes Thijs et de Bethune proposent l'amendement n° 8 (voir document 3-1028/2) ainsi libellé :

Insérer une recommandation 49*ter*, libellée comme suit :

« 49*ter*. *appeler à la constitution, au sein de l'ONU, d'une assemblée parlementaire des Nations unies, qui améliorerait le profil démocratique et le processus démocratique international de l'organisation et permettrait à la société civile d'être associée directement au processus décisionnel.* »

Mmes Thijs et de Bethune proposent l'amendement n° 9 (voir document 3-1028/2) ainsi libellé :

Remplacer la recommandation 51 par ce qui suit :

« 51. *rappeler qu'il faut donner toutes leurs chances non seulement à la réforme du Conseil de sécurité, mais*

3-1028/2) dat luidt:

Aanbeveling 7 vervangen als volgt:

“7. Rekening houdend met de energiebehoeften voor de ontwikkeling van de ontwikkelingslanden, alles in het werk stellen opdat alle Staten het Protocol van Kyoto in 2012 volledig uitgevoerd hebben en tevens bij te dragen tot de uitwerking van een breder internationaal kader inzake de bestrijding van de emissie van broeikasgassen na 2012.”

Ze hebben eveneens amendement 3 ingediend (zie stuk 3-1028/2) dat luidt:

De aanbeveling 24 *in fine* aanvullen als volgt:

“... en een effectieve controle op en de afdwingbaarheid van de VN-wapenembargo's te verzekeren.”

Ze hebben amendement 4 ingediend (zie stuk 3-1028/2) dat luidt:

In aanbeveling 29 het eerste zinsdeel doen vervallen.

De dames Thijs en de Bethune stellen voor aanbeveling 36 te doen vervallen (amendement 5, zie stuk 3-1028/2).

De dames Thijs en de Bethune hebben amendement 6 ingediend (zie stuk 3-1028/2) dat luidt:

In aanbeveling 49 het tweede zinsdeel vervangen als volgt:

“*een grotere rol toekennen aan het maatschappelijk middenveld op basis van de reeds bestaande banden met ECOSOC en ter uitvoering van de voorstellen ter zake in het Cardoso-rapport (A/58/817 en Corr. 1);*”.

De dames Thijs en de Bethune hebben eveneens amendement 7 ingediend (zie stuk 3-1028/2) dat luidt:

Een aanbeveling 49*bis* invoegen, luidende:

“49*bis*. *teneinde het draagvlak voor de werking en de doelstellingen van de VN bij de lokale bevolking te vergroten en te blijven stimuleren, is er nood aan de uitbouw en subsidiëring van netwerken in de individuele lidstaten*”.

De dames Thijs en de Bethune hebben amendement 8 ingediend (zie stuk 3-1028/2) dat luidt:

Een aanbeveling 49*ter* invoegen, luidende:

“49*ter*. *op te roepen tot de oprichting van een parlementaire assemblee bij de VN binnen het VN-systeem, die het democratisch profiel en het internationale democratische proces van de organisatie ten goede zou komen en het maatschappelijk middenveld in de gelegenheid zou stellen direct bij het besluitvormingsproces betrokken te zijn.*”

De dames Thijs en de Bethune hebben amendement 9 ingediend (zie stuk 3-1028/2) dat luidt:

Aanbeveling 51 vervangen als volgt:

“51. *eraan herinneren dat benevens een hervorming van de Veiligheidsraad ook de andere aspecten van de hervorming*

également aux autres aspects de la réforme des Nations unies ; ».

- **Le vote sur les amendements est réservé.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu’au vote sur les recommandations de la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Demande d’explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la commission d’implantation des pharmacies» (n° 3-861)

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – De nombreuses questions ont déjà été posées à propos du mauvais fonctionnement de la Commission d’implantation dans le cadre de l’arrêté royal concernant l’ouverture, le transfert et la fusion d’officines pharmaceutiques ouvertes au public. La pénurie de personnel était l’une des raisons citées.

Après le moratoire, la commission d’implantation continue à travailler à des dossiers préalables au moratoire sur les nouvelles implantations et à des dossiers de transfert, tant à distance que dans les environs immédiats.

Le mauvais fonctionnement de la commission est à nouveau mis en évidence : une officine ouverte l’an dernier a été fermée parce que l’autorisation avait été octroyée pour un autre numéro d’immeuble. Le détenteur de l’autorisation a dû demander un changement d’adresse et, entre-temps, la pharmacie reste fermée.

Des questions se posent tant à propos de la lourdeur de la procédure, qui, dans le cas d’un changement d’adresse dans les environs immédiats, devrait être une formalité, que de la lenteur infinie observée dans le traitement des dossiers.

Selon le ministre, on tenterait actuellement de confier les demandes de changements d’adresses à la Commission d’implantation. Où en sont les choses ? Pourquoi faut-il des mois avant que la commission se réunisse ? Quel volume de travail lui reste-t-il à traiter ?

(M. Staf Nimmegeers, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *La Commission d’implantation a d’abord émis un avis négatif sur la pharmacie concernée mais l’avis de la commission d’appel a ensuite été positif. À la suite d’une plainte, il est apparu qu’il n’était pas question d’un mauvais numéro d’immeuble mais d’un lieu d’implantation différent de celui qui avait fait l’objet de l’autorisation. La pharmacie ne disposait donc d’aucune autorisation pour l’endroit où elle était établie et ne pouvait dès lors être ouverte.*

Il s’agit à présent d’obtenir une autorisation pour cette adresse sur la base d’un changement d’adresse. La réglementation fixe des règles et critères clairs à cet égard.

van de Verenigde Naties ten volle hun kans moeten krijgen;”.

- **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemmingen en de stemming over de aanbevelingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging hebben later plaats.**

Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vestigingscommissie apotheken» (nr. 3-861)

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Er zijn in het verleden al heel wat vragen gesteld aan de minister en zijn voorgangers over de gebrekkige werking van de Vestigingscommissie in het kader van het koninklijk besluit betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken. De gebrekkige werking werd vroeger onder meer toegeschreven aan een tekort aan personeel.

Na het moratorium werkt de Vestigingscommissie verder aan de oude dossiers van vóór het moratorium voor nieuwe vestigingen en aan overplaatsingsdossiers, zowel op afstand als in de onmiddellijke nabijheid.

De gebrekkige werking blijkt nu opnieuw uit een dossier. Een apotheek die pas vorig jaar werd geopend werd gesloten omdat de vergunning was verleend op een ander huisnummer. De vergunninghouder moest nu een adreswijziging aanvragen en blijft ondertussen gesloten.

We kunnen niet alleen vragen stellen bij de zware procedure die bij een adreswijziging in de onmiddellijke buurt, die eerder een formaliteit is, moet worden gevolgd, maar vooral ook bij de oneindige traagheid waarmee de dossiers worden behandeld.

Volgens de minister zou er een poging worden ondernomen om de Vestigingscommissie deze aanvraag tot adreswijziging te laten behandelen. Kan de minister mij meedelen wat de stand van zaken is? Waarom duurt het maanden vooraleer de commissie samenkomt? Welk werkvolume heeft ze nog?

(Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter.)

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – De betreffende apotheek kreeg bij de oorspronkelijke vestigingsaanvraag een negatief advies van de Vestigingscommissie. Naderhand heeft de beroepscommissie een positief advies geformuleerd. Kort na de opening formuleerde een onliggende vergunninghouder een klacht. Uit de analyse van de klacht bleek dat het niet gaat over een fout huisnummer, maar wel om een andere vestigingsplaats dan die waarvoor een vergunning werd uitgereikt. De apotheek had dus geen vergunning voor de plaats waar ze zich bevond en mocht dus niet geopend worden.

Voor dit adres moet nu een vergunning verkregen worden op

La commission qui avait émis l'avis positif sur l'implantation initiale, à savoir la commission d'appel, doit maintenant formuler un avis sur le changement d'adresse.

Quant à la remarque sur la lenteur de la commission, je signale qu'un examen approfondi et une motivation expresse sont requis pour éviter que la décision ministérielle soit annulée après coup à la suite d'une éventuelle plainte adressée au Conseil d'État.

Un arrêté royal relatif à la nomination des membres de la commission d'appel est en préparation. Certains problèmes pratiques imprévus ont ralenti le traitement de ce dossier.

La commission se réunira dans les prochaines semaines, notamment pour examiner la demande de changement d'adresse concernant l'autorisation susmentionnée.

Quant au volume de travail de la commission d'appel, celle-ci a encore près de quarante dossiers à traiter.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Je remercie le ministre d'avoir éclairci la situation de ce dossier individuel. Je ne souhaite nullement m'immiscer dans un cas individuel mais je voulais seulement attirer l'attention du ministre sur la lenteur de l'administration. J'ai également entendu des plaintes à ce sujet pour d'autres dossiers.*

La réponse du ministre apporte un élément nouveau : un arrêté royal est nécessaire, lequel est préparé par le ministre. J'insiste pour que cet arrêté soit publié rapidement. C'est très important pour les personnes qui attendent une décision et qui ont souvent réalisé des investissements considérables.

Dans une question écrite, j'ai demandé au ministre de me communiquer des chiffres sur le traitement des différents dossiers. À l'avenir, il faudra peut-être faire une distinction entre un transfert en un endroit fort éloigné, qui nécessite un examen approfondi, et un transfert dans les environs immédiats, pour lequel une procédure courte doit suffire.

Les règles doivent en tout cas être respectées, ne fût-ce que pour éviter des recours.

Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les nominations au sein des Conseils de l'Ordre des pharmaciens» (n° 3-865)

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *J'avais interrogé le ministre, l'année dernière, concernant l'absence d'un certain nombre de nominations au sein des organes de l'Ordre des pharmaciens. Je suis convaincue qu'il ne s'agit pas de mauvaise volonté : le ministre doit en effet attendre les propositions de sa collègue de la Justice.*

basis van een adreswijziging. In de vestigingsreglementering zijn duidelijke regels en criteria om dergelijke wijzigingen te verkrijgen. De commissie die het positief advies gaf voor de oorspronkelijke oprichting, in dit geval de commissie van beroep, moet nu een advies geven voor de adreswijziging.

Wat de algemene opmerking over de trage werking van de commissie betreft, wijs ik erop dat een grondig onderzoek en een uitvoerige motivering nodig zijn om te vermijden dat de ministeriële beslissing achteraf, na een eventuele klacht van een omliggende vergunninghouder bij de Raad van State, wordt vernietigd.

Er wordt momenteel een koninklijk besluit opgesteld voor de benoeming van de leden van de commissie van beroep. Enkele onvoorzien praktische problemen, zoals de ziekte van een commissielid en de verhuis van de dienst naar een nieuwe locatie, hebben de behandeldingsduur van dit dossier onverwacht beïnvloed.

De komende weken zal de commissie bijeenkomen, onder meer om de aanvraag tot adreswijziging van de hierboven vermelde vergunning te bespreken.

Wat het werkvolume betreft, kan ik meedelen dat de commissie van beroep nog ongeveer een veertigtal dossiers in behandeling heeft.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Ik dank de minister dat hij voor dit individuele dossier de zaken nog eens op een rijtje heeft gezet. Ik wil mij zeker niet mengen in een individueel geval, maar alleen de aandacht van de minister vestigen op de traagheid waarmee de administratie in dergelijke dossier optreedt. Ik heb daarover ook in andere dossiers klachten gehoord.

In het antwoord van de minister vind ik een nieuw element, namelijk dat er een nieuw koninklijk besluit nodig is en dat hij dit voorbereidt. Ik dring erop aan dat dit snel gebeurt, want voor de mensen die op een beslissing wachten en die vaak zware investeringen hebben gedaan, is dat van groot belang.

Ik heb de minister in een schriftelijke vraag ook cijfers gevraagd over de behandeling van de verschillende dossiers. In de toekomst moeten we misschien een onderscheid maken tussen een overplaatsing over een verre afstand, waar alles heel grondig moet worden onderzocht, en overplaatsingen in de onmiddellijke buurt, waarvoor een korte procedure zou moeten volstaan.

In ieder geval moeten de regels worden nageleefd, al was het maar om beroepsprocedures te voorkomen.

Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de benoemingen in de Raden van de Orde der Apothekers» (nr. 3-865)

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Ongeveer een jaar geleden heb ik de minister ondervraagd over het uitblijven van een aantal benoemingen in de organen van de Orde der Apothekers. Ik ben ervan overtuigd dat dit geen kwestie van kwade wil is. De minister moet voor de benoemingen immers wachten op voordrachten van zijn

Quelques arrêtés de nomination furent pris à l'époque mais, depuis lors, de nouveaux problèmes entravent le fonctionnement de l'Ordre des pharmaciens.

Des magistrats effectifs et suppléants doivent être nommés dans différents Conseils provinciaux, car les magistrats actuels soit sont démissionnaires soit ne peuvent plus à siéger en raison d'une autre nomination. Des nominations devraient également être effectuées d'urgence dans les conseils d'appel.

De plus, une erreur se serait glissée dans l'arrêté royal du 18 février 2005 – publié au Moniteur belge du 25 avril 2005 – nommant le secrétaire effectif et le secrétaire suppléant du conseil d'appel néerlandophone, lesquels doivent, jusqu'à présent, également faire fonction de secrétaires du conseil d'appel francophone, mais comme cela n'est pas mentionné dans l'arrêté royal, ils n'y seraient pas autorisés.

Le ministre est-il au courant de ce problème ?

Quel est l'état de la situation ?

Le ministre fera-t-il en sorte d'assurer, le plus rapidement possible, un fonctionnement optimal des organes de l'Ordre en établissant les arrêtés de nomination nécessaires ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Les magistrats siégeant dans les organes de l'Ordre des pharmaciens sont nommés sur proposition de la Direction générale de l'organisation judiciaire du SPF Justice.*

Jusqu'à présent, tous les magistrats proposés par ce service ont été nommés par le biais de divers arrêtés royaux, à l'exception de l'assesseur effectif au conseil provincial de Namur. Je réglerai la question sans délai.

Il semblerait que de nombreux glissements se produisent, ces derniers temps, dans les différents organes de l'Ordre des pharmaciens.

N'ayant toutefois pas reçu de nouvelles données de la part du SPF Justice, je ne puis prendre d'arrêtés de nomination. Conscient que cette situation risque de compromettre le fonctionnement des organes de l'Ordre des pharmaciens, je ferai l'impossible pour résoudre ce problème dès que possible.

L'arrêté royal du 18 février 2005, publié au Moniteur belge du 25 avril 2005, nomme Dirk De Raedt et Frans Houben – proposés par la Direction générale de l'organisation judiciaire du SPF Justice – en tant que, respectivement, secrétaire effectif et secrétaire suppléant au sein du conseil d'appel néerlandophone de l'Ordre des pharmaciens. Aucune erreur n'a été commise de ce point de vue mais, selon mes informations, M. Dirk De Raedt fait également fonction de secrétaire effectif au conseil d'appel francophone de l'Ordre des pharmaciens. Je remercie Mme Van de Castele d'avoir attiré mon attention sur ce problème, que je m'efforcerai d'éclaircir le plus rapidement possible.

Mme Annemie Van de Castele (VLD). – *Je communiquerai*

collega van Justitie.

Er werden toen een aantal benoemingsbesluiten genomen, maar intussen doen zich opnieuw problemen voor die de werking van de Orde der Apothekers hypothekeren.

Op het niveau van de Provinciale Raden moeten in verschillende provincies effectieve en plaatsvervangende magistraten worden benoemd, omdat de huidige magistraten ontslagnemend zijn of niet meer kunnen zetelen wegens een andere benoeming. Ook in de Raden van Beroep zouden dringend benoemingen moeten worden gedaan.

Er zou ook een vergissing geslopen zijn in het koninklijk besluit van 18 februari 2005 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 april 2005, waarbij de secretaris en plaatsvervangend secretaris van de Nederlandstalige Raad van Beroep worden herbenoemd, die tot nu toe ook moeten fungeren als secretaris van de Franstalige Raad van Beroep. Doordat dit niet vermeld is in het koninklijk besluit, zouden ze in de Franstalige Raad niet kunnen optreden.

Is de minister daarvan op de hoogte?

Wat is de stand van zaken?

Zal de minister ervoor zorgen dat de organen van de Orde zo snel mogelijk optimaal kunnen functioneren door de nodige benoemingsbesluiten op te maken?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – De magistraten die zitting hebben in de organen van de Orde der Apothekers, worden benoemd op voorstel van het directoraat-generaal rechterlijke organisatie van de FOD Justitie.

Tot op heden werden alle magistraten die door die dienst werden voorgedragen, via verschillende koninklijke besluiten benoemd, met uitzondering van de gewone bijzitter van de Provinciale Raad van Namen. Ik zal dat laatste onverwijld in orde brengen.

Er blijkt nu dat zich de jongste tijd heel wat verschuivingen voordoen in de verschillende organen van de Orde der Apothekers.

Ik heb echter nog geen nieuwe gegevens gekregen van de FOD Justitie, zodat ik geen nieuwe benoemingsbesluiten kan nemen. Ik besef dat dit de werking van de organen van de Orde der Apothekers in het gedrang kan brengen, en zal dan ook alles in het werk stellen om het probleem zo vlug mogelijk op te lossen.

In het besluit van 18 februari 2005 dat op 25 april 2005 in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd, worden de heer Dirk De Raedt en de heer Frans Houben benoemd. Ze werden door het directoraat-generaal rechterlijke organisatie van de FOD Justitie voorgesteld respectievelijk als gewoon en als plaatsvervangend secretaris in de Nederlandstalige raad van beroep van de Orde der apothekers. In dat opzicht werden geen vergissingen begaan. Na onderzoek heb ik echter moeten vaststellen dat de heer Dirk De Raedt ook fungeert als gewone secretaris in de Franstalige Raad van Beroep van de Orde der Apothekers. Ik dank mevrouw Van de Castele om mijn aandacht op dit probleem te vestigen en zal er zo vlug mogelijk een oplossing voor zoeken.

Mevrouw Annemie Van de Castele (VLD). – Ik dank de

au ministre la liste des postes à pourvoir. Le ministre pourrait-il insister sur la question auprès de sa collègue de la Justice ?

Je constate que le problème de la désignation des magistrats au sein des conseils d'appel est la conséquence d'un oubli, que le ministre – je m'en réjouis – compte réparer sans délai.

Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les centres de jour pour soins palliatifs ayant conclu une convention avec l'INAMI» (n° 3-866)

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – Seulement 28% des habitants de notre pays décèdent chez eux. Dans la plupart des cas en effet, il s'avère impossible de prendre en charge et de soigner à domicile les patients ayant atteint le stade terminal. Outre le développement des soins à domicile, les centres de jour pour soins palliatifs ont certainement un rôle à jouer : d'une part, ils exercent une fonction de transition et, d'autre part, ils assurent l'accompagnement et la prise en charge du patient et de son entourage aux moments pénibles.

En 2002, quelques projets expérimentaux de centres de jour pour soins palliatifs ont vu le jour. Il s'agissait souvent de centres existants au financement hétéroclite.

Une évaluation de l'INAMI a remis ces projets en cause en raison du faible taux moyen d'occupation et de la nature plus psychosociale que thérapeutique de l'assistance offerte. Le ministre a dès lors annoncé la résiliation des conventions.

En réponse à des questions posées en commission Santé publique de la Chambre, le ministre a indiqué que sans abandonner le principe lui-même, il avait demandé à ses services d'examiner l'opportunité et la possibilité d'initier des projets pilotes sous une autre forme, ce dont j'ai déduit à l'époque que les centres existants pourraient poursuivre leur travail à condition d'adapter leur fonctionnement.

Selon l'inventaire des problèmes établi par l'INAMI, les centres de jour coûtent 1.239.468 euros. Ce montant représente en fait l'économie réalisée dans d'autres secteurs ; cet élément n'est peut-être pas assez pris en compte. On prévoit aussi une poursuite de l'expérience menée, moyennant une redistribution interne sur la base de l'évaluation de la pratique et un élargissement du groupe cible, notamment en fixant le critère que constitue l'espérance de vie à 18 mois au lieu de 6 mois. Les patients qui ne répondent pas au critère d'une espérance de vie de 6 mois fréquentent déjà les centres de jour, mais n'entrent pas en ligne de compte pour le financement.

Une des possibilités évoquées par le ministre consiste à subventionner les maisons de repos pour leur permettre de reprendre ces centres. Cette solution m'inspire une certaine réserve, car, étant donné que la médiane relative à ces patients est de moins de 50 ans, de tels patients n'ont pas leur place dans une maison de repos.

Le mois dernier, Mme Laruelle a répondu, au nom du

minister voor zijn constructief antwoord. Ik zal hem het lijstje bezorgen met de plaatsen waarvoor een vervanging wordt gevraagd. Kan de minister zijn collega van Justitie aan de mouw trekken in verband met dat punt?

Ik stel vast dat het probleem van de aanwijzing van de magistraten in de Raden van Beroep het gevolg is van een vergetelheid. Ik ben blij dat de minister dat zo snel mogelijk wil rechtzetten.

Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de palliatieve dagcentra met een RIZIV-overeenkomst» (nr. 3-866)

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – In België sterft slechts 28% van de mensen thuis. Veelal is dat bij gebrek aan mogelijkheden om terminale patiënten thuis te verzorgen en op te vangen. Naast de uitbouw van de thuiszorg kunnen palliatieve dagcentra daar zeker een rol in spelen, omdat zij een brugfunctie vervullen en omdat ze op zware momenten in begeleiding en opvang voorzien voor de patiënt en de mensen die hem omringen.

In 2002 gingen enkele experimentele projecten 'dagcentra palliatieve zorg' van start. Vaak waren het al bestaande centra, die voorheen via allerlei andere kanalen werden gefinancierd.

Een RIZIV-evaluatie stelde deze projecten in vraag wegens een lage gemiddelde bezettingsgraad en wegens de vaststelling dat de hulp vooral psychosociaal is en niet zozeer van therapeutische aard. De minister kondigde daarom het beëindigen van de overeenkomsten aan.

Op vragen hieromtrent in de Kamercommissie Volksgezondheid antwoordde de minister dat hij, zonder van het principe zelf af te stappen, zijn diensten de opdracht had gegeven de mogelijkheid en de opportuniteit te onderzoeken van het opstarten van proefprojecten in een andere vorm.

Daaruit leidde ik toen af dat de bestaande centra zouden kunnen verder werken mits ze hun werking aanpassen.

In de inventaris van de knelpunten die door het RIZIV werden opgemaakt staat dat dagcentra goed zijn voor 1.239.468 euro. Dat bedrag is in feite een besparing in een aantal andere sectoren. Wellicht werd daar te weinig rekening mee gehouden. Ook daar wordt een voortzetting van het experiment in het vooruitzicht gesteld, mits een onderlinge herverdeling op basis van de evaluatie van de praktijk en een verruiming van de doelgroep, onder andere door het criterium van levensverwachting op 18 maanden in de plaats van 6 maanden te brengen. Patiënten die niet beantwoorden aan het criterium van 6 maanden levensverwachting komen nu ook al naar dagcentra, maar komen niet in aanmerking voor financiering.

Eén van de mogelijkheden waarnaar de minister heeft verwezen, is het subsidiëren van rusthuizen om die centra over te nemen. Ik heb daarbij heel wat bedenkingen, aangezien de mediaan van de patiënten onder de 50 jaar ligt

ministre Demotte, que la conférence interministérielle de la Santé du 13 juin prendrait position concernant le transfert aux communautés des crédits relatifs aux centres de jour pour soins palliatifs. Où en est ce dossier ? Le ministre a-t-il réellement l'intention de transférer le financement de ces centres aux communautés ?

Que prévoit le protocole n° 3 récemment annoncé par le ministre en matière de politique de soins aux personnes âgées ?

Le ministre est-il conscient que cela entraîne une insuffisance de possibilités de prise en charge pour les patients non âgés ?

Quel est l'impact de ces décisions sur les centres de jour pour soins palliatifs dont les conventions expirent le 30 juin 2005 ?

Le ministre s'est déclaré disposé à prolonger les conventions jusqu'à la fin décembre si un accord satisfaisant peut être conclu avec les communautés. Dans le cas contraire, le ministre ne voyait aucune raison de prolonger les projets pilotes.

Je voudrais savoir où en est le travail de la Cellule d'évaluation concernant les soins palliatifs, laquelle devait formuler un avis.

Ne pourrait-on envisager de soutenir des projets spécifiques ? Je pense notamment au centre de l'AZ-VUB, qui fonctionne depuis très longtemps à la satisfaction de tous. De tels centres ne peuvent-ils pas être repris dans d'autres projets et être mieux soutenus, de façon à ce que nous puissions continuer à les suivre et à les évaluer ? Je crains, si tous les projets sont interrompus, qu'on ne puisse même plus évaluer les besoins réels en la matière.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Je me rallie au plaidoyer de Mme Van de Castele.*

Il s'agit d'un élément important, en termes qualitatifs, de nos soins de santé. Je déplore par conséquent que l'on n'ait pas accordé plus d'attention à l'avis de la Cellule d'évaluation concernant les soins palliatifs, qui a précisément plaidé pour une prolongation des projets pilotes. Il s'agit en outre d'une formule peu coûteuse. L'opération est avantageuse dès l'instant où elle permet d'économiser deux à trois semaines d'hospitalisation par patient et par an.

Nous devons réexaminer d'urgence le concept des soins palliatifs. J'ai visité, hier, le centre de jour TOPAZ de Wemmel, où seulement trois des douze personnes présentes répondaient aux critères de l'INAMI. On invoque l'occupation insuffisante pour mettre fin aux projets pilotes, mais étant donné qu'on part d'un concept erroné des soins palliatifs, la barre est placée beaucoup trop haut.

J'adhère dès lors aux préoccupations exprimées par Mme Van de Castele.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *La conférence interministérielle de la Santé du 13 juin a effectivement débattu du problème des centres de jour pour soins palliatifs.*

Ma décision doit se fonder, et sur la volonté des centres de poursuivre les projets entamés, et sur l'évaluation négative de

en zulke patiënten dus niet in een rusthuis thuishoren.

Mevrouw Laruelle heeft een maand geleden namens minister Demotte geantwoord dat de interministeriële conferentie over gezondheid van 13 juni een beslissing zou nemen over de overdracht van kredieten voor palliatieve dagcentra aan de gemeenschappen. Wat is de stand van zaken? Heeft de minister de bedoeling om de financiering daadwerkelijk over te hevelen aan de Gemeenschappen?

Waarin voorziet het protocol nr. 3 over het ouderenbeleid, dat de minister onlangs heeft aangekondigd?

Is de minister zich ervan bewust dat er op die manier een lacune ontstaat voor niet-bejaarde patiënten?

Wat betekent dit voor de bestaande palliatieve dagcentra waarvoor de RIZIV-conventies op 30 juni 2005 aflopen?

De minister heeft gezegd dat hij gemakkelijker geneigd zou zijn om de conventies tot einde december 2005 te verlengen, als er een goed akkoord met de Gemeenschappen kan worden gesloten. Zonder akkoord zag de minister geen reden om de experimenten te verlengen.

Hoe staat het met de evaluatie van de federale evaluatiecel, die toch een advies moest uitbrengen?

Kan er in een noodscenario eventueel niet worden gedacht aan het ondersteunen van specifieke projecten, zoals het project van het AZ-VUB, dat al heel lang en tot ieders tevredenheid functioneert? Kunnen dergelijke centra niet in andere projecten worden opgenomen en beter worden ondersteund, zodat wij ze kunnen blijven opvolgen en evalueren? Als nu alle projecten worden stopgezet, dan vrees ik dat er zelfs niet meer kan worden gemeten of er op het veld behoefte is aan die projecten.

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Ik sluit mij aan bij het pleidooi van mevrouw Van de Castele.*

Het betreft hier een kwalitatief segment uit het palet van onze gezondheidszorg. Ik betreur het dan ook dat er niet meer aandacht werd besteed aan het advies van de federale evaluatiecel palliatieve zorg, die precies voor een verlenging van de experimenten heeft gepleit. Bovendien betreft het een goedkoop segment. Zodra er per patiënt per jaar twee à drie weken hospitalisatie kunnen worden uitgespaard, is het saldo batig.

Verder moeten we het concept van de palliatieve zorg ook dringend opnieuw bekijken. Gisteren was ik te gast bij het dagcentrum TOPAZ te Wemmel. Er waren twaalf gasten aanwezig, waarvan slechts drie beantwoorden aan de RIZIV-criteria. De onvoldoende bezetting wordt dan als argument ingeroepen om de experimenten stop te zetten, maar men legt de lat veel te hoog omdat men vertrekt vanuit een verkeerd concept over palliatieve zorg.

Ik sluit mij dan ook aan bij de bekommernissen van mevrouw Van de Castele.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Op 13 juni heeft de interministeriële conferentie voor gezondheidszorg de kwestie van de palliatieve dagcentra inderdaad besproken.*

Mijn beslissing moet zowel tegemoetkomen aan de wil van de centra om de gestarte projecten voort te zetten als aan het

l'INAMI, laquelle constitue du reste le seul élément dont je puisse tenir compte.

On insiste toujours sur les aspects positifs des projets pilotes, sans prendre suffisamment en considération les frais qu'ils occasionnent.

De nombreux projets pilotes menés dans le cadre de l'INAMI sont présentés de cette façon. Les acteurs prétendent qu'ils sont peu coûteux, voire rentables, mais le budget de l'INAMI accuse quand même un déficit de 500 millions. Je dois donc tenir compte des informations contradictoires que je reçois. Chacun est persuadé que son projet est peu coûteux, ce que je puis admettre, mais mon rôle est de veiller à l'équilibre financier de la sécurité sociale et, plus précisément, en matière de soins de santé.

Quand il apparaît clairement que les projets pilotes ne répondent pas aux attentes en matière de couverture par l'assurance maladie, il est logique que l'INAMI cesse de les financer. Le Comité de l'assurance a prolongé les projets de six mois afin de rechercher une solution pour leur financement. Une concertation est en cours à ce sujet avec les communautés et les régions, et j'espère vraiment aboutir à une solution avant le 30 juin.

Les centres ont toujours reçu le même message clair. La prolongation de leur financement par l'INAMI ne vise pas seulement à résoudre le problème des réadmissions. Il serait préférable que les communautés et les régions reprennent ce dossier qui relève de l'organisation de la prise en charge des personnes âgées, compétence qui leur incombe. Ils n'ont d'ailleurs pas contredit ce point lors de la conférence interministérielle.

La situation dans laquelle ces centres se trouveront après le 30 juin est déjà fixée depuis novembre 2004. Soit nous trouvons une solution en concertation avec les communautés et les régions – je suis prêt à libérer les moyens nécessaires à la poursuite du financement – et les projets continuent, soit aucune solution n'est trouvée et deux possibilités s'offrent alors : un financement autonome des projets ou leur cessation.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Le ministre continue à donner la même réponse, que je continue à trouver dure.*

J'ai lu l'évaluation de l'INAMI sur le site web. Selon le ministre, l'INAMI jugerait les projets trop coûteux et ceux-ci n'auraient pas fait leurs preuves. Mais l'INAMI reconnaît également la trop faible durée de la période d'observation et la trop grande sévérité des critères. On ne peut quand même pas nier le moindre coût de la prise en charge de jour par rapport aux autres solutions. Cet élément n'est pas suffisamment pris en compte.

Le ministre négocie avec les communautés et les régions pour accorder la part qui peut être réservée, par le biais des maisons de repos, à la prise en charge de jour des personnes âgées. Je n'y vois pas d'inconvénients, mais cela ne résout toujours pas le problème des patients non âgés qui ont besoin d'assistance dans le cadre d'une prise en charge de jour.

Nous devons nous montrer créatifs et étudier d'autres possibilités, éventuellement dans le cadre des maladies

RIZIV dat er een negatieve evaluatie van heeft gemaakt. De RIZIV-evaluatie is overigens de enige waarmee ik rekening kan houden.

Ik weet dat men er enerzijds altijd van uitgaat dat de proefprojecten positieve punten bevatten, maar dat anderzijds onvoldoende rekening wordt gehouden met de kosten ervan.

Veel proefprojecten in het RIZIV worden zo voorgesteld. De actoren beweren wel dat ze niet duur en zelfs winstgevend zijn, maar de begroting van het RIZIV vertoont toch een tekort van 500 miljoen. Ik moet dus rekening houden met de tegenstrijdige informatie die ik krijg. Iedereen is er vast van overtuigd dat zijn project niet duur is. Ik kan daarmee leven, maar ik moet zorgen voor een financieel evenwicht in de sociale zekerheid en meer bepaald in de gezondheidszorg.

Wanneer duidelijk blijkt dat de proefprojecten niet beantwoorden aan de verwachtingen op het gebied van dekking door de ziekteverzekering, is het logisch dat het RIZIV de financiering stopzet. Het Verzekeringscomité heeft de projecten met zes maanden verlengd teneinde een oplossing te vinden voor de voortzetting van hun financiering. Ik pleeg daarover overleg met de Gemeenschappen en Gewesten en ik hoop echt een oplossing te kunnen vinden vóór 30 juni.

De centra kregen altijd dezelfde duidelijke boodschap. De verlenging van hun financiering door het RIZIV is niet alleen bedoeld om het probleem van de heropname op te lossen. Volgens mij zouden de Gemeenschappen en Gewesten dit dossier beter overnemen omdat het eigenlijk hoort bij de organisatie van de opvang van oudere personen waarvoor ze bevoegd zijn. Ze hebben dat in de Interministeriële Conferentie trouwens ook niet tegengesproken.

De situatie van deze centra na 30 juni staat al sinds november 2004 vast. Ofwel wordt op 30 juni samen met de Gemeenschappen en Gewesten een oplossing gevonden – ik ben bereid de middelen vrij te maken om de financieringen voort te zetten – en lopen de projecten door, ofwel komt er geen oplossing en dan zijn er twee mogelijkheden: de projecten moeten op een autonome wijze gefinancierd worden of ze moeten hun activiteiten stopzetten.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – *De minister geeft natuurlijk altijd hetzelfde antwoord, maar ik blijf dat een hard antwoord vinden.*

Ik heb de evaluatie van het RIZIV op de website gelezen. Volgens de minister zou het RIZIV de projecten te duur vinden en zouden ze hun waarde niet bewezen hebben. Het RIZIV erkent echter ook dat de observatieperiode eigenlijk te kort was en dat de criteria te streng waren. Men kan toch niet ontkennen dat dagopvang goedkoper is dan de alternatieven. Daar wordt te weinig rekening mee gehouden.

De minister onderhandelt met de Gemeenschappen en Gewesten om het deel dat via de rusthuizen aan dagopvang voor bejaarden kan worden verstrekt, toe te kennen. Ik zie daar geen probleem in, maar dat is nog altijd geen oplossing voor de patiënten die niet bejaard zijn en ondersteuning nodig hebben in een dagopvang.

We moeten creatief zijn en andere mogelijkheden onderzoeken. Misschien kan dat via een project in het raam

chroniques.

Je continuer à plaider en faveur du maintien des précieux projets pilotes en cours.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Une reconversion des centres de soins de jour sur la base du décret relatif aux soins à domicile me semble préférable au recours aux maisons de repos.*

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Il va de soi qu'une solution spécifique doit être trouvée pour les personnes plus jeunes qui ont besoin de soins palliatifs. Je m'y attellerai.*

Demande d'explications de M. Jacques Germeaux au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le virus de la grippe aviaire et les capacités de pré-alerte de Singapour» (n° 3-897)

M. Jacques Germeaux (VLD). – *Des journaux et des publications scientifiques nous ont récemment mis en garde contre le risque d'une épidémie mondiale de grippe, provoquée par un virus mutant de la grippe aviaire.*

Cette pandémie aurait des conséquences catastrophiques : un cinquième de la population tomberait gravement malade et, sur les 30 millions de personnes qui devraient être hospitalisées, un quart décéderait. La catastrophe redoutée se répercuterait inévitablement sur l'économie mondiale et affecterait toute la vie sociale.

Le ministre de la Santé publique a déjà répondu à plusieurs questions parlementaires à propos des mesures prises par notre pays pour parer à une éventuelle épidémie. Les experts insistent pour que nos autorités dégagent assez d'argent et surtout, pour qu'elles mettent en œuvre suffisamment de mesures préventives. Ils soulignent notamment la nécessité de mettre sur pied un organe de contrôle permanent à l'échelle mondiale.

En février 2005, lors d'une visite à Singapour d'une délégation de la commission des Affaires sociales du Sénat, à laquelle participait également M. Beke, nous avons demandé si les autorités singapouriennes étaient disposées à échanger avec la Belgique des informations sur l'émergence d'une nouvelle épidémie de grippe. Le 29 avril dernier, le Disease Surveillance Bureau du ministère singapourien de la Santé publique a fait savoir à l'ambassade qu'il était prêt à développer de véritables liens entre les agences et les services compétents. Le premier objectif consisterait à renforcer la capacité de pré-alerte dans les deux pays.

Le virus de la grippe aviaire a déjà fait 53 morts en Asie. Si une pandémie devait éclater, elle débiterait probablement en Asie pour ensuite se propager de manière fulgurante. Après l'épidémie de SARS, les autorités singapouriennes s'attaquent efficacement au problème. Les autorités des pays asiatiques ont développé en la matière une expertise considérable.

Le ministre a-t-il connaissance de la proposition faite par les

van de chronisch zieken?

Ik blijf pleiten voor het in stand houden van de lopende waardevolle proefprojecten.

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *We kennen de dagverzorgingscentra op basis van het thuiszorgdecreet. Een omschakeling van die centra lijkt mij een betere oplossing te zijn dan de rusthuizen.*

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Het spreekt voor zich dat er een specifieke oplossing moet worden gevonden voor de jongere mensen die palliatieve verzorging nodig hebben. Ik zal een originele oplossing proberen te vinden om ze op een gepaste wijze te kunnen opvangen.*

Vraag om uitleg van de heer Jacques Germeaux aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het vogelgriepvirus en de early warning-capaciteiten van Singapore» (nr. 3-897)

De heer Jacques Germeaux (VLD). – *Recente krantenartikels en wetenschappelijke publicaties waarschuwen ons voor een wereldwijde griep epidemie die zal worden uitgelokt door een gewijzigd vogelgriepvirus.*

De gevolgen van deze pandemie worden nu al rampzalig genoemd: een vijfde van de bevolking zal zwaar ziek worden, ziekenhuizen zullen minstens 30 miljoen mensen moeten opvangen en een vierde van de patiënten, ongeveer 8 miljoen, zal sterven. De gevreesde ramp zal onvermijdelijk gevolgen hebben voor de wereldeconomie en voor heel het maatschappelijk leven.

De minister van Volksgezondheid heeft, zowel in de Senaat als in de Kamer, al enkele vragen beantwoord over de maatregelen die ons land neemt om zich voor te bereiden op een eventuele epidemie. Experts blijven onze overheden ertoe oproepen voldoende geld vrij te maken en vooral voldoende voorbereidingen te treffen. Ze dringen onder meer aan op de oprichting van een permanent en wereldwijd controleorgaan.

Tijdens een bezoek aan Singapore van een delegatie van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat, waarvan ook de heer Beke deel uitmaakte, in februari 2005 werd gepeild naar de eventuele bereidheid van de Singaporese overheid om informatie uit te wisselen met België over de uitbraak van een nieuwe griep epidemie. Het Disease Surveillance Bureau van het Singaporese ministerie van volksgezondheid heeft via een schrijven aan de ambassade van 29 april jongstleden laten weten bereid te zijn effectief links te ontwikkelen tussen de bevoegde agentschappen en diensten. De eerste doelstelling zou zijn de early warning-capaciteit in de twee landen te versterken.

Tot nu toe heeft het vogelgriepvirus 53 mensen gedood in Azië. Als een pandemie zou uitbreken, zal ze waarschijnlijk in Azië beginnen om zich van daaruit razendsnel te verspreiden. Na de SARS-epidemie pakt de Singaporese overheid de problemen efficiënt aan. We kunnen gerust aannemen dat de overheden van de Aziatische landen op dat

autorités singapouriennes ? A-t-il chargé ses services de prendre contact avec les agences et les services compétents à Singapour ? Le Conseil supérieur d'hygiène a-t-il déjà répondu à la question concernant le pourcentage de la population pour lequel il faudrait prévoir une réserve d'antiviraux ? Le stock supplémentaire est-il suffisant pour traiter 400.000 personnes ? Quelles autres mesures le ministre prendra-t-il pour que notre pays soit prêt à faire face à une épidémie mondiale de grippe ?

M. Wouter Beke (CD&V). – *Le 23 mai dernier, l'OMS a édicté une nouvelle directive incitant les nouveaux États membres à élaborer, dans un délai de six mois, un programme d'action afin de se préparer à une éventuelle propagation de l'épidémie de grippe aviaire. Il y a deux semaines, en réponse à ma question sur ce sujet, la ministre Onkelinx a déclaré, au nom du ministre des Affaires sociales, que des moyens supplémentaires allaient être prévus afin de se procurer des vaccins supplémentaires et de développer un programme d'action.*

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Il ne s'agit pas de vaccins, mais de médicaments antiviraux.*

M. Wouter Beke (CD&V). – *C'est exact. À l'heure actuelle, un budget de trois millions d'euros est prévu mais, d'après la réponse, je pense avoir compris que des moyens supplémentaires allaient être prévus. À combien s'élèvent-ils ?*

Le ministre a ensuite répondu qu'un groupe de travail de coordination allait être créé afin d'élaborer un plan en la matière. Entre-temps, ce groupe de travail s'est-il déjà réuni ? Quel est le plan que proposera éventuellement ce groupe de travail ? Le ministre a précisé qu'un tiers de la population doit pouvoir être protégé.

Quelles mesures doivent-elles être prises pour mettre à niveau le stock de médicaments antiviraux ? Quelle est la situation dans les pays voisins ? L'Organisation mondiale de la Santé mène une enquête dans ces pays et on pourrait se concerter avec eux sur le développement d'un programme d'action.

Un an et demi s'écoulerait entre la commande de médicaments antiviraux et la réception de ceux-ci. Le gouvernement doit en tenir compte.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Je comprends que cet important débat suscite tant de questions. Plusieurs commissions en ont discuté. L'an dernier, nous avons nous-mêmes envoyé une délégation au Canada en vue d'élaborer les procédures pour faire face à une pandémie éventuelle.*

Je répondrai tout d'abord aux questions précises de M. Germeaux. Je ne pense pas me tromper en disant que le travail de la délégation auprès des autorités sanitaires singapouriennes n'a pas été suivi d'un rapport discuté en commission parlementaire. Les informations collectées par la délégation auraient disparu au moment où les bagages se sont égarés à l'aéroport de Wellington. Mes conseillers ont alors examiné la portée de ces propositions de travail. Il

vlak al heel wat deskundigheid hebben opgebouwd.

Is de minister op de hoogte van het concrete voorstel van de Singaporese overheid? Heeft hij zijn diensten opgedragen contact op te nemen met de bevoegde agentschappen en diensten in Singapore? Heeft hij reeds een antwoord gekregen van de Hoge Gezondheidsraad betreffende het percentage van de bevolking waarvoor een reserve antivirale middelen moet bestaan? Volstaat de bijkomende voorraad voor de behandeling van 400.000 personen? Welke overige maatregelen zal de minister nemen om ons land voor te bereiden op een mogelijk wereldwijde griepiepidemie?

De heer Wouter Beke (CD&V). – *Op 23 mei jongstleden heeft de Wereldgezondheidsorganisatie een nieuwe richtlijn uitgevaardigd die de nieuwe lidstaten ertoe aanzet binnen anderhalf jaar een actieprogramma uit te werken om zich voor te bereiden op een eventueel uitbreken van de vogelgriepiepidemie. Twee weken geleden heeft minister Onkelinx namens de minister van Sociale Zaken op mijn vraag over dat onderwerp geantwoord dat er in bijkomende middelen zou worden voorzien om extra vaccins aan te kopen en een actieprogramma te ontwikkelen.*

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Het gaat niet om vaccins, maar om antivirale middelen.*

De heer Wouter Beke (CD&V). – *Juist. Er is thans een budget van drie miljoen euro, maar ik meen uit het antwoord te hebben begrepen dat er in extra middelen zou worden voorzien. Hoeveel bedragen die extra middelen?*

De minister heeft voorts geantwoord dat er een coördinatie werkgroep zou worden opgericht om ter zake een plan uit te werken. Heeft die werkgroep inmiddels al vergaderd? Waaruit bestaat het stappenplan dat de werkgroep eventueel zal voorstellen? De minister heeft erop gewezen dat een derde van de bevolking moet kunnen worden beschermd.

Welke maatregelen moeten worden genomen om de stock van antivirale middelen op peil te brengen? Hoe is de situatie in onze buurlanden? De Wereldgezondheidsorganisatie doet bij die landen navraag en misschien kan met hen worden overlegd over de ontwikkeling van een actieprogramma.

Tussen het plaatsen van een bestelling van antivirale middelen en de ontvangst ervan zou een periode van anderhalf jaar verlopen. De regering moet daarmee rekening houden.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Dit is een belangrijk debat en ik begrijp dat iedereen daarover vragen heeft. Het probleem is reeds herhaaldelijk aan bod gekomen in de verschillende commissies. Verleden jaar hebben we zelfs een missie naar Canada gestuurd. Het ging toen ook over het opstellen van procedures om een antwoord te kunnen bieden aan een pandemie.*

Ik zal eerst antwoorden op de precieze vragen van de heer Germeaux. Ik denk niet dat ik me vergis als ik zeg dat het werk van de delegatie bij de gezondheidsautoriteiten in Singapore niet werd gevolgd door een rapport, dat in de commissie van het parlement werd besproken. De contacten die gelegd zijn door de delegatie in Singapore zouden hebben

s'agit d'une copie d'un courrier diplomatique adressé au président du comité de direction du SPF Santé publique. Ce courrier ne m'a pas été transmis et j'interrogerai l'administration à ce sujet.

Au 10 juin 2005, Singapour n'avait encore signalé aucun cas de grippe aviaire à l'OMS. L'échange de données épidémiologiques au niveau international doit cependant être développé. Mon département est bien représenté dans les institutions européennes et à l'OMS.

Je n'ai, à ce jour, pas encore reçu l'avis du Conseil supérieur d'hygiène concernant notamment le volume des stocks nécessaires. L'utilisation d'antiviraux serait utile au début d'une épidémie, c'est-à-dire au cours de la période nécessaire à la fabrication des vaccins. Les vaccins ne pourraient d'ailleurs être fabriqués que lorsque la souche du nouveau virus aura été identifiée.

La couverture de la population dépend des besoins en cas d'épidémie ou de pandémie éventuelle, ainsi que des capacités de production industrielle. Mon département suit attentivement l'évolution de la situation chez nos voisins.

L'approvisionnement en médicaments antiviraux et rétroviraux se déroule en différentes étapes. Lors de mon entrée en fonction en tant que ministre de la Santé publique, il existait un droit de tirage de quelque 36.000 doses. J'ai veillé en outre à ce que des stocks soient constitués et j'en ai augmenté les quantités. Nous disposons ainsi de 400.000 doses sous forme de poudre, stockées dans des fûts. Ces doses, dont la durée de validité atteint six à onze ans, peuvent donc être livrées rapidement en cas d'épidémie ou de pandémie.

Dès que je disposerai des nouveaux chiffres du Conseil supérieur, je devrai peut-être revoir ma décision. Comme le font nos voisins, nous procéderons par étapes en cas de nécessité. La crainte d'une pandémie peut en effet donner lieu à des décisions inadéquates. L'industrie a évidemment tout intérêt à ce que nous achetions tout de suite des stocks importants. Notre pays doit aussi se protéger le mieux possible mieux contre les risques d'une épidémie ou d'une pandémie. Les décisions doivent se baser sur des données scientifiques et non sur des intuitions ou des décisions internationales non fondées.

Cela fait plus d'un an qu'un groupe de travail s'occupe de ce problème. J'attends encore avant de demander les conclusions du groupe de travail car celles-ci fluctuent en fonction des nouvelles informations émanant par exemple de l'OMS ou du ECDC européen. Sur la base de ces données, des procédures seront mises au point, adaptées et transmises aux différents acteurs, à savoir le centre de crise gouvernemental, les acteurs des soins de santé et les communautés. J'ai veillé à mieux harmoniser les politiques fédérale et communautaires.

plaatsgevonden tijdens een landing en de verzamelde informatie zou verloren gegaan zijn toen de bagage zoekraakte in de luchthaven na Wellington. Mijn raadgevers hebben dan onderzoek gedaan naar de draagwijdte van die werkvoorstellen. Het betreft een kopie van een diplomatieke brief gericht aan de voorzitter van het directiecomité van de FOD Volksgezondheid. Deze brief werd me niet doorgezonden. Ik zal de administratie hierover ondervragen.

Tot 10 juni 2005 werd nog geen enkel geval van vogelgriep door Singapore aan de Wereldgezondheidsorganisatie gemeld. Het is wel nuttig een uitwisseling van epidemiologische gegevens op internationaal niveau te ontwikkelen. Mijn departement is goed vertegenwoordigd in de Europese instellingen en de WGO.

De Hoge Gezondheidsraad heeft me tot op heden nog geen advies verstrekt. De vraag hoeveel stocks nodig zijn is één van de aspecten waarover advies dient te worden gegeven. Het gebruik van antivirale middelen zou nuttig zijn aan het begin van een epidemie, dat wil zeggen binnen de periode die nodig is om de vaccins te kunnen produceren. Vaccins kunnen overigens pas worden aangemaakt als de afstamming van het nieuwe virus is geïdentificeerd.

De dekking van de bevolking hangt af van de behoefte bij een eventuele epidemie of pandemie en van de industriële productiecapaciteiten. Mijn departement volgt de evolutie in de buurlanden op de voet. We hebben precieze cijfers over de verschillende strategieën die worden gevolgd in de ons omringende landen.

In de bevoorrading met antivirale en retrovirale stocks is voorzien in verschillende etappes. Bij mijn aantreden als minister van Volksgezondheid bestond er een trekkingsrecht van ongeveer 36.000 doses. Ik heb ervoor gezorgd dat er niet alleen een trekkingsrecht bestaat, maar dat we ook over concrete stocks kunnen beschikken. Ik heb ook de omvang van de stocks uitgebreid. Zo beschikken we nu over een voorraad van 400.000 doses die in poedervorm gestockeerd zijn in vaten. Ze blijven zes tot elf jaar geldig en kunnen dus snel worden geleverd als zich een epidemie of een pandemie voordoet.

Ik wacht nog op nieuwe gegevens van de Hoge Raad. Zodra ik daarover beschik, moet ik misschien een andere beslissing nemen. Zoals in onze buurlanden het geval is, zullen we als het nodig is stapsgewijs te werk gaan. Nu bevinden we ons in een zeer onredelijke situatie. De vrees voor een pandemie kan immers leiden tot niet adequate beslissingen. De industrie heeft er uiteraard belang bij dat we onmiddellijk grote stocks kopen. Ons land moet zich ook zo goed mogelijk beschermen tegen de risico's van een epidemie of pandemie. Beslissingen moeten echter genomen worden op een grondige wetenschappelijke basis, niet op basis van intuïties of niet-gefundeerde internationale beslissingen.

Een werkgroep houdt zich al meer dan een jaar met het probleem bezig. Ik vraag nu nog niet naar de verschillende conclusies van de werkgroep, want die veranderen nog steeds als gevolg van nieuwe informatie van bijvoorbeeld de WGO of de ECDC op Europees vlak. Die veranderende gegevens leiden tot verschillende procedures die worden aangepast en aan de verschillende actoren worden doorgestuurd, namelijk het crisiscentrum van de regering, de actoren inzake

M. Jacques Germeaux (VLD). – *Je remercie le ministre pour sa réponse. J'apprécie qu'il s'intéresse fortement à ce dossier qu'il gère d'ailleurs parfaitement. Je voudrais cependant insister sur les contacts avec Singapour. Les questions que nous nous posons ici relèvent de la boule de cristal, mais il est important que nous soyons avertis rapidement. L'expérience nous apprend que la plupart des épidémies de grippe sont d'origine asiatique.*

Singapour occupe une position clé, notamment en raison de la manière dont il a fait face à l'épidémie de SARS. Si nous sommes avertis à temps, nous serons capables de prendre des mesures essentielles, de simples règles d'hygiène peu coûteuses mais qui peuvent rendre un grand service à la population. L'essentiel est que nous soyons informés à temps. Parce qu'il s'est attaqué avec succès au problème, Singapour bénéficie d'une grande expérience en la matière.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Les autorités doivent se préparer à une telle épidémie. Elles doivent notamment prendre des mesures préventives à l'égard des travailleurs de la santé, des services de secours, de la police et des pompiers. Ce groupe compte 200.000 personnes, soit la moitié des 400.000 personnes pouvant être traitées avec le stock actuel. La réponse du ministre Demotte à une question posée voici deux semaines précise que les personnes âgées atteintes de maladies chroniques devraient être intégrés dans la phase préventive. À côté de cela, il y a l'aspect curatif, difficilement estimable.*

J'estime dès lors que 400.000 doses ne suffiront pas. L'administration du ministre est mieux placée pour examiner la quantité de médicaments réellement nécessaire. Le ministre sait-il si des moyens budgétaires supplémentaires seront dégagés et si oui, combien et selon quel calendrier ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Je ne souhaite pas fournir un ordre de grandeur avant d'avoir reçu l'avis du Conseil supérieur d'hygiène. Nos voisins visent une couverture de 25 à 33% de la population. Il faut également envisager un approvisionnement au niveau européen. Je trouve scandaleux que l'Europe autorise la constitution de stocks de médicaments pour animaux, considérés comme des marchandises, alors qu'elle interdit la constitution de stocks de médicaments à usage humain car ceux-ci relèvent de la compétence exclusive des États membres.*

Or, si la Belgique va frapper à la porte de la seule entreprise qui produit ces médicaments et si la France, l'Allemagne et les Pays-Bas veulent eux aussi accroître leurs stocks, nous serons confrontés à une hausse des prix ou à un allongement des délais de livraison. Ce scénario fictif vise à démontrer la complexité du problème et son caractère évolutif. Si les 400.000 doses stockées s'avèrent insuffisantes, je proposerai un nouveau plan au gouvernement et un budget devra être

gezondheidszorg en de gemeenschappen. Ik heb ervoor gezorgd dat het beleid van de federale overheid en dat van de gemeenschappen beter op elkaar wordt afgestemd.

De heer Jacques Germeaux (VLD). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik apprecieer het ten zeerste dat hij zoveel aandacht aan dit thema besteedt en dat hij het zo goed beheerst. Toch wil ik aandringen op het contact met Singapore. De vragen die we ons hier stellen, dat is koffiedik kijken, maar het is heel belangrijk om snel verwittigd te worden. De ervaring leert dat de meeste griep epidemieën uit Azië komen.

Singapore neemt een sleutelpositie in, ook door de manier waarop dat land de SARS-epidemie heeft aangepakt. Als we tijdig kunnen verwittigd worden, kunnen we heel belangrijke maatregelen nemen, die niet zo duur zijn maar die louter hygiënisch zijn en waarmee we de bevolking een grote dienst kunnen bewijzen. Als men dan moet terugvallen op medicatie, dat is dan een ander probleem. Het belangrijkste blijft evenwel tijdig verwittigd en geïnformeerd te worden. Singapore is wat dat betreft het meest ervaren en succesvolle land gebleken.

De heer Wouter Beke (CD&V). – De overheid moet voorbereid zijn op zo'n epidemie, zowel preventief als curatief. Preventief, vooral wat betreft de gezondheidswerkers, hulpdiensten, politie en brandweer. Als men alleen al die groep optelt, komt men uit op 200.000 mensen, hetzij de helft van de 400.000 mensen die de minister zou kunnen behandelen met de voorraad die hij vandaag heeft. In het antwoord dat twee weken geleden namens minister Demotte werd voorgelezen door mevrouw Onkelinx, werd gesteld dat chronisch zieke bejaarden ook in die preventieve fase moeten inbegrepen worden. Daarnaast is er nog het curatieve luik dat moeilijker te ramen valt.

Ik denk dus dat 400.000 niet voldoende is. De administratie van de minister is beter geplaatst om te onderzoeken hoeveel er dan wel moet worden voorzien. Heeft de minister weet van extra begrotingsmiddelen die zullen vrijgemaakt worden en zo ja, hoeveel? Volgens welk stappenplan zou dat gebeuren? Dat werd immers gesuggereerd door Mevrouw Onkelinx in het antwoord op mijn vraag van twee weken geleden.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Ik zal mij voorzichtiger uitdrukken dan mevrouw Onkelinx, omdat ik geen orde van grootte wens te geven vóór ik over het advies van de Hoge Gezondheidsraad beschik. Ik zie dat in onze buurlanden een doelstelling van ongeveer 25 tot 33% wordt voorgesteld. Dat betekent niet dat die landen dat effectief doen, noch dat ze die voorraden zullen aankopen. Het gaat ook om de bevoorrading op Europees niveau. Ik heb het al in de commissie gezegd en herhaal het hier omdat ik het schandalig vind: Europa laat het aanleggen van voorraden toe voor geneesmiddelen voor dieren, die als goederen worden beschouwd, maar niet van geneesmiddelen voor menselijk gebruik, want dat is de exclusieve bevoegdheid van de lidstaten.

Welnu, als België bij de enige firma die deze medicijnen produceert gaat aankloppen, terwijl ook Frankrijk, Duitsland, Nederland grotere voorraden willen aanleggen, zullen ofwel de prijzen stijgen, ofwel de leveringstermijnen langer worden. Ik schets nu natuurlijk een fictief scenario, maar ik wil

établi.

Demande d'explications de M. Wouter Beke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la composition des commissions médicales provinciales» (n° 3-888)

M. Wouter Beke (CD&V). – En vertu de l'article 36, paragraphe 4, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, le président et le vice-président des commissions médicales provinciales sont nommés par le Roi sur une liste double de candidats présentée par le Conseil national de l'Ordre des médecins.

Les dernières nominations ont eu lieu le 17 mars 1994 et sont normalement valables pour six ans.

À la demande du conseiller général de la direction de l'Art de guérir du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, le président du Conseil national de l'Ordre des médecins a présenté le 26 avril 2001 les propositions requises en vue de la nomination du président et du vice-président de chacune des commissions médicales provinciales. Plus de quatre ans plus tard, le Roi n'a toujours pris aucun arrêté de nomination, ce qui signifie que le mandat normal de six ans est échu depuis plus de quatre ans.

Quand le ministre pense-t-il pouvoir remplir ses obligations et prendre un nouvel arrêté de nomination ?

Le problème est très aigu. Les commissions médicales provinciales, dotées de compétences importantes, fonctionnent aujourd'hui dans leur composition de 1994. Certains membres ont quitté les commissions pour diverses raisons. Les problèmes s'accroissent de mois en mois. Les commissions demandent donc que l'on procède sans tarder aux nominations.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Le problème est pratiquement résolu.

Dans un souci d'uniformité, mon prédécesseur envisageait de supprimer les commissions médicales provinciales et de confier leurs missions à l'administration centrale. Il n'a donc pas jugé utile de désigner de nouveaux membres.

Ce projet a ensuite été abandonné. Le rôle de médiation des commissions et le facteur de proximité ont été déterminants dans cette décision. On cherche maintenant à uniformiser la jurisprudence par d'autres moyens. Quelle que soit la

daarmee aantonen hoe complex en evolutief dit probleem wel is. Als we meer nodig zouden hebben dan de 400.000 dosissen waarover we beschikken, en waarvan ik nog niet op wetenschappelijk gefundeerde basis kan zeggen of dat al dan niet voldoende is, zal ik aan de regering een nieuw plan voorstellen en dan zal het budgettaire plaatje moeten vastgelegd worden.

Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de samenstelling van de provinciale geneeskundige commissies» (nr. 3-888)

De heer Wouter Beke (CD&V). – Overeenkomstig artikel 36, paragraaf 4, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, worden de voorzitter en de ondervoorzitter van de provinciale geneeskundige commissies door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die door de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren wordt voorgedragen.

De meest recente benoemingen van de leden van de provinciale geneeskundige commissies zijn gebeurd op 17 maart 1994 en gelden normaal voor een termijn van zes jaar.

Op 30 januari 2001 heeft de adviseur-generaal van de directie Geneeskundepraktijk van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de voorzitter van de Nationale Raad van Orde der Geneesheren verzocht om de nodige voorstellen in te dienen ter benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van elke provinciale geneeskundige commissie. De Nationale Raad heeft op 26 april 2001 de nodige voorstellen gedaan. Meer dan vier jaar later heeft de Koning echter nog steeds geen benoemingsbesluit genomen. Dat betekent dat de normale termijn van zes jaar al meer dan vier jaar is overschreden.

Wanneer denkt de minister zijn verplichtingen te kunnen nakomen en een nieuw benoemingsbesluit te nemen?

Het probleem is heel acuut. De provinciale geneeskundige commissies, die toch een aantal belangrijke bevoegdheden hebben, werken vandaag in de samenstelling van 1994. Een aantal leden is echter uit de commissies verdwenen omwille van verschillende redenen: sommigen zijn overleden, anderen zijn gestopt met hun beroepsactiviteit, nog anderen zijn ziek. De problemen nemen elke maand toe. De commissies vragen dan ook dat de benoemingen onverwijld zouden gebeuren.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Het probleem is bijna opgelost.

Mijn voorganger was om redenen van eenvormigheid van plan de provinciale geneeskundige commissies af te schaffen en al hun taken toe te vertrouwen aan de centrale administratie. Het leek hem dus niet nuttig nieuwe leden aan te stellen voor commissies die enkele maanden later zouden worden afgeschaft.

Dat project is later stopgezet. De bemiddelingsrol van de provinciale geneeskundige commissies en de factor nabijheid

solution, les structures provinciales ne disparaîtront pas.

Les arrêtés de nomination seront prochainement soumis à la signature du Roi. Il faut d'abord que l'inspecteur sanitaire de chaque province – qui est aussi le secrétaire de la commission médicale provinciale – s'assure de la validité des candidatures présentées. Dès que j'aurai leur réponse, j'élaborerai les arrêtés de nomination.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Je me réjouis que le ministre s'occupe de ce dossier. Quand la réglementation sera-t-elle prête ? Comment sera-t-elle concrétisée ?*

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Le délai dans lequel nous pouvons trouver une solution dépend largement de la volonté des inspecteurs provinciaux. Je pense que cela peut aller vite.*

Pour moi la base provinciale des commissions peut être maintenue. J'ignore toutefois encore comment parvenir à une jurisprudence uniforme. Personnellement je préférerais un échange entre les diverses commissions plutôt qu'une procédure centrale.

Demande d'explications de Mme Christel Geerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le dépistage du cancer du sein» (n° 3-892)

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Au cours des deux dernières décennies, d'importants progrès ont été réalisés quant aux données épidémiologiques relatives à l'incidence du cancer du sein, une maladie qui reste très répandue. Les données démontrent aussi combien il importe d'effectuer un dépistage systématique pour réduire le taux de mortalité de la maladie.*

Quelque 5.000 nouveaux cas de cancer du sein sont recensés chaque année dans notre pays. Un dépistage systématique de plus en plus fréquent a toutefois permis de faire baisser considérablement le taux de mortalité du cancer du sein. Le protocole d'accord conclu en 2000 entre l'autorité fédérale et les Communautés pour les femmes de 50 à 69 ans y contribue.

Ces dernières années, on s'est souvent interrogé sur la légitimité de la limite d'âge fixée pour le dépistage systématique. Divers arguments sont avancés. Certains sont de nature épidémiologique : dans presque 30% des cas le cancer du sein apparaît avant l'âge de 50 ans. D'autres sont liés à l'efficacité : diverses études confirment qu'un dépistage à grande échelle à partir de 40 ans réduit la mortalité.

Le professeur Tjalma de l'hôpital universitaire d'Anvers vient de demander que le programme de dépistage du cancer du sein soit étendu aux femmes entre 40 et 50 ans. Il souligne

waren doorslaggevende elementen in die beslissing.

Momenteel worden andere mogelijkheden overwogen om de jurisprudentie uniform te maken. Wat ook de oplossing zal zijn, de provinciale structuren zullen dus niet verdwijnen.

De benoemingsbesluiten zullen weldra ter ondertekening aan de Koning worden voorgelegd. Eerst moet de gezondheidsinspecteur van elke provincie – die de secretaris is van de provinciale geneeskundige commissie – nagaan of de voorgestelde candidaturen nog gelden. Zodra ik over hun antwoord beschik, zal ik de besluitontwerpen opstellen.

De heer Wouter Beke (CD&V). – *Het verheugt me dat de minister werk maakt van het dossier. Ik heb echter nog twee vragen. Tegen wanneer zal de regeling klaar zijn? Hoe zal ze concreet worden ingevuld? De minister laat uitschijnen dat bepaalde aspecten behouden blijven, zij het in een andere context.*

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *De termijn waarbinnen we een oplossing kunnen vinden hangt grotendeels af van de wil en de bereidheid van de provinciale inspecteurs. Volgens mij kan het snel gaan.*

Voor mij kan de provinciale basis bij de herschikking van de commissies behouden blijven. Ik weet echter nog niet hoe we tot een eenduidige jurisprudentie kunnen komen. Persoonlijk geef ik de voorkeur aan een uitwisseling tussen de verschillende provinciale commissies in plaats van een centrale procedure waarbij die commissies worden verplicht voorbereidend werk te doen voor een nog op te richten centrale commissie.

Vraag om uitleg van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de screening van borstkanker» (nr. 3-892)

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *De afgelopen twee decennia werd heel wat vooruitgang geboekt inzake epidemiologische data voor de incidentie van borstkanker, die evenwel een veel voorkomende ziekte blijft. De data tonen ook aan hoe belangrijk de systematische opsporing is om de mortaliteitsratio van de ziekte te doen dalen.*

In ons land worden jaarlijks ongeveer 5.000 nieuwe gevallen van borstkanker vastgesteld. Positief is evenwel dat door een steeds frequentere systematische opsporing het sterftcijfer voor borstkanker aanzienlijk is gedaald. Het protocolakkoord, voor vrouwen tussen 50-69 jaar, dat de federale overheid en de gemeenschappen in 2000 hebben afgesloten, draagt hiertoe bij.

De jongste jaren is herhaaldelijk de vraag gesteld naar de legitimiteit van de leeftijdsafbakening voor de systematische opsporing. Hiertoe worden diverse argumenten naar voren geschoven. Er zijn elementen van epidemiologische aard: in bijna 30% van de gevallen manifesteert borstkanker zich voor de leeftijd van 50 jaar en meestal tussen 40 en 50 jaar. Andere elementen hebben betrekking op de effectiviteit: diverse studies bevestigen dat massale opsporing vanaf de leeftijd van 40 jaar de sterfte doet afnemen. Op dit laatste vlak is er nog geen wetenschappelijke eensgezindheid.

qu'on observe une augmentation du nombre de diagnostics de cancer du sein chez les femmes de moins de 50 ans. Il estime que dans un cas sur 1400, le dépistage pratiqué chez les femmes de 40 à 50 ans permet de sauver une vie.

Des mesures ont-elles encore été prises dernièrement pour élargir la tranche d'âge pouvant bénéficier d'une prévention et d'un dépistage du cancer du sein ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Dans l'état actuel des connaissances, un dépistage systématique par mammographie du cancer du sein chez les femmes de 40 à 49 ans n'est pas justifié.*

Les études disponibles sur le dépistage par mammographie offrent des indications suffisantes de l'efficacité de cette méthode mais seulement chez les femmes âgées de 50 à 69 ans. Il a été démontré que le dépistage systématique dans la tranche d'âge 50-69 ans permet, avec un suivi régulier de 7 à 9 ans, de diminuer de 30% la mortalité spécifique.

Pour les femmes âgées de 40 à 49 ans en revanche, on ne dispose à l'heure actuelle que d'indications limitées concernant une réduction de la mortalité : après un suivi de 10 ans, le bénéfice en termes de mortalité évitée est relativement faible, soit 19%.

Les études à ce sujet n'étaient pas conçues au départ pour étudier l'efficacité du dépistage chez les femmes âgées de 40 à 49 ans. Il est donc possible que la réduction de mortalité observée soit attribuable au moins en partie aux mammographies effectuées chez ces femmes après l'âge de 50 ans.

C'est pourquoi une étude avec des femmes de 40 ou 41 ans a été amorcée en Grande-Bretagne. Il est prévu de suivre ces femmes pendant 10 ans, jusqu'à la cinquantaine.

Il serait sage d'attendre les résultats de ces travaux avant de prendre position sur l'opportunité du dépistage chez les femmes de 40 à 49 ans.

Il ne faut en outre pas oublier que le dépistage par mammographie a aussi des inconvénients et qu'ils sont plus importants chez les femmes jeunes. Parmi ces inconvénients, il faut citer un risque accru de faux positifs qui appellent des examens complémentaires ayant pour conséquences des inquiétudes inutiles et des traumatismes psychologiques non négligeables. Il faut aussi mentionner le risque de faux négatifs, de surdiagnostic, de traitements intempestifs et le risque radiogénique plus élevé.

Des études internationales ont montré que le dépistage systématique du cancer du sein chez les femmes de 40 à 49 ans a un rapport coût-bénéfice moins favorable que le dépistage chez les femmes de 50 à 69 ans.

En Belgique, un programme de dépistage a été mis sur pied à partir de 2001 pour les femmes de 50 à 69 ans. Il est organisé selon les recommandations européennes. Sur la base des chiffres de fin 2004, on peut dire qu'il connaît un succès modéré pour les raisons suivantes : les femmes n'y participent pas suffisamment et le corps médical préfère réaliser des bilans sénologiques complets plutôt que la

Recent heeft professor Tjalma van het UZ Antwerpen uitdrukkelijk gevraagd om de opsporingsprogramma's voor borstkanker uit te breiden naar de groep vrouwen tussen 40 en 50 jaar. Hij verwijst hierbij naar het feit dat er een stijging is van het aantal borstkankerdiagnoses bij vrouwen jonger dan vijftig. Hij gaat er vanuit dat men per 1400 screenings bij 40- tot 50-jarigen één leven kan redden.

Werden recent nog stappen gedaan om de leeftijdscategorie voor de preventie en de screening van borstkanker te verruimen?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Met de huidige kennis is een systematische borstkankerscreening door mammografie bij vrouwen van 40 tot 49 jaar niet gerechtvaardigd.

Beschikbare studies betreffende screenings door mammografie bieden voldoende aanwijzingen over de doeltreffendheid van de methode, maar alleen bij vrouwen van 50 tot 69 jaar. Er werd aangetoond dat systematische borstkankeropsporing bij de leeftijdsgroep 50/69 jaar bij een geregelde opvolging van zeven tot negen jaar het sterftecijfer met 30% doet dalen.

Voor vrouwen van 40 tot 49 jaar daarentegen beschikt men momenteel slechts over beperkte aanwijzingen betreffende een verlaging van het sterftecijfer. Na een opvolging van tien jaar is het voordeel van vermijdbare sterfte relatief gering, meer in het bijzonder 19%.

De studies over dit onderwerp waren bij aanvang niet specifiek ontworpen om de doeltreffendheid van opsporing bij vrouwen van 40 tot 49 jaar te bestuderen. Het is dus mogelijk dat de geobserveerde verlaging van sterfte op zijn minst deels toe te schrijven is aan mammografieën na de leeftijd van 50 jaar.

Daarom werd in Groot-Brittannië een studie opgezet met vrouwen van 40 of 41 jaar. Die vrouwen worden gedurende tien jaar gevolgd tot zij de leeftijd van 50 jaar bereiken.

Het zou verstandig zijn de resultaten van deze studie af te wachten alvorens een standpunt in te nemen over de opportuniteit van borstkankerscreening bij vrouwen van 40 tot 49 jaar.

Voorts mogen we niet vergeten dat een mammografie ook nadelen heeft en dat die aanzienlijker zijn bij jonge vrouwen. Een van de nadelen die moeten worden vermeld is het verhoogd risico van valse positieven waardoor bijkomende onderzoeken worden bevolen, met als gevolg onnodige ongerustheid en niet te verwaarlozen psychologische trauma's. Daarenboven vermeld ik ook het risico van valse negatieven en de nadelen van overdiagnose, ongepaste behandelingen en een hoger stralingsrisico.

Internationale studies hebben aangetoond dat de systematische borstkankerscreening bij vrouwen van 40 tot 49 jaar een minder gunstige kosten-batenverhouding heeft dan screening bij vrouwen van 50 tot 59 jaar.

In België is in 2001 een borstkankerscreeningsprogramma van start gegaan voor vrouwen van 50 tot 69 jaar. Het programma werd georganiseerd volgens de Europese aanbevelingen. Op basis van de cijfers tot einde 2004 kende het programma maar een matig succes omwille van de

mammographie de dépistage.

Par conséquent, à l'heure actuelle en Belgique il paraît plus opportun de faire d'abord la preuve de l'efficacité du dépistage dans la tranche d'âge 50-69 ans avant de l'étendre aux femmes plus jeunes chez lesquelles, pour l'instant, le bénéfice du dépistage demeure incertain et controversé.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Je pense en effet que le programme actuel de dépistage donne de bons résultats mais je reconnais que motiver encore davantage les femmes à y participer constitue un immense défi.*

Selon le ministre, l'étude scientifique prise comme référence appelle de la circonspection. Il fait à cet égard référence à une étude menée au Royaume-Uni. J'admets qu'il n'y a pas unanimité scientifique mais la politique doit en tout cas rester attentive à l'évolution des connaissances scientifiques. Le ministre a-t-il une idée de la date à laquelle l'étude britannique sera disponible ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Je l'ignore. Je m'informerai et tiendrai Mme Geerts au courant.*

Demande d'explications de Mme Christel Geerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le plan contre le suicide» (n° 3-893)

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *En décembre dernier, nous avons appris lors d'une journée d'étude sur le suicide chez les personnes âgées que le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique a élaboré un plan contre le suicide et que celui-ci était en phase d'évaluation. Le plan serait axé sur la prévention secondaire et viserait la complémentarité avec d'autres acteurs.*

Ce plan dépasserait l'objectif de la déclaration gouvernementale et se focaliserait non seulement sur les jeunes mais aussi sur les personnes âgées et les homosexuels et bisexuels. Son objectif serait triple : réduire le nombre de suicides, limiter les récidives suicidaires et améliorer l'intégration sociale des personnes ayant tenté de se suicider.

Où en est le plan contre le suicide ?

L'évaluation est-elle terminée ? Quand ses résultats seront-ils connus ?

Où en est la campagne Choose Life ? Des « cartes de survie » adaptées aux seniors et aux personnes handicapées de la vue sont-elles déjà disponibles ?

M. le président. – Je puis aussi vous communiquer qu'après les vacances d'été, le Sénat créera un groupe de travail sur le suicide dans sa globalité. Ce problème devient en effet un véritable fléau de notre société.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la

volgende redenen: vrouwen hebben onvoldoende belangstelling en het medisch korps verkiest senologische onderzoeken in plaats van screeningsmammografie.

Bijgevolg lijkt het momenteel in België gepaster eerst de doeltreffendheid van de systematische opsporing in de leeftijdsgroep 50/69 jaar te bewijzen alvorens de opsporing uit te breiden naar jongere vrouwen, waarvoor momenteel het voordeel van opsporing onzeker en controversieel blijft.

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – Ik denk inderdaad dat we met de huidige opsporingsprogramma's wel goede resultaten boeken, maar erken ook dat het een gigantische uitdaging is nog meer vrouwen te motiveren eraan deel te nemen.

Ik noteer dat we volgens de minister moeten oppassen met het wetenschappelijk onderzoek dat we als referentie nemen. Hij verwijst daarbij naar een studie van het Verenigd Koninkrijk. Ik erken inderdaad dat er wetenschappelijk geen eenduidigheid is, maar het beleid moet in elk geval de vinger aan de pols houden om na te gaan hoe de wetenschappelijke kennis evolueert. Heeft de minister een idee wanneer de studie uit het Verenigd Koninkrijk ter beschikking zal zijn?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Nee, dat weet ik niet. Ik zal het navragen en aan mevrouw Geerts laten weten.

Vraag om uitleg van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het plan tegen zelfmoord» (nr. 3-893)

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – Eind vorig jaar, in december, vernamen we op een studiedag over zelfdoding bij ouderen dat de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid een plan inzake zelfmoord uitwerkte, dat op dat ogenblik ter evaluatie lag. Het plan zou gericht zijn op secundaire preventie en streven naar complementariteit met andere actoren.

De opzet van het plan zou ruimer zijn dan de regeringsverklaring en, behalve op jongeren, ook focussen op ouderen en holebi's. Het zou drie doestellingen hebben: het verminderen van het aantal zelfdodingen; het beperken van opeenvolgende zelfmoordpogingen en het verbeteren van de maatschappelijke integratie van mensen die een zelfmoordpoging achter de rug hebben.

Hoever staat het met het plan tegen zelfmoord?

Is de evaluatie intussen afgelopen; wanneer zullen de resultaten bekendgemaakt worden?

Hoever staat het met de campagne *Choose Life*? Zijn er reeds aangepaste 'overlevingskaarten' voor senioren en personen met een visuele handicap?

De voorzitter. – Ik kan ook meedelen dat we na het zomerreces in de Senaat starten met een werkgroep rond zelfmoord, niet specifiek bij ouderen, maar heel breed gericht, omdat dit werkelijk een maatschappelijke plaag aan het worden is.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en

Santé publique. – Le suicide est un problème très important et très sensible dont il est bon de débattre ici.

Le plan a été évalué par des experts le 16 février et a été approuvé à l'unanimité. D'intéressantes suggestions ont en outre été formulées. J'ai l'intention d'inscrire le point « suicidologie » à l'ordre du jour de la prochaine assemblée plénière de la conférence interministérielle Santé publique qui aura lieu en décembre 2005. Nous devons arriver à coordonner les compétences de chaque niveau de pouvoir, surtout en ce qui concerne les données statistiques et épidémiologiques, la santé sociale, les bonnes pratiques et les lacunes éventuelles.

J'ai aussi demandé l'avis de la Belgian Society of Emergency and Disaster Medicine (BeSEDiM) et du Conseil supérieur d'Hygiène qui a créé un groupe de travail « Dépression, dépressivité et suicide ». Ce groupe examine pour l'instant le plan.

Dans ma note de politique générale relative à la santé mentale, je souligne le soutien apporté au projet pilote d'aide de deuxième ligne, Eole, qui constitue le chaînon manquant entre les experts et les prestataires de soins de première ligne.

Dans le cadre de ma compétence portant sur la prévention secondaire, je soutiens également l'étude Opvang van suïcidepogers met repetitief suïcidaal gedrag du Centre de prévention du suicide en collaboration avec l'AZ-VUB. Cette étude porte sur des personnes en psychiatrie ou des personnes dépressives qui ont déjà fait plusieurs tentatives de suicide.

J'attends les recommandations de la BeSEDiM et du Conseil supérieur d'Hygiène pour les intégrer dans le plan de lutte contre le suicide. J'ai prévu que nous continuerions à travailler dès l'automne.

Le projet des cartes de survie est destiné tant aux adolescents qu'aux seniors et aux personnes souffrant d'un handicap. Il sera évalué au moyen des recommandations de la BeSEDiM et du Conseil supérieur d'Hygiène.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Je remercie le ministre pour son attention et l'intérêt qu'il porte à ce thème important. Les cartes de survie sont-elles déjà disponibles ?*

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *C'était peut-être un peu ambigu dans ma réponse. Je crois qu'elles existent déjà mais nous devons encore les soumettre à une évaluation.*

M. le président. – Nous poursuivons nos travaux cet après-midi à 15 h 00.

(La séance est levée à 13 h 10.)

Excusés

Mmes de Bethune et Hermans, MM. Brotchi, Noreilde, Roelants du Vivier, Van Overmeire et Willems, à l'étranger, Mme Jansegers, pour raison de santé, Mmes De Roeck, Kapompolé et Nyssens, M. Steverlynck, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente

Volksgezondheid. – Zelfdoding is een zeer belangrijk en gevoelig probleem en het is goed dat het hier besproken wordt.

Het plan werd op 16 februari door experts geëvalueerd en unaniem goedgekeurd. Bovendien werden interessante suggesties gedaan. Het is mijn bedoeling tijdens de volgende plenaire vergadering van de interministeriële conferentie Volksgezondheid, in december 2005, het punt suïcidologie te agenderen in de werkgroep Geestelijke Gezondheidszorg. We moeten ertoe komen de interactie en onderlinge samenhang van de bevoegdheden op elk bevoegdheidsniveau te coördineren, vooral op het vlak van de statistische en epidemiologische gegevens, de sociale gezondheid, de goede praktijk en eventuele leemten.

Ik heb ook advies gevraagd aan de *Belgian Society of Emergency and Disaster Medicine* en aan de Hoge Gezondheidsraad, die een werkgroep Depressie, Depressiviteit en Zelfmoord heeft opgericht, waar het plan momenteel wordt bekeken.

In mijn algemene beleidsnota inzake geestelijke gezondheid vermeld ik de steun aan het proefproject inzake tweedelijnssteun, Eole, dat de ontbrekende schakel is tussen de experts en de eerstelijnszorgverstrekkers.

In het kader van mijn bevoegdheid inzake secundaire preventie steun ik ook de studie *Opvang van suïcidepogers met repetitief suïcidaal gedrag* van het Centrum ter Preventie van Zelfmoord in samenwerking met het AZ-VUB. Het gaat om een studie over personen in de psychiatrie of depressieve personen die herhaalde zelfmoordpogingen achter de rug hebben.

Wat de output betreft, wacht ik op de aanbevelingen van BeSEDiM en van de Hoge Gezondheidsraad om ze te integreren in het plan ter bestrijding van zelfmoord. Ik heb het vervolg gepland vanaf de herfst.

Het project van overlevingskaarten is zowel voor adolescenten als voor senioren en personen met een handicap bedoeld. Het zal aan de hand van de aanbevelingen van BeSEDiM en de Hoge Gezondheidsraad geëvalueerd worden.

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – Ik dank de minister voor zijn aandacht en interesse voor dit belangrijke thema.

Zijn de overlevingskaarten nu al beschikbaar?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Dat is in mijn antwoord misschien wat dubbelzinnig geformuleerd. Ik denk dat ze al bestaan, maar dat ze nog moeten worden geëvalueerd.

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 13.10 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames de Bethune en Hermans, de heren Brotchi, Noreilde, Roelants du Vivier, Van Overmeire en Willems, in het buitenland, mevrouw Jansegers, om gezondheidsredenen, de dames De Roeck, Kapompolé en Nyssens,

séance.

– **Pris pour information.**

de heer Steverlynck, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**